

مروصاحت بیان کرد ساز و زبان شش برهنه سخن بدین میگویند روشن این سخن که چون شناخته عا  
 قهار فلک اقتدار سلطان کوچه کجاست سحر بن احمد بن محمود سبزه پیش را همراه گرفته متوجه بیشتر شد و لوح نوشته  
 بود که شناخته از یک سبزه زیارت راست رود و تا مسدودان شهر یا محمود سبزه پیش بدست راست قطع  
 مسافت کرد و روز چهارم بقافله رسید که فردا آمده بود شناخته و دراز قافله زیر درختی قرار گرفت با محمود  
 مدتی است که بخوردن میوه اوقات میگذرانیم و آدمی تا از جنس علم تناول نکند سیر نمی شود و هر روز رانجا با این قافله  
 دو جارشده آیم ای محمود تو برو در این قافله حاضری خرید یا محمود داخل بازار قافله شد و چند زمان با بنیر و کباب خیز  
 کرده روان شد یکی از اهل قافله همراه او در خدمت شاه زاده آمد و ملازمت کرد و از مدتی است سوال کرد و چون دانست  
 که اینها مسلمان اند برگشته پیش قافله باشی که خواهم روشن نام داشت آمد و اظهار کرد که حرام زاده منافق بود  
 و در لباس اهل اسلام می بود و هر جا مسلمان را میدید بر کمر و جیل او را میکشید و قید میکرد تا یک سال این اعمال شنیده  
 است قال میداشت و بعد یک سال ملک خود رفته جتنی ترتیب میداد و مسلمان را قتل میرسانید چون آن  
 مرد و خبر یافت که دو خداپرست و رانجا وار شده اند و صاحب شوکت میمانند و یکی از ایشان بسیار  
 دار و خود سوار شده و خدمت شاه زاده آمد اظهار اسلام کرد چون بروی معلوم شد که این شهر باطل کشم است و خود  
 تر شده با خود گفت اگر برین جوان دست یابم او را به ملت نرهم که در کشتن این ثواب عظیم است القصد بخوش آمد  
 بسیار شناخته را همان خود کرد و آن شهر یا زدی پرسید که ای روس من چرا نم کرد و طلسم خصوص و طلسمی  
 که در قافله باشد سوداگر چه میکند و توجه سوداگری میکنی و کدام جنس پیش میفروشی عرض کرد که ای شهریار  
 اینقدر مجمل باید دانست طریقه که در بنی اوم از معاملات و محاکمات و غیره جاریست درین مکان نیز مثل آنست زیرا که  
 طلسم هم مثال دنیا است لغات همین است که در بروج سکون آدمیان بیشتر می باشند و در طلسم جنیان زبان  
 می باشد و در میان و بدان چنانکه در آن فرقه اند و درین طایفه نیز بهم میرسد القصد شناخته را همراه خواهم روشن  
 سوداگر بقافله آمد و داخل خیمه و نشاندن منافق مجلس بر روی شناخته را راست و تا دور در <sup>طعامها</sup> ای اقامت آورد  
 روز سیوم بهوشی و طعام کرد چون دستار خان را انداختند از قوت طالع بماند وقت مطالع لوح بخاطر  
 رسید بهانه بول بر جاسته بنیان از نظر مردم لوح را دیدند نوشته یافت که ای شاه طلسم چون بقافله رسیدی  
 بدان که قافله باشی فکر قید ترا پیش نهاد و محبت خود دارد و بهر قسم که دانی و توانی او را بکش که ثوابی ازین  
 عظیم تر نیست اما بسری دارد که او را از اعمال بد خود نیز آراستد او را مسلمان کن و صدقه های اموال و اعتبار  
 او تقصیر کرده جوانی را بر آور که او نیز مراد من است و واجب رعایت است مراد او نیز توجه تو حاصل خواهد شد  
 شناخته را بعد فراغ از مطالعه با تشرف آورد و خواهم روشن انتظار میکشید که شناخته را در سید طعام پیش

ان عالی مقام چیرند شاهزاده طعام خود را پیش خواهر رد کس گذاشت و حصه را پیش خود گذاشته شروع بخورد  
کرد مجبور بنه پختن نیز اشاره کرد که خود ازین حصه طعام خود را با حصه دیگری تبدیل کرد شروع بخوردن کرد و خواهر این تماشا را  
دید و بخود و مانند شاهزاده فرمود هر طعام نمی خوری گفت ای شهریار این را که پیش من گذاشته بسیار لذیذ بنجته از  
حق همان بود افسوس که شهریار این دو لقمه هم نوش فرمود و شاهزاده فرمود که ما هم نمیده از برای همین پیش شما گذاشته  
که خوب است شما بخورید شمی که شما ما را دوست میدارید بمانفتم شما را میخواهم طعام خوب شما بخورید و خواهر خاموش  
ماند لیکن زک از رویش پرواز کرد و تا اینکه شاهزاده شیر فرمود ای خواهر چه واقعست که شما اصلاً چیزی نخورد و گوشت  
ای همراهان من در دستم دارم شاهزاده فرمود بلکه شما و دل دارید این را گفته دست دراز کرده ریش خجسته گرفته  
پیش کشید و شتی را تیار کرده فرمود که علاج در دست شما این است طعام که نخوردید خوب این را خود بخور ای حرام زاده  
منافق طعام بهوشی میخواستی که با بخورالی بگردا را مثل دیگران تصور کرده بودی درانستی که من طاعت کشیم و نهامی چون  
لوح همراه من است این را گفته چنان شتی زد که مغزش برایشان نشد بعضی از جوانان او که دست بشمیرد  
بقتل رسیدند پیش یس بن رؤس بصدر  
خسروانه سفر از کردستان جوان را که لوح سفارش کرده بود از صندوقی برآورد و خدمت عالی آورد و شاهزاده و جوانی را  
دید و در کمال وحاشیت لیکن چهره پیش زرد شده و لب و شکسته هر دم ای سیکشیر و مطلقاً بروای ازین  
تکلیفی که درین مرت قید بروی گذاشته بودند گذاشت بلکه کو با مشتاق مرکب و شاهزاده فرمود ای جوان حالا  
که از بدین منافق ظالم امان یافتی باید که شکر کنی نه که آه بخشی گفت ای شهریار عالی مقدار روی که من دارم چون  
دوای آن برسد هزار مرتبه شکر کنم بلکه کجا مجال شکران دارم و اما آن و دست قید و غیر قید پیش من یکسان است  
و مضمون این بیت ابوطالب عظیم راسع مار رسانید بیت پس از در و جدای محنت ایام نماید ۲۶  
زانش هیچ پروا نیست و و از آب مای را شاهزاده فرمود پس قصه خود را که موجب این درد و الم است  
بیان کن تا بشنوم خدا کریم است شما بر جاردان میسر کرد و نقل کردن آن جوان مجبور پس قصه خود را بنحیث شهر  
یاری اما آن جوان بعض رسانید که ای شهریار عالی مقدار کمینه و اصل شاهزاده مندرنا جیل است قید و کبود  
پوش نام دارم و بر دم بناوق شاه نام داشت و اصل نام منده اتم است بعزت پرورش یافتن و رفید  
قید و نطفه ششم بر مراد ختری از کف او که محبوب او هم بود یعنی الحبله خانه او که ازین اعمام او بود و به تعیش بسیار  
او را بقصد آورد و بوزان یک دختری بهم رسید و آن دختر را بسیار دوست میداشت چنانکه بارها گفته بود که  
بعد از من این دختر با و شاه باشد زنی گفت ای باد شاه فلان در خانه شما نیز حاضر است و اما محل از وی ظاهر  
پس اگر از بس آرد و بکنی با وجود سبطت بدختر چگونه بر سر برم گفت که من با این دختر چندان الفت دارم



که آن مرد خوله اگر پسر را بدین دهن و سوس که تو در دلم نواختی آن پسر را زنده نگذارم تا بعد من سلطنت باین دختر رسد  
اما چون ما در مین جا بود این خبر را شنیده از بیم آنکه شاید اگر پسر هم رسد این بادشاه فرزند را زنده نخواهد گذاشت  
بهتر آنکه تا محل جای بگریزم و بعد از رسیدن هر چه نصیب باشد بخوابم و پسر من سلامت خواهد بود پس بهیروی  
کرده بگریخت و بهیروی رسید و رئیس آن دیه را بگریخت و خبری که همراه برده بود بادشاه شنید و نیز ما در مین را دختر خواند  
اما بخوابد تا اینکه من متولد شدم و در همان دیه پرورش یافتیم تا بسن رسید و تمیز رسیدیم از ضایع شوق بمصوری بهیروی  
چنانکه در آن یک زمانی مصوری بدل شدم اما خواهرم یعنی دختر بادشاه که از بطن کم کوفه بود و ملکه خوشن نام تمام داشت  
از اتفاقات گردش زمانه در آفتی گرفتار شد چه زنکی <sup>اورا</sup> و زنده برید و از فضل الهی یک جوانی از غیب بهیروی  
اورا از قید زنجیران نجات داد و او را بطن رسانید اتفاقاً رسیدن او که پدرم یعنی بادشاه از غم جدایی این دختر رنج کشیده  
ازین عالم فانی رحلت کرده بود مردم حیران بودند که را بادشاه کشته شد و بهیروی خواست که رفته احوال مرا <sup>منصفی</sup> که صاحب  
اختیار سلطنت بود ظاهر کند که ناگاه آن جوان و آن دختر رسیدند مردم بهیروی و پسر من خواستند ملکه خوشن را و  
بادشاه گفت او گفت که من محبوب این جوانم و حق احسان این بر من بسیار است پس بالفعل <sup>مرا دارد</sup> سلطنت او  
نه من و ای شهیاران جوان چنان مغرور بود که شنیدیم خوشن را را بکینتری گزشت یعنی در خط لعل بجای کابین بیع  
نوشته اند و هم از بس دل داده آن جوان بود بهیروی که گفت راضی شد لیکن جوان موافق رسم آن شهزادگی  
بایستی که ماتم بادشاه دارند و درین یکسال از زفاف هرگز در میان نیاید با هم شرط بستند و عهد کردند که خواهرش ام و دیگر  
نگذارد آن جوان جلوی کار فرمود و عنان صبر از دست داد و کرد آنچه کرد تا اینکه خوشن را از کمال خجالت لبهرالداشت  
و شنیدیم که او و آن جوان که او را تعاقب کرده بود هر دو طعمه از دوا کرد و بدین تخت خالی ماندان وقت آن رئیس و بهیروی  
مرا با وزیر رفته ظاهر ساخت و وزیر یک بحال بسع رضا اصفا نموده مرا طلب داشت ما در مین را داشتند و در تخت  
سلطنت نشاندند و بادشاه کردند چون ابتدای شب بود شوق شکار بسیار داشتیم وزیر مشفق مرا از طریقی که  
از دنا جدا شده آن هر دو را گرفته بود و از رفتن منع بلین میکرد لیکن من خا این را بدل داشتم که آن از دنا را بکشم که خواهم  
را فرورده بود روزی این اراده خاطر تمیم یافت بران طرف رفتم و تیر اندازان بسیار همراه بروم از دنا نمودار شد هر چند  
تیران زدن یکی هم بر روی کار نیامد تا اینکه از دنا نفس کشید مردم بسیار که همراه من بودند و بهیروی و نفس  
نرسید اما مرکب من متوجه دین او کرد و من از مرکب خود را نیز برانداختم که <sup>بروم</sup> اما مرکب هم مانند من تنها بی اختیار  
بدان از دنا افتادم و دیگر از خود خبر نداشتم تا اینکه بهوش آمد چشم کشودم خود را در صحرای دیدم که بران کل نافرمان بود و حیرت  
کردم با خود گفتم سجان امده عجب دای بود که در شکم او این صحرایست جبران اسرار الهی بودم و فکر و اندیشه با خود  
داشتم تا اینکه بهیروی رسید و قرار رفتم بی خودم دست در روی شستم بالای چپ دست و رخت نیمه بختن بود که سینه

قرآن

ص  
بلع

بودم چند روز خوردم تا که هوا ابر شد و آن نا فرمان را عجب گفتم هم را ابتدا فکری خاطر هم رسید که تصویر این صحرای گشتم  
 چون تصویر کشی شروع بسیار داشتم اسباب تغییر کشی پوسته بامن می بود آن وقت نیز قلعه ان جیبی با اسباب  
 و آلات جدید بستم بر آوردم و شروع به کشیدن صورت آن صحرایان چشمه و آن درخت نمودم و دو ساعت در آن کار  
 صرف کرده نشد آن از سیاه قلم بر آورد و بودم و هنوز مشغول بودم و نظرم متوجه بر آن کار بود که ناگاه آوازی شنیدم  
 که یکی میگوید ای مصوای مصور برخیز ترا ملکه میطلبند تا برای او تصویر او را بکشی من نظر بالا کردم تا زنی صنی را دیدم که چوب کل در دست  
 گرفته بر این استاده است طرفه حسنه دارد و آن طرفت و غمی نیز از پیشانی او ظاهر است چنان وار و روی نگاه کردن  
 گرفتم و دلم رغبتی با او هم رسانید تا زنین گفت ای نوجوان مصور هرگاه بدین من بجا که کنیزی هستی بستم حالت تو چنین  
 متغیر شد وقتی که ملکه ما را خواهی دید حال تو چون خواهد شد چگونه تصویر او را خواهی کشید من گفتم ای رعنا شما کی است گفت  
 بیت اندکی چشم خویش تن و اکن بر سوی صحرای بین تماشا کن ای شهریار همین که این یار من بصورت انداختم عیب  
 تماشا می و بر دم قریب القصد تا زنین دیدم که صفت زود و راست استاده اند و در میان تختی گذاشته اند بالای آن  
 تخت در بای می نازنینی شسته است و مردم سواری دور و راستاده اند از قوم پری زادان بود و چنان شدم که یکایک  
 اینها از کجا پیدا شدند از آن کنیز که طلب من آمده بود و سو من نام داشت پرسیدم که اینها از کجا پیدا شدند گفت از سو پری  
 لیکن ای مصور تو چنان در کار خود مستغرق بودی که اصلا صدای من نشنیدی من گفتم بخدا که من اصلا نشنیدم و ندیدم گفت  
 بهمه حال برخیز که ملکه ترا میطلبند من از سر قدم ساخته روان شدم سو من در راه با من گفت ای مصور البته که چون تو تصویر  
 خواهی کشید بتوانی هم خواهد داد تو نیک و در عوض جبری دیگر نخواهی من گفتم چه خواهم گفت تو مرا نادانی دخی فحی این را گفته است  
 بشکلی گرفت من و رفتم و گفتم یعنی ترا طلب کنم سو من خنده افتاد و گفت ببین قوت طالع خود را که مثل منی مایل تو  
 من گفتم درین چه شکست خدا کند که ملکه بر مصوری ما مخطوط شود و وقت هر چه صلمت باشد بعل خواهم آورد و القصد باین طریق  
 کف زمان می آدم تا نزد یک تخت آن افتاد یک خوبی رسیدم ای شهریار در آن نا فرمان را رافتی دیدم که تفر  
 او از شرح و بیان مستغنی است با دای شسته بود که از دست آمده و پوستش از من رفت و بجای چشم من را  
 باز کرده چنان وار نگاه کردن گرفتم و تیر عشق او بر جگر خورم بغیر از عشق او بر غمی و حیرتی که داشتم فراموش کردم اما آن  
 ملکه خوابان بسم کنان بجانب من دید بیت یکفت ای مصور از کجای می گفتم از دیار شنای می گفت اینجا  
 بضعت و چه گوشتند می گفتم غم خرد و جوان فرو شستند آن مازنین خندید و گفت ای مصور لطیف الطبع نیز  
 هستی باری که تصویر مرا بخوبی میتوانی کشیدن گفتم ای ملکه خوابان دای با دستاه محبوبان می که مصور صورت  
 آن دستان خواب بر کشید و جرتی دارم که نازش را چنان خواب کشیدم آن ملکه خندید و گفت از کلام  
 تو چنان می یابم که نجیب زاده بلکه شایسته زاده باشی من سر را پایین انداختم گفت از لباس و ترکیب تو چنین



بد است سوختن گفت ای ملکه شمارا با حسب و ادب کار فرمایند تا تصویر شما را بکشد انعامی مقوی داده باد  
 رخصت کنید مهر بانی شما بمن پس است که او را انعام دلخواه عنایت کنید من خندان شدم و ملکه حکم کرد که در پای  
 فلان غنچه درختان که چشم و سیع دارد و غرسش کند چنان کردند ملکه مراد داشته نهج رفت و من شش و یک  
 ان چشم غنچه درختان و ملکه با تخت کردم فالجی برای من فرستاد که بوزن که بران شسته تصویر میکشیدم  
 درین بین ملکه نیز از تخت فرود آمده تماشا می تصویر کشی در بهلوی من لخمی نشست و گاهی دست خود بر زانوی  
 من میکشیداشت و هر مرتبه که این تفضل از وی بظهور می پوست جانم قربان ادبش قریب بود که جان از قالب  
 برآید اما باز با امید وصال او زنده می بودم چویم که بکدام حالت تصویر میکشیدم تمام روز باین صحت گذشت  
 و ده او گفت ای ملکه اکنون تمام شد بایر رفت گفت نیمه دم همین جانب نیز می مانم آخر که ما مرخص شده ایم  
 کو در باغ نمازیم درین صحرای مانده باشم چه شغل فکرم که سیر و تماشا هست هر جا که اتفاق شود بایر و چون وقت  
 شد حکم ملکه کنیزان و برادران دیگر رفته طعام را با سبب میوه آوردند و شرب نیز حاضر کردند با بهانه و تمکید  
 بر پا نمودند ملکه در مکانی نشست و ما نیز طلبیده نزدیک خود نشاند حاجی برگزیده از دست خود بمن داد و گفت  
 بخور که مرده و ستکاری شست الفقه چند جام که خوردنش او هم نشسته بداد کرد و من هم دماغی رسانیدم در آن حالت  
 ملکه فرمود که اکنون من اینک عینک گذاشته ام بیارتا کار ترا مانع کنم ان تصویر را من بجا بگویم قریب بانام  
 رسانیده بودم پیش مردم لغای کرده تین زیاده نمود و گفت افرین بر دست سربا صنعت تو باد چون  
 در عالم مستی بود دل دینریلی بجانب من داشت دست مرا بوسید من گفتم ای ملکه اگر استغنی نباشد غرض کم  
 فرمود بگو گفتم جای بوسه این موضع بود که ملکه بوسید و گفت پس کیاست گفتم آینه را بوسید تا معلوم  
 شود ان سواد لوح نیز آینه را برداشته بوسید و معلوم کرد که جای بوسه بغیر از لب نباشد از ششم  
 باین انراخت و اشاره بجانب کنیزان خود کرد که اگر بعضی ازین ما محرمان نمی بودند من مضایقه نمیکردم بعد از آن وقت  
 خواب مرا مرخص کرد و نیمه بود من در آن خیمه با و در اشتیاق رفتی و دراز کشیدم ولیکن ظهوری که جای خوابت این  
 چشم تر که افتاده صد کیه بر یکدیگر اما ان ملکه سربا اشتیاق دایم خود را غافل کرد و کنیزان را نیز خواب گذاشته  
 سبک برخاست و مانند مرغ سبک روحش من آمده گفت ای عاشق بخوریده من خوابت  
 گفتم بیت ظهوری سبب چشم می خواب نامد و رون که فرکان بنشته بگذشتش بر دهن ۲ الفقه بر بالین  
 من بنشست من نیز برخاسته شستم و در عالم مستی بی تکلفانه دست و کردن او کرده عقین بر لعل و سودم او هم  
 محبت تمام داشت و بوسه بازی با من بد استان شد محبتش تمام داشتم که سوسن قهقهه از دور بشنید  
 همین که اندرون خیمه درآمد ملکه سبک برخاست و بیرون رفت سوسن او را دید از من پرسید که این که بود گفتم



چنانکه تو را دوست میداری کنیزان و بکر هم دوست میدارند تا یکی آمده باشد من چه میدانم که بود گفت نام  
 خود را چه گفت گفتم نه پرسیده ام و اگر هم بگویم <sup>از آن پیشتر</sup> بگویم نام او را هم بهش تو بر من سوگند خاموش ماند  
 و آخر کام دل از من طلب کرد و گفتم دیوانه شده میخواستی برست بلکه مرا بکشتن دمی جگر کن تا تصویر را تمام کشیده در وجه  
 انعام ترا از ملکه بخوام گفت ملکه این وقت کجاست که به جید القصبه چون سماجت از حد برد و از من روی مقصود  
 نبرد مستی برگردن من زده بر رقت صبح شد از خوابگاه خود بیرون آمدم ملکه را مضطرب و پرتبادان را در تباری  
 رفتن دیدم آه از نهاد من برآمد و اما آن ملکه خوابان روی بمن کرد و گفت ای جوان ما را ضرورتی داعی شده که خواه نخواهد باید  
 برویم تو این تصویر را تمام کن ما باز خواهیم آمد این را گفته مرا بهش طلبید و بسته در کوشش من گفت ای مشتاق  
 الوداع الوداع البحر البحر اکنون باز رسیدن ما درین مکان خدا و انکی اتفاق نشود اما تو اگر ملاقات مرا بخواهی داشته  
 باشی بجانب جنوب روان شو باغی مابین عمارات و استیجار بنظر تو خواهد آمد و دروازه را از اندرون بسته  
 یابی بیرون دروازه زیر و ختی ساکن باشی روزی خواهد شد که آن دروازه را شود داخل باغ شود و در طمان  
 ایوان که بغیر و موزان تر صبح کرده اند و قرار گیرند انصاف تعالی ملاقات ما اتفاق خواهد افتاد این را گفته راه بود و بهش  
 رفت من آنروز و آن شب از تپای ایوان نگاری بنهادم و روز دیگر برآدم و در راه تصویر را تمام کردم چون چهار  
 منزل قطع کردم بقافله این مردک رسیدم داخل قافله شدم از اتفاقات قضای بیکه در آن سفره نشین که تنهایی و روز  
 باز و راه بند و می تاخت یکا یک رسید و بران قافله زده چند کس را سلاک کرد بعضی از ملازمان این کیدی که دعوی  
 تهور داشتند میدان او رفته شربت هلاک کشیدند و آن قضای لطف اموال از خواجگان داشتند خواجهر روس  
 رانی شده اما من این ماجرا دیده بهش خواجهر رفته گفتم که اگر سببی بمن دی خود را باین قضای بازایم خواجهر اول منع  
 کرد و آخر اسباب بمن داد من میدان انحرافی که ملقوس قافله زن نام داشت رفتم چون اجل او درست من مقدر  
 بود فتح یا بست هم داد و را معدوم ساختم خواجهر خرم کرد و بدو اب ضیافت بر روی من برکت و خلق زیاده  
 از حد کرد پاره حبش و نقد نیز راه میرا کرد و گفتم در کار ندارم اما چون سفره انداختند و طعام چیدند از زبان من کلمه  
 بسم الله الرحمن الرحیم برآید خواجهر منافق بر خدا پرستی من اطلاع یافته کینه در دل گرفت و روز دیگر در طعام من  
 بهم هوشی داد و قید کرده در صندوق انداخت و گفت ای جوان در مقابل این خدا پرستی که تو داری اگر صد هزار  
 نیکی بمن میکردی بخاطر نمی آوردم و ترا میکشتم اکنون منی درین صندوق ساکن باش و این را صندوق تابوت خود  
 تصور کن که آخر ترا خواهم کشت که تو با غیظ ترا قتل خدا پرستان نزدیک من نیست پس ای شاهزاده ملک شکوه  
 در آن صندوق در عالم خبری بزرگی بر من جلوه کرد و مرا از مقدم کرامی شما و حصول مقصود توجه عالی خبر داد که زنده ماندم  
 و الا در غم جانان هلاک میشدم این بود قصه غلام که بعضی ساینده امده که رویای من صالح بود که اثر آن طایفه

از حرامی



و بدیدار کرامی مشرف شدم اکنون غمی ندارم ستانده و معلوم کرد که این جوان نیز برادر حرم مخفی من است که ملکه خوش  
 نام داشت تعجب کرد و با خود گفت سببان احمد طلسم جام جم نیست عالم دیگر است و این کبند مصفت طیفه لعینیه  
 کو با کبند طلسم است که تمام معاملات جهان کون و فساد درین متاثر میشود حقا که این جوان هم واجب العیادت است  
 لیکن چنان بود که در قاف بغیر از جنیان بهم نمیرسد و این مرد و انسان در هیچ امر تفاوت ندارد چنانکه چون محبوب  
 ادا ن بری راه بود و پیش رفت این نیز از بری زاده است پس چرا و بنال و پر دانه زد و از زوی سوال کرد و قیدون  
 کبند و پیش عرض کرد که شهر یار فی الواقع راست میفرماید لیکن از جنیان بعضی هستند که همین که چشم میگردانند  
 دیگر انتقال از آن جسم ایشان را با اشکال تمام و محنت لکلام میسر می آید و اینها جزو ترابیت و نسبت بناریت  
 بیشتر دارند و با انسان در ماهیت قریب اند و مشرف این خرقة نیز نسبت به جنیان دیگر بیشتر است پس  
 این غلام ازین جمله است باز ستانده پرسید که محبوب چه نام داشت گفت نامید از فرمائی پوشش شنیده  
 بودم باز ستانده و مقوله شنید و آن جوان از لوح حکم طلبیده اجازت نیافت و نوشته یافت که اکنون بت  
 چپ روان شود و واجب رعایت دیگر را از قید و یوی خلاص کن شنیده با خود گفت البته که قصه لطیفات ستر را  
 فلک برای من از کفرته بسیار خوب است که جمعی حاجتمندان که ذوی القربای من باشند بوسی من برادر خود برسند  
 اکنون باید دید که این مقید و یو کسیت چه مراد دارد روان شدن شنیده بکام لوح بجانب جنوب نجات داد و نجات  
 من را از قید و یو داشت شک بن خرقة چهار چوبی و بیان کردن چیل و تنه خود در خدمت شهر یاری را و بانی  
 که در سخن فروز و شرح این داستان چنین کردند که چون ستانده و خواهر روس متانق را گشت پیش  
 رئیس بن روس را مسلمان کرده و محض نمود و قیدون کبند و پوشش بر نداد و از قید و یو خلاص کرد و بر سر  
 و قصه اطلاع یافته حکم لوح بجانب جنوب بیان شد محمود و بن پوشش و قیدون کبند و پوشش همراهان فلک بارگاه بود  
 تا چهار روز قطع مسافت کرده روز پنجم بمقامی رسیدند که وقت جناری داشت کشیده سایه اولیقه یک  
 میل زمین را فرا گرفته بود و چندین چشمه آبی زیران جاری بود طرفه جایی و لگنهای منزل مانفرا و دید چون بسیار  
 مانده بود داخل سایه ادرسه قرار گرفت حکم لوح چند روز و اوقه از شب بکام لوح پذیر همراه ایشان بود شروع به تناول  
 نمودند تا گاه صدای بکوشش ایشان رسید که کسی مال و در ذاکت کشید و میکوی آید در ربع صد هزار و ربع ای فلک  
 که فتالای زمانه عذاب مایکی بر من نامهربان خواهی بود و تا چند مراد در عذاب خواهی داشت این خیال صاف است که در من  
 عشق را در بند ناکسان میداری و دل بهجو را بناحق می آزاری آیا روزی باشد که من ازین بلیه جانگاہ نجات یافته  
 و بصال آن بدینج کمال فایز شوم و مضمون این اشعار و مطالب کلام را بزبان حال تکرار میکرد بیات فراق بمنفان  
 جان میفرام سوخت که کیه خشم و هجران تو بهارم سوخت و چو شمع است جگر که در کناهم سوخت القصه نوعی

چون با کس در راه برادر وطن  
 فلک را در صدر نه برادر جان  
 سرگشته بود بر سر در نشین



می نالید که لقمه طعام در دهن هر یک از بن تلخ کام عشق تلخ کردید محمود گفت ای شاهزاده ملک قهر این ناله جان سوز  
از کجای آید که بی اختیار دل را سیرابید شاهزاده فرمود اکنون چند لقمه بخوریم بعد از آن لوح را باید دید تا چه حکم کند  
چرا که در مقام غیب رسیده صدای عجیب شنیده ام مخفی نماند که از احوال شاهزاده بر محمود و قیدون همین قدر معلوم است  
که این جوان عالیشان در سن بیست و نه سالگی است و در حسب موبدین افتاده حاجت روائی مرادندان است لوحی  
هم همراه دارد که از عالم غیب خطی بروی ظاهر میشود که موافق آن عمل میکند و اقصای عالم از کجا به دستش افتاده و اقصای  
عالی مقام بعد از تناول یکوشه رفته در لوح مطالعه فرموده که درین مقام مراجع باید کرد و مرقوم یافت که برای مراد بخش  
مرادندان حکم قادر سبحان اول رفقای خود را از زیر این درخت بر آورده و در فلان غنچه درختان که از اینجا یک فرسخ  
است جای ده و خود آخر روز تنه لوح را بر سر بسته باید بپای این درخت خود را برساند یک کسی را بر درخت بسته  
بشی احوال او را روزانه و شبانه معلوم کرده روز دیگر بروی ظاهر شود او را نجات بخشیده احوال از وی معلوم کن بعد از آن  
طالمی را که او را قید کرده است بچشم فرست بعد از آن طرف رو برو بجانب باغ جمیع بخشش روان شود کس  
دیگر مثل این کس ملازمت تو خواهد رسید بطلب هر شکس سعی تو حاصل خواهد شد الوقت احوال  
خود را مفصل مثل ایشان بیان خواهی کرد شاهزاده بوجوب نوشتن لوح عمل نمود و رفیقان را که محمود و قیدون بودند  
همراه و در آن درختان نشاند آخر روز خود لوح بر سر بسته روان شد تا بپای درخت رسید جوانی مانند افتاد  
را دید که با تنه آن درخت بسته اند روی چون ماه کیوان سپاه داشت در عالم خود بسیار صاحب جمال بود  
و سن و نیز از هنر و متجاوز نباشد چنانکه محمود و درین احوال الفاضل جمال ترحم فرمود و آن جوان از بس که  
کرده بود در هر دو جانب چشم او افتاده و نکشش زد و گشته بودم ناله جالفا میگذرد و در فراق کسی اشعار عاشقانه  
میخواند ابیات روداد را می زحرفی که بهر آن گذرد و میگوید آنکه از پیشش دبستان گذرد و قسمت این بود که چون  
مجموع بریای وجود هر یک از او هم احوال پریشان گذرد و ساعتی از روز باقی بود که شاهزاده بان جوان رسید  
از آن وقت تا غروب آفتاب آن جوان بکر و وزارت و ناله و بیقراری مبتلا بود اما چون آفتاب غروب  
کرد باد تنیدی وزیدن آغاز کرد و لکه ابری پیدا دیوی تنور زبان مانند سارکینی نما از روی هوا بر زمین رسید چند  
کرک فیل و اسنان آن برای طعمه خود آورده بود که داشت قدری میوه نیز با خود داشت تا رسید آن جوان را با  
کرد و گفت ای کوتاها قامت بلند طالع بیا ازین میوه بخور و امشب از برای من خوب بخوان و منانه خوب بنیر  
بگو من مثل تو قوی طالع ندیده ام که در چنین حال مثل منی گرفتار شده و تا حال من ترا نخورده ام و افیتی هم نرسایند  
ام و الا من دیوی هستم که گوشت دیوان نیز بخورم تا بوجه رسد شاهزاده با خود گفت عجب حرام را در لبت  
القصه آن جوان چند دانه از میوه با کراه تمام خورد و بعد از آن حکم دیو شروع بخواندن کرد و دیو باره قصد بعد از آن گفت



نفس نه بخون خبر در

ای جوان تو بس کن اکنون من میخوانم پس شروع بخواندن کرد و کوشش فلک را کرد و اینده بعد از آن بخواب رفت  
و گفت ای جوان حالا بیافسانه را مگر نگینی سه جبهه تو گفته من همه را بخاطر دارم همین که مگر گفتی ترا میکشیم من صاحب غم  
دروغ نمی گویم آن چهار غریبه شروع بکشتن افتادند که شنیده آدمی را دور ملک بریزد و آن بحسب اتفاق قسمت  
دارد و اول با سوار غنون نام مقام دانی ملاقات کرد و بمعوضت او باروخ بخش نام مازنین برزوی برز  
عیش را راست بعد از آن پیش مرغ موسی بقرافت و از دی مقام دانی اموضت شنیده و دید بسیار خوب  
قصه مارا میگوید و آنچه بر من در طبقه سیوم گذشته بود همه را بیان میکند الفقه تمام سر گذشت شنیده و بابت طبقه  
سیوم پیش دیو نقل کرد و در انتهای نقل دیو میگفت ای جوان امشب قصه خوبی برای من گفتی مخطوط شدم فردا برای  
تو میوه بسیار می آرم آن جوان گفت ای شاه دیوان این قصه اخری بود که برای شما گفته و یک حکایتی و نقلی بخاطر دارم  
چرا نمی گویم که فردا بخوانم گفت دیو گفت پس درین صورت من ترا میخورم و ازین قید برین وسیله نجات میدهم اکنون  
ازین قصه جقدر باقی ماند و آن جوان قصه را تا مکایت کشتن اسواطرسا شنیده بود و دیو حیرت کرد و گفت مگر او میگوید  
نیز چنین کسان بهم میرسند که چنینان و دیوان را توانند کشتن آن جوان گفت چه میدانی شنیده ام میگویم دیو  
بلی قصه السیت راستی از قصه توقع نتوان داشت اما تو حالا موقوف کن که مرا خواب می برد باقی را فردا شب  
خوانم شنیده پس فردا که نقلی پیش تو باقی مانده ترا خوانم خورد و بعد از آن بشکار خوانم رفت ظاهر اقوم ازین  
قتید به تنگ آمده باشی شناید باش که وقت خلاص تو رسید این را گفته بخواب رفت لیکن اول آن جوان چهارده  
باور حشمت بعد از آن بخوابید و نیز خواب از آن حرام زاده باند شد شنیده و برگشته پیش رفقا آمد و حال گفت  
بهم تعجب کردند و آن دیو را بیاد نفرین گرفتند و خنده و تیره کردند و گفتند این شنیده عالمیان اکنون اراده بشیرت  
چست فرمود و فردا بتوفیق افکند و بپور میکشیم این را حیرت کردند و گفتند ای شنیده و ملاقات مگر کشتن این  
دیو را مانند قتل خواهر روس و روس زنی تصور کرده که چنین میفرمائی فرمود خدا بزرگست هر چه هست خواهی شنیده  
الفقه چون انشب که شست و روزه و یکمرت شنیده و در فقرایر و دشت چنان آمد و بان رسیده سلام علیک گفت  
چون جواب سلام باز داد و گفت ای اجل کزنتکان شما چگونه باین مقام رسیدید اکنون تا بای واری بگرزید که در  
زیر این درخت فضا و ام اجل کسترو ما گرفتاران دام نشو و آید بگرزید و ای لکم نامح امین شنیده و فرمود چرا تو تا  
حال نمرده که مرامی تر سالی گفت احوال مرا که می جنبه بدتر از مرگست مگر این هزار مرتبه بهتر است و اینهم تا فردا بگر  
مبطل خواهد شد شنیده و فرمود چون هست که تراز بکنم و ما هر چهار ازین دام با اتفاق بگرزیم آن جوان گفت نیکوست  
لیکن کمان نمی برم که چون من با شما باشم سلامت بمانم برای اینکه من در قید و دیوی هستم چون مرا نه میشد فرودبال  
مگر از دو سر جا باشم مارا بیدار کرده بکشد پس لطیفیل من شما هم ملایع نشوید باین سبب اینجا بصورت پذیر نیست شما

برودید هر قدر زود بودید بهتر است شناخته او فرمود هر چه با دوا و ما که ترا خلاص میکنم این را گفته بخبر جستگاریست  
 او را خلاص کرد و او بجزرت تمام در حال شناخته او میدید گفت ای جوان چرا نمیکوی با وجود آدمی زاده بودن چگونه با نیاجارسی و بعد  
 از بیک آدمی مرانیات دای و اصلاً از یوننه ترسیک و ناستی که این مقام کدام بالاست و چه انت است شناخته او فرمود  
 اگر من مروت سرسندی بودم با نیجار اقدام نمی کردم البته یک مدوی از عالم غیب با من است که درین مقامات بفرغ بال  
 میگردم آن جوان گفت فی الواقع راست میگوی با ما توان آدمی زاده باشی که شش سیمین حصار پیدا شده اسواط را  
 گشته کارهای نمایان کرده اگر از او باشی برادر او خواهی بود شناخته او فرمود باری هر چه هست معلوم خواهد شد اما تو احوال  
 خود را بگو که کیستی چه نام داری آن جوان گفت ای شهریار بخدا که بخت بد و احمق دارم که بالفعل یکایک زبان من نمیگردد و تا  
 بحقیقت گفتن هر سه و من چرا نمیکوی که گاه شهریار را نجات دای و بس نیاجار نشسته آید بر خبر بیگانه می برویم و در غار  
 پنهان نمویم احتمال دارد که دیو یا مار یا نیا بد شناخته او فرمود که بالفعل خود سایه این درخت جوار و خوی آب این چشمه سار را  
 بسیار خوش آمدی حالا نمیرسیم آن جوان چنان شد و گفت شهریار این عقده را از دم بیرون کن که کیستی و موجب  
 این همه تمنیان چیست یاد عمر خود دیو را ندیده یا از جمله ملایک هستی شناخته او فرمود می هستم می بین اخگر و مرا حکم کن  
 که ترا خلاص کنم و دیو را بکش اکنون تو خاطر خود را جمع کن که من این دیو را در حضور تو میکشم خاطر جمع قصه خود را پیش من  
 بیان کن و اگر حالا بسبب هر اسب بکوی پس یکایک میگویم که وقت آمدن دیو من باز ترا بر خست بستم وقت نجات گفتن  
 پیش دیو تمام احوال خود را بیان کن و در آخر بگو که ای دیو امر و مثل آن آدمی انجام رسیده مرا خلاص کرده باز بسته  
 اراده شستن تو دار و خبر دار باش که او البته ترانجام بگشت که شمشیر دیو کشتن هر دو دارد و در هر چند دیو روئین تن  
 باشد که درین منن ما قصه ترانجام شنیده و نمائشای گفتگوی دیو را نیز خواهم دید و تو بهم وجه خاطر جبار که من نیز مثل آن  
 کلمه اسواط را گشته در سیمین حصار و غره مقامات کارهای نمایان کرده اگر باور نمی کنی ازین دو کس احوال مرا  
 بهر کس محمود و قید و ن حقیقت شناخته او گفت که میدانی استن بیان کرد و آن جوان را اعتقاد دیگر هم رسید و با  
 شناخته او را بوسه شناخته او فرمود ای جوان این قدر را پیش از آمدن دیو بگو که چه نام داری و کجاستی گفت  
 شهریار ما شکیق قبا نام است بطریق نوسن جنی نام لیکن مادرم آدمی زاده است دختر استا از غنون لی نواز است  
 طلای سفید پوشش نام داشت شناخته او چنان شد با خود گفت عجب که من این را در اینجا ندیده ام پرسید که تو  
 آن جوان را که اسواط را گشته دیدی یا نه و با او صحبت داشته یا نه گفت خیر من بجز استا از غنون علی قدر رسید  
 ام و باعث این است که در اصل ملک ظفر پوشش را شوق بشنیدن نجات دلکش بسیار بود و چون با و معلوم  
 که این فن را او میان بگو میداند بعضی از پیران را در دنیا فرستاده بودیم استا از غنون طلب داشت زن  
 استا از غنون مرده بود و یک دختر بهش داشت او را بان دختره بنیان آورده اند بعد از این که صحبت استا از غنون



با ملک طغوزش کوشه و ترس و بیم از دل او برداشت و دختر او را خواست او هم داد که او من بهم رسیدم  
 آب و هوای همین حصا بمن و ما و دم بعد از تولد من موافقت نمی کرد و آخر تیرا طلبا سر دورا به خبری که مر جائیه نام داشت  
 فرستاد آب و هوای آن خبر به راست آمدن پوسته در اینجا بودم و ما بنا نشو و نما یافتیم نام که داشتند  
 و در باغی که از قدیم الایام بود او را جایی دادند چون آن دختر کلان شد شوق بنجات و خواندن و شنیدن زیاده  
 بر پدر خود بهم رسانید استا از غنون با ستادی او مقرر شد جمعی دیگر را نیز از استا و آن این فن بگفته استا  
 از غنون از دنیا طلبیداشتند و روح بخش در علم موسیقی نادره روزگار نشد چنانکه و خوش طبع و بر خواندن او  
 از خود می رسیدند و محو می شدند و ناگهان شناسند آدمی را از طرفی بداشت و معرفت استا از غنون و  
 بار و بخش ملاقات کرد روح بخش اگر چه عاشق او شده اما بنا بر شریطی که برای عقد خود مقرر کرده بود این امر در توقف  
 افتاد چه شرط او این بود که کسی مثل او نخواهد و او را نخواهد و قوفی در علم موسیقی نداشت آخر چون  
 او به پدر من آمد و از مدد غیب و در دست موسیقار رفت و از آنجا مقامات و مقامات را چنان فراغت که زیاده  
 بر روح بخش کرد و پدر من بین اسوا را نیز گشت و روح بخش را بهینه کنیزی گرفت و آخر دوریا چه بهر و نا پذیر شد  
 حالا شناسند که گفت بس کن که باقی احوال ترا باز خواهم شنید لیکن این را بگو که خود را ندی خواهی خود حاضر نشی  
 گفت شناسم من و اصل از آن خبری که بر نیامدم چرا که ما و دم در همان ایام فوت شده بود و من در ماتم او بودم و استا  
 از غنون از این رسمیات بهتر بود بکار خود کار داشت و درین بود که آمد و دیو شد رسیدن دیو سلاک بن شد  
 از روی هوا و شنیدن آن مادر بخاطر آنکه باقی را از حمید فیهو قبا و ظاهر شدن احوال حمید و من آن بر شناسند  
 عالی مکان گشته شدن استنک بن خرش به چارچشمی از دست شناسند عالی قدر فلک مرتبه سلاط  
 ارای ایوان حکایت چش و او از سخن زیب روایت که چون شناسند فلک فیهو سلطان کوچک سمیل بن  
 احمد بن محمد آمد و دیو را معلوم کرد جمیل را به دستور بدخت بست و رفتار دور برده بکوشه مخفی نشاند لیکن در سایه  
 همین و خشت و چند سال در ختان را بریده لیکن را در آن پوشانید و فرمود که چون من باین حرام زاده شروع  
 بکنک کنم شما نیز بر آید و تماس نکند و خود بکار و یکر و لوح نظر کرد و مطالعه نمود و نوشته یافت که ای شناسند  
 چون با استنک بن خرش به چارچشمی شروع بکنک کنی ادل هر دو چشم بهشت او را تیرا نیزه کو خجای که در این  
 سیه ناب نیروی خواهی انداخت که کار نشود القصه چون شناسند خاطر خود را از لوح خوب جمع کرد و لوح را بر سر بسته  
 بکوشه قرار گرفت تا که دیو و غرضش کنان و نوره زمان از هوا در رسید صد که قاست آن سر با شفا و  
 تخمینا خواهد بود تا رسید گفت ای جوان ای ما و آدمی و پدر بری را و خود را و روایت که من ترا بخوم و از کوشه تو  
 لذت برم و ترا از قیدیات نجات بخشم چرا که می دانم که از دست من در غذایی باری بگوشت دارم خواهی بود یا نه

چون در این سن روح بخش  
 از نوع خود دختر را در آن زمان  
 عطا فرمود و او را روح بخش

جمیل گفت البته ممنون خواهم بود و یو لقا قافه بنه یرو او را در دست باز کرد و گفت که بخود قصه باقی شب را تمام  
 رسان که حالی از مرده و غایبی نبوده و چند دفع بود لیکن آن دیو چون خود شروع بخوردن ملا و بوقلم کرد این طریقه نظر  
 میکند بد و میگفت ای جمیل من شب یوی طبع لطیف منم من میره اما چه سبب باشد جمیل گفت چون تو قصه خود  
 مرا قراداده چنین بود تو میره دیو باز بخنده افتاد و گفت فردا صبح کو معلوم میشود که شست تو هم عیب لذتی داشته باشی  
 و چون از زیر سر مار کردن فارغ شد گفت اول نغمه بخوان تا من ازین خود غرق بشوم و بعد جمیل بن طلاله بمضمون این کلام قسم  
 کرد و دیو می فهمید که ای دیو حرام زاده با افعال و خورشت و حیات تو رسید به نردال و سلطان فلک قتل  
 قتل تو رسید و خون تو به شیر سیه تاپ حلال و دیو کوشش داده این مضمون را معلوم کرد و گفت ای مادر آدمی  
 بر چنین ابن چه تصنیف است که میخوانی شبانه و جمیل گفت که در وقت نجات بمیل تصنیف را میخواند و دیو گفت هر چه بخوانی بخوان  
 که فردا در شکم من خواهی بود و قصه تادم با شب این صحبت بود جمیل سفید فبا نیز مضمون همین رباعی تکرار میکرد و بعد از آن  
 دیو گفت اکنون افسانه بگو نام خواب بر جمیل گفت ای اسلطانک مشب افسانه را تمام بشنو و جواب مکن که شب عیسی است  
 دیو گفت آخرین بسیار در خوابی هستی از تو را نصیب باید ترا درست فرو برم تا دوسه روز و در معده من هم باشی و بعد از آن  
 شاه زاد جمیل شروع بقصه کرد که ای اسلطانک چون آن جوان آدمی زاد و سوارا گشت لشکر او را به تیغ صاعقه  
 نثار و در طرقت العین برهم زد و دیوان زبردست را گشت دیو باز بخنده افتاد و گفت دختر مکار طفرو من را بعد از ای شرط  
 بعنوان کینتری خود گرفت دیو گفت لقت بر اوقات طفرو شش که دختر خود را بکینتری آدمی زاد و او عجب دفعه بر کی است  
 باری آخر چه شد گفت آخر آنکه آن آدمی و دختر طفرو شش و پنج یکبار یک در دریا به غایت غمناک کنون احوال برادر  
 روح بخش جمیل نام داشت باید شنید که چون این خبر او رسید پیش برآمد سابق در خبر هر چه جانی بود بر نیز او را  
 طلبید است و از ماتم مادر او را بر آورد و از غنمون لی نو از نیز فوت کرد و دوسه روز ماتم او را داشت جمیل بعد از آن از  
 طفرو شش درخواست باغ خواهر خود کرد و طفرو شش گفت ای فرزندان باغ حکم الهی از اندرون بنده کسی با قدرت  
 منیت که آنرا بکشد و در واقع جهان بر من معلوم شد که گستاخیده چه هر که یک لحظه طمع در باغ کند در خطر گرفتار شود  
 مبادا قصد سیر آن کنی جمیل سفید فبا خاموش ماند و دیو که نام جمیل مکرر شنیده گفت تو هم جمیل نام داری و او هم جمیل نام  
 داشت نقل نم نام تست که بخوبی میان میکنی لیکن شیرین است اگر در دفعه سست بهم برای استماع آن خوابی بر خود  
 حرام کرد و ام جمیل گفت خردا بسبب این نقل خوردن نیز تو حرام خواب شد و دیو گفت یعنی چه جمیل گفت یعنی این که از کمال  
 شوق که ترا بهم میرسد و بخود خواهی شد و در بخودی جنس خوردن معلوم دیو گفت اگر چیزی دیگر بخورم ترا که تو هم خوردی بگو آخر  
 چه جمیل گفت آخرین آنکه چون جمیل بن لطف و شش در مقدمه سیر باغ از بر منع شنید با خود گفت البته که پدرم سبب  
 محبت که با دختر خود داشت با وجود غایتش من او نمیخواهم که دیگر باغ او را بگیرد این اندیشه در دل خود کرد و بهانه شکار

راست میگویند که قصه دروغ میباشد  
 آدمی را با دیو که چه کار است  
 چه شده گفت

مفرط



روزی از ملک خود برآمد سیرکنان در بزم باغ خواهر خود گذر کرد و در همان نزدیکی نیمه زده مردم را فرمود تا دروازه بکشایند  
 مردم رفتند و برگشته عرض کردند که دروازه را ندرون بندست و بسی مادی می شود مگر بشکنم یا دیوار را خراب کنم  
 جمیل خاموش ماند و وقت شب کمندی پست گرفته در پای دیوار باغ رفت و کس از ملازمان خاص همراه او بودند  
 هر دو را پایش گذاشته خود کمند زد و بالا رفت و گفت من دروازه را ندرون میکنم شما را هم بطلبم و یکدست  
 سپهر بریزد بود چرا بر دانه کرد و گفت ترک جسم او را در پای دیواران باغ که ملاک شست ممکن نشد القاصه چون اندرون  
 باغ رفت جمعی از برادران را دید که در همان دریاچه غسل میکنند و آب بازی مشغول اند جمیل نیز و غنچه چند درخت پسته  
 شده جمایشان ایشان مشغول شده در میان آنها یکی ملکه آنها بود و او را روح افزا نام بود جمیل بر روح افزا عاشق شده  
 و عشق او بر دل جمیل مترتبه استلایا منت که <sup>۱</sup> و میفرمود لیکن بعد از آنکه روح افزا با توابع خود از آب برآمد و کنار  
 حوض محال است بمیکشست مشغول شده جمیل هر ساعت آبی میکشید و عشق بر ملکه روح افزا می و زیر یکنیز خاص ملکه که  
 او را سمن عذار میگفتند برای بول از مجلس برآمد فضا را بکمانی که جمیل بود رسید اول او را دید که در آخر جمیل عاشق شده  
 احوال پرید جمیل حقیقت خود را شرح داد و سمن عذار گفت این از زوار دل بدر کن که خاتون ما مجلس ششمین  
 ملکه عالم است و در آن مجلس نام مرد را هم نمی برنو لیکن بالفعل من بر تو عاشق شده ام اگر با من سرور آری تو را لباس  
 زمانه پوشانیده همراه خود ببرم و در ملک خود که زیبا سوا نام دارد خانه برای تو قین کنم جمیل گفت بشرطی که در هرگاه  
 سه چهار مرتبه همین لباس مرا پیش ملک خود ببرم تا از دولت و مدار او بهره مند میشم با شتم چرا که عاشق  
 اویم سمن عذار گفت چون ریش تو بر ایدان زمان چه علاج جمیل گفت هنوز مدتی باید ماریش بر آید سمن عذار  
 چون عاشق جمیل بود قبول کرد و همان ساعت رفته یکدست لباس زمانه جمیل پوشانید و در میان کنیزان  
 خود داخل کرد مجلس بر جمیل استاده زد و نظاره جمال محبوبه میکرد و قریب به صبح بر برادران سواری طلبیده سوار شدند  
 و راه مقام خود پیش گرفتند سمن عذار جمیل را همراه خود بر تختی سوار کرده بود هر که از کنیزان می پرسید که این کیست  
 میگفت عجب است شما که وقت آمدن بنهر سیدید و حال می پرسید این کنیز خاله من است که هبت من فرستاده  
 بمیل نام دارد کنیزان گفتند که وقت آمدن که ما او را ندیدیم سمن عذار گفت از خوشنودی سیر باغ چشم شدم  
 که جای رانمی و پروا این در بطوی من نشسته بود و بکران گفتند راست میگوید چنین خواهد بود و الا بدین باغ  
 گذر کسی نیست این کنیز یکا یک از کجا بداند القاصه می آمد تا وقت صبح صادق بر پشت زیتون و مقام سوار  
 رسیدند ملکه روح افزا با فرود آمد به فرود آمد جمیل کوید من اکثر اوقات خود را برابر ملکه میباشتم و کل نظاره را از جمال انشا  
 مثالش می چیدم اما که نظر ملکه روح افزا بر جمال جمیل افتاد بود ای بیت دل با جل با هست دین کینه سپهر دار  
 موی کینه کینه و زوی مهر مهر و بتا نیز دل جمیل دل روح افزا نیز میل فرمود بر سید این نازنین ناز کسیت و از کجا آمد

که من اورا تا این مدت هرگز ندیده ام گفتند همراه سمن غدار است و دین انناس من غدار نیز حاضرند ملکه فرمود ای  
 سمن غدار این خواص به از خود یکا یک از کجا جدا کردی سمن غدار گفت ملکه افاق شبی که ملکه مروت را در  
 سیر باغ رنج بخش کرد خاله این کینه را بنمازین راجعت من خرید نموده فرستاده و سفارش کرد که هر چند بیعین  
 بچارد واقع شد لیکن نجیب زاده نماید و او را بخوبی نگاه خواهی داشت باین سبب من او را همراه خود طعام بخورانم  
 و بغیرت میدارم ملکه گفت خوب است این خواص را ما از تو گرفتم و ترا عوض این جبار کینه دیگر خواهم داد من بعد در خدمت  
 ما باش سمن غدار را در یافته او را انعام بسیار داد و دین بود که دایه ملکه زنک افروز بری رسید و این ماجرا را  
 معلوم کرده نکای بجانب جمیل کرده سرابای او را دیدن گرفت زنک افروز زنکی بود جهان و  
 صاحب قتل و شقاوتندی او را ک بر معنی بی برو که این کینه و حقیقت مروا است نه زن اوقت که خاموش  
 ماند و بعد از ساعتی از مجلس ملکه برخاسته به گوشه رفته سمن غدار را طلب داشت و با او خلوت نموده آغاز شد  
 کرد و گفت ای نارغنا ای نابکار این چه حرکت بود که از تو سر زود و مجلس ملکه مرور را طلبا سمن زن آوردی خدا  
 نخواسته اگر از مجلس ملکه عالم میرفت و آنجا زمانی چند استند عیار طار که پشه را در هوا غلجی بنزد البته که در یک  
 نگاه این را از مطلع میشدند و پیش ملکه عالم ظاهر میکردند پس اوقت حرف و زرنیکی بچارد و در آنجا بیکدشت تا بتو  
 و این جوان بچار خود چه راست بگو این را از کجا آوردی سمن غدار از بیم چون بید بر خود بازید و گفت دایه  
 صاحب البته در وقتی که خاله من او را فرستاده در راه مری واقع شده باشند که من از آن خبر ندارم دایه گفت  
 میدانم که این سخن را ساخته و الا چنین نیست همه حال کنون من با تو ملکی میکنم و بر جان این بچاره رحم می نمایم که را از ترا آشکارا  
 نمیدانم بشرطی که همین زمان آن جوان را طلب کنی و او را بر آرد و نیازی که داری مخفی کن چون ملکه بهر سبب که بخت دیگر  
 من دانم و ملکه سمن غدار بچاره را ترسان قبول کرد خود دایه رفته جمیل را نزد سمن غدار فرستاد جمیل چون  
 نزد سمن غدار رفت و او را تنه و بد و آشک خویش چون سبیل از چشم او جاری یافت احوال پر سیم سمن غدار  
 حقیقت حال را مشه و حاجت او قیصر کرد جمیل نیز گریان گشت سمن غدار گفت ای جوان که به سودی نوار و دیوانم  
 که که تو از جهت ملکه هست اما که به من بخت است و این را هم دریافته ام که دل ملکه نیز مایل توست در خصوص چون باند تو  
 مردی محبت او یکی در ده نمود کنون از دو کار یکی را اختیار کن اگر محبت ملکه ترک توانی کرد بهر طرفی که خواهی سفر خویش کن  
 و اگر میدانی که بی او زندگانی نتوانی پس از همین راه بیا لیکن در راه دشت نیز نکست اگر از دشت نیز نک جان را سلامت  
 بدر بری بیای خواهی رسید که او را جمیع بخش نام است داخلان باغ نمود منتظر باش که ملکه با خواهرن خود که  
 حقیقت آنها آخر تو معلوم خواهد شد سیر باغ مذکور می آید ممکن که در آنجا تو بمردی بوسی باین اعتبار که چون ملکه احوال  
 ترا بشنود و بداند که در عشق او ترک سلطنت کرده از راه دشت نیز نکست خود را باین مقام رسانیده جمی بحال تو کند

سمن غدار از این سخن در آنوقت  
 لیکن مجال دم زدن نداشت  
 خاموش ماند ملکه مدخل خاطر



و دانه خود را نیز بفغانه با اینک انقدر چو اسیر باد و هر که او را راضی سازد غیر ازین چاره دیگر برای کار تو نیست این را گفته بادل  
 غمناک چشم تمناک از پیش جیل برخاست ملکه تیرمان وقت سواری را طلب کرد و بود سوار شده و همراه آورد  
 و بدر رفت لیکن جیل بجاده عشق ان ماه باره از پی سواری ایشان قدم در دشت نیزنگ گذاشت بادل سواد  
 و چشم کرمان میرفت یکروز راه رفت شب بریر و دشت خوابید و از نای مولناک زیاده از حد و رکوش  
 جیل میرسید تا اینک صبح شد جیل از برکت خندان آذوقه ساخته روان شد وقت ظهر بقصری رسید داخل قصر  
 قصر بسیار مکتب یافت و در صحن باغچه تختی را دید که از زمین بالای آن تخت قرار گرفته چون بنک نظر کرد و در فرج  
 و بد که تنها نشسته شروع بصدقه و قربان کردن از زمین گفت ای جوان من بمشق تو از کسان خود جدا شده و درین مکان  
 نشسته ام بی آنکه از یکدیگر کام دل بگیریم جیل بی تا بانه و در هر دو آغوش نشسته و یکدیگر را تنگ بغل افستند جیل شروع  
 بیوس بازی کرد و نیزه و لبه لب جیل میگرفت و همان کرمی بوس بازی چشم جیل بکبار دیگر بر صورت ان نازنین  
 افتاد می بیند که یک عفر تیره شده که از دین او دل آب شود چه رنگ چهره اش از فرسیاه تر و دندان از فیله دراز  
 تر لب بالا با آسمان رفته لب پایین بر زمین رسیده بوی دناش دماغ را کوه دان شخص ساخته از بس  
 و ابره برل جیل ازین مشاهده یاد یافت پیوسته شد چون پیوست آمد شری از ان قصر نیز بر راه افتاد و بعد از طی چند  
 فرسخ بایشان را کرد و قوت رفتا و روی نماز کرد و میگردد و در عشق و جدایی از پدر از ناز می مالید تا کاه یکتای را دید  
 که جلوا شتری در دست گرفته می آید جیل از وی پرسید که ای شاطر این شتر از کس است گفت از صاحبش تو  
 بکار داری که میپرسی جیل گفت من از برای این می پرسم که درین دشت بزرگ این کس در یک کلام لنگ میشود  
 تو با وجود استر پاد میروی شاطر گفت ای جوان ما تو را نیم از ادب سواراسب آفانی نموم لیکن برای یک قافله  
 میروم اگر چندی باره میران کنی ترا سوار کنم و ازین دشت بیرون برم چون حسن غدار خست مردانه جیل را وقت رخصت  
 باز جیل داد و بود جیل دست بحیب کرده و دوا شرفی را بر آورده بدست شاطر داد و شاطر او را سوار کرد و خود پیش افتاد  
 استر تنه تراز باد و مر میرفت چون بقدر فرسخ فرسخ راه طی کرد جیل در فکر معشوقه بود یکایک سیر برداشته و یکایک  
 شاطر چون منار پیدا کرد و غولی شده که دیوار سلایمت او بگریزد جیل بجاده چران شد که ان شاطر کجا رفت و این غفل  
 از کجا پیدا شد درین اثنا ان غول دست بدست زد و نعره کشید و جیل را ترسانیدن گرفت جیل آه سوزناک  
 از جگر کشید و قوت از دست و پای او بدر رفت غول گفت ای خرد ستر ترا گفته بود که قدم در دشت نیزنگ نگذاری  
 جیل چون خدا برست بود باره دعا و اسما الهی که بخاطر داشت میخواند و بر خود میدید و یواشگاه که این سخن راست میگفت  
 ای لقمه حرب آجیل آن بمنام تو خدا برست اگر بدست من می افتاد او را به شتر از تو بخوردم و بدندان چون دندان  
 خود بکمر او را سه می کردم ای جیل تو هم که از همان راه آمده راست بگو ان جوان توئی با و گیری بود جیل گفت بن خونیت

که تو در میان نقل خلل میکنی اول تمام قصه را بشنوی بعد از آن هر چه میخواهی بپرسی و یو باز خاموش ماند و گفت  
 بگو جمیل گفت چون آن سوار که غول شده بود و دیده جمیل ازین سخنهای ترسید گفت ای خیره سر مرکب خود را  
 ملاحظه کن که بر کدام جانور سوار می جمیل چون این را نظر کرد آن استر را ندید بلکه بجای استر زوری را دید که بر دویدن  
 او لرزه برانداخت جمیل افتاد و میوشش شد و چون بهوش آمد خدا دانید چه وقت بهوش آمد و تا چند میوشش افتاد  
 بود اما چون بهوش آمد از استر و از آن غول سوار و از دشمنانی نیانت اسما و الهی بسیار خوانده بر خود و مید  
 نای چاری باز روان شد و در در کمال خرابی و درینانی قطع مسافت کرد و آوازهای هولناک بسیار شنید و وقت  
 شب نیز از موهبات خوف و بیم بسیار دید لیکن بسبب اسما و الهی و بقای حیات سپیدی با و نرسید رسیدن  
 جمیل به باغ خطرناک که آخرین محل دشت نیزنگ بود برآوردن ازینجا بحکم جی و دود و القصر روز سیوم بکنار دیاباغی  
 و دید جمعی کثیران و ازین میان بیرون بلوغ بطریق سیر می گشتند جمیل چون نیک نظر کرد شناخت که آنها کثیران  
 محبوبه من روح افزا پری اند با خود گفت **بسم الله** شکر خدا که منبر ویم و رسیدیم بدوست بد آفرین باد برین محبت  
 مردانه ما و البته که باغ جمیع بخشش مین باغ خواهد بود اما چون نظران مازنیان بر جمیل افتاد فریاد برآوردند که ای  
 جوان آفرین باد بر محبت تو که خود را **بسم الله** تمام باین مقام رسانیدی مست تو نیز بر دوست بود که نمرودی ملکه  
 حقیقت ترا از زبان سمن غدار شنیده روز شنبه فوس میگردد میاک ترا بخد مت بلکه به بریم اکل طره بر دهن غدار را چون  
 که معشوق تو و عاشق ملکه رسید بهر دو را فرود باد بعد از زمانی جمیل دید که تختی را آوردند و سمن غدار همراه آن تخت  
 بود همین که از دور نظرش بر جمیل افتاد گفت آفرین بر تو خوب رسیدی من و ملکه هر دو مشتاق تو بودیم ملکه راضی  
 شده که من و او هر دو ترا بکام دل میرسانیم و دایه را برای خاطر تو آفرینان کرده اند و گشتش کاری میکنند جمیل  
 در کمال خورمی داخل باغ شد و بر که در ایوان رو بر و لبید جلوه آن مازنین یعنی روح افزا نشسته جمیل را دید بر خاست  
 تعظیم کرد و او را در پهلوی خود نشاند و گفت ای سمن غدار از دور ریش سیاه فام بزرگ بشم کوتاه بشا  
 با عصاره و احضرت جمیل با خود گفت عجب قاضی آمده که باین صورت قاضی دیده نشد اما چون قاضی آمد ملکه او را پیش  
 طلبیده رو بروی خود بر کرسی نشاند و در حضور او دست در کردن جمیل کرده بود از لب او بر لب و گفت حضرت قاضی  
 می بینی که چه خوب محبوبی در دست ما شده اگر در دست زن و دختر شما میشد یکدم ذات العمد و او را از کارخانه  
 خود جدا نمی کردند قاضی بر خاست و دعا و نایجا آورد و گفت که غریبای بچاره این طالع از کجا آورد که چنین عمودی نصیب  
 اینها شود شما و حق زن و دختر غلام میگویند حال آنکه بحق آیین خود که اگر من چنین گیری بدست ارم سعادت خود دانسته  
 آب انزال و را تبرک کنم کی که ارم که تو بدست بان پشیمان برسد پس ای شهنشاهم بدین آیین جوانان غیب  
 که امان مرا می شنوید چون جمیل این محبت را دید رنگش رخ آن بچاره برید با خود گفت آه درین باز در کجا افتاد

بمشقت

قاضی را طلب کن تا عقدا را با این  
 جوان بخواند و فرستد بعد از آن قاضی  
 آوردند جمیل دید که مردی ص



و در چه ملاقاتی این چکوت قاضی و چه دست او چون آن نازنین جمیل را میفرود فنا کشت باز  
 در کون او دست انداخت پس از لب او بر بود و گفت ای جانمن اندیشه کن در میان ما قاضی پوسه توخی  
 و طرافت است و الا ما میسریم که این گفتگو نشان منب قضا نیست ای چه روش قاضی چه شسته زو عقد  
 مرا این جوان بخوان تا دل او را بر دست آرم متغیر نشد و میاد ارم کند قاضی چه روش گفت ای ملک یقین مهر کن تا اقرار  
 ازین جوان گرفته بخوانم ملک گفت مهر مثل قاضی گفت پس عقد نامه های قبایل خود را طالع کینند تا از آن مهر مثل را معلوم کنم  
 ملک بجانب دوه خود دیده گفت ای دوه جان بروید و صدقه که در آن قبایل های لکاح مادر خاله و عمه و غیره خویش  
 من است بیارید آورند بهش قاضی که استند قاضی اول قبایل با است عمه و کلیه خاتون را بر آورد و نوشت بر بلند  
 خواند که کلیه خاتون با اهر من خنی بمهر مفضل جماع و دست بانه روز عقد بستند از مادرش خواند با الضم جماع بود از خاله او  
 نمصد جماع بود ملک گفت من مهر خاله خود را خوش کرده ام مین منمهم با است یعنی نه صد جماع و دست بانه روز به بند قاضی  
 گفت ای ملک این جوان ضعیف البدن است از وی سر انجام بخواند به خری برای معبود او را به بخشید گفت مفضل  
 نویس قاضی گفت هنوز بسیار است ملک گفت از بالقد که یکم راضی بخوانم است و آید و گفت شما برای خاطر  
 این مارا گفتن کاری هم کردید لیکن من بسبب شما خیریت او میخوانم عرض میکنم که بالقد جماع نیز از سر انجام بخواند  
 ملک گفت صد جماع برای خاطر تو بنشینم و دیگری آید بجای برای او کم کرد الفقه همین دستور جمیع کینه کان آمدند و سفارش  
 کردند و آن نازنین برای خاطر هر یک خری کم میکرد تا به فتاور رسید ملک گفت حالا ممکن نیست که ازین خری  
 کم شود برای اینکه برینم نامان اکتفا کرده ام ازین هم کم کم شود پس فایده که خدای و عود حسیت بایقدر خود اگر کرد  
 خدای لکنم و در روز و نماز عمر خود را بگذرانم و در گوشه قناعت هم مارا میسر میتوانست چنانکه تا مال اینقدر عمر که کردم  
 و در گوشه شرم و حیا سبر بروم الا بقدر هم میسر نمی شد چه شرم میکردم که گفت تنهایی حق بجانب ملک است  
 راست میگوید حق که عجب و حشر قانع کم زبان صایره است و این زمانه نظیر خود ندارد اینها درین گفتگو با جمیل بجایه را که  
 بهوش از سر پرواز کرد و بود و از کمال حیرت حرکت در جوارح نمازده مانند صورت دیوار شده این قال و مقال را می شنید  
 و از است خوف و بیم خون و در بدن آن بجای خشک شده بود چون بید بر خود میبازید و اسمای الهی را خوانده  
 آهسته بر خود میسر مید و نجات خود را از خدا میطلبید و یقین داشت که بود که انجانی و ام ملا بود که ماکر فتار ستیم اما قاضی  
 از جمیل پرسید که ای نوجوان راضی هستی که بفتا و بار خیر این نازنین را در شبانه روز یکی اگر شرم میکنی سری  
 بچنان تا عقد را بخوانم شما هر دو جمیل بجایه را که خوش شکی شده بود و چه جواب بدید آخر سباحت قاضی اینقدر گفت  
 که اگر این عقد برضا مندی است پس منکر هرگز راضی نیستم که عقد من خوانده شود قاضی چه روش گفت ای ملک بشنو  
 این جوان چه میگوید ملک بخندید و باز لب از لب جمیل بر بود گفت ای قاضی میدانی چه خبر است در اصل این جوان



پوشته شایر باز یوده و کار خود را بجام گرفته زیرا که لذت و حرام یافتن فی الواقع لذتی که در حرام است و حلال کباب است  
ای قاضی بر خیز و برو که ما را با هم ساختیم حالا عقدی و کار منیت و برین انناس من عذر رسیده گفت حضرت قاضی ملک  
که بعنوان یاری باین جوان عشت خواهد کرد و لیکن عقد مرا با او ببند که داخل ساقیم و حق دارم و برده جماعت باند روی  
اکتفا میکنم قاضی گفت احتیاج منیت که رضای این جوان حاصل کنم چرا که البته از عهده جماعت خود برمی آید و نیز گفته شروع بخوان  
فرخزاد گفت که و ملک تخت نشین گفت ای زار عنا ترا چه نسبت که عقد خود را یا وجود موقوفی عقد من بخوانی او گفت که من  
صاحب حقم که اول بروی عاشق شده ام قصه مختصر کار برو و از مکالمه بجا دل رسید بر یکدیگر و دیدند شروع بمبشت  
و لکه کردند و ناگاه تخت نشین از دست سمن عذری قاضی خورد و منش آبله بی جنبانده عفرته شده و بروی او ویرا و نیز  
لبه جنبانده میبست ترازدی شد و بروی حمل آورد و رفته رفته کار بجای رسید که کینه ان سمن غذا نقلی و کینه ان روح آخر  
علی بر کدام بصورت مختلفه مهیم برآمده بر یکدیگر نشستند و آن سرد و بلای شده بهم بچنگ پیوستند جمیل سجاد میان فرست  
یافته از تخت بسته روی بدربانغ برآمده میگرفت افتان و خیزان از ترس جان چون باد میرفت و بر سر عقب  
نی ویرنا گاه صدای سیند که ای جمیل از دام بلا خوب بینی آخر نیت باد بیا پیش من که ترا بمانی رسام و دختر خود را  
عقد کرده تو بریم جمیل از کی چشم را گردانده عقب و بر قاضی بود که می آید لیکن قد قاضی هم در آنوقت چون مناری شده  
بود و صورت او برشت ترین وجهی بنمود جمیل گفت اخذ با مندن الشیطان الرحیم لا حول لا قوة الا بالله علی اعظم  
سهر که با که رسیدیم بود و ام بلا بر میگرفت تا خود را بکنا در یای رسانیده بر یا انداخت آب کم بود میرفت  
و آن قاضی که دیوی شده بود بکنا در یا استاده ماند آخر نیت نه بان دو کلمات گفت که ای تجده بر کسی که با هم  
چنگ میکشید از حد شما که شست و داخل در باشند این داد و بیدار بر سر دریا رسیدند فریاد برآوردند که ای جوان بی  
وفات و دم از عشق روح افزا میردی و اکنون او را گذاشته کجا میردی از جنگ تا چه ضرر بود ما قوم بر برادیم هزار شکل  
برمی آیم ترا با صورت همیشه بجا رست بصورت اصلی ما کارداشته باش بر کرد که من بعد بر چه رضا تو باشد عمل آیم و اگر  
تو بزرگدی روح افزا بادیکری خواهی ساخت و تو در فراق خواهی سوخت ستانند و جمیل دان حالت هم انقدر گفت  
که اگر روح افزا با این صورت است بهر که میخواهد کس بداند که من خواهان او نیستم من این بانع را جمیع بخشش تصور کرده بودم حال  
آنکه انست بنیاد و پنج بخشش برادر القصد چون ان بلیات و بزرگ جمیل هیچ وجه بر نیکد و جاره ما پیش نمیداد و فریاد  
برآوردند که ای بلیات لجر وای تو بخواره دریا این شکار صفت از دام ما جست و بدام شما افتاد و طر ف کوشش خوبی دارد  
بخورید و قدری بهام بر میزد که محروم نمائیم بعد از مدتها این شکار در دشت نیز نیک رسیده بود لیکن اسم الهی بیامیدند  
نترسید اکنون اگر دوست شما بیاید او را انقدر ترسایند که بمیرد و چون بر سر بخورید چه فایده که بر ساکنان  
دشت نیز نیک کوشش زنده حلال نیست و اما تا حال او را خورد و بودیم فوسس به چند خواستیم که بوجبات خوف بیم

نهاد تا از باغ



او را گشت از گشت او بهر دند شویم میسر نیامد اما جمیل به چار داریا در آرد در آب میرفت طرفه اینک آب بگراد  
 نمیرسید و دید که اینها داخل دریا نشدند و خوشوقت شد که ظاهر احدی دست تمام نشد لیکن بواسطه بار سبب نیک  
 از رویه و نمودار شد که دنان چون عاگش آدمی آید جمیل تر سید و لاجول خواند دست راست نظر کرد و سوسمار  
 را دید که از تنگ هم بهیب ترست او نیز دنان کشا آدمی آید باز لاجول خوانده بجانب چپ نگرست از روی را دید  
 که هزارم تبه برتر از هر دو هست او متوجه بود و عقب از دانی را دید که صعب تر و شد برتر از همه بود سمعت به تر سید  
 و کلمه انا صمد و انا الیه راجعون بر زبان رانده مترصد مرکب با سنا و ناگاه از بود بوی چهارپایه کشی که اسلنگ نام او بود  
 در رسید جمیل را در چنگال بر برد و گو که تا اینجا سخن شنید گفت ای مادر آدمی و پدر برتر از البته که این قصه تو بود زیرا که  
 منم ترا از جنس مکان در با و همین لیس آورد و بودم جمیل گفت ای دیوانگی صبر کن تا آخر شنو آن زمان تفاوت بر تو  
 ظاهر شود و یو گفت سیاحتان شنیدن شده ام خواب را هم حرام کرده ام بگو آخر چه شد گفت آخر اینک آن  
 دیو را آورد و در پای و رختی که گویا بعینه این وقت بودند تا سید مقتد کباب کرد و جمیل دو بیت بنمود و اندیو را خوش آمد  
 او را نکست روز دیگر گفت که من بدو خیر متوق سیاه و ام کی بشنیدن نغمه و دوم شنیدن افسانه پس بر قدر  
 افسانه های غریب و عجیب که ترا خاطر باشد بگو که موجب حیات تو خواهد شد و الا ترا میخورم جمیل چهارم از ترس جان  
 هر شب برای آن دیو را بکار هم نغمه بخواند و افسانه میگفت روزی از قوت طالع جمیل که دیو او را بدقت سه شکار  
 رفته بود و سگس از نوع انسان که یکی اصلی و دو تقلیدی بودند رسید و آن انسان اصلی صاحبقران دیو  
 طالعش بود بهر حال جمیل مطلع شده او را گفت که امشب تو فسخ خود را بگو تا من بشنوم خود را دیو را میکشم و ترا قید  
 او نجات میدم جمیل چون نغمه با نیجا رسید صبح دمید و بود جمیل خاموش ماند دیو بر عاگش نشست و گفت  
 آخران دیو آدمی را خود و بان آدمی دیو را گشت لیکن چون دیو همنام من بود البته که آن آدمی را خورده باشد ای جمیل  
 چرا خاموشی مانی چرا قصه دیو آن آدمی را تمام نمی کنی جمیل گفت باقی قصه دیو و آدمی حالا بظهور می آید و بر حسب  
 و گفت ای خیره سر کار آن دیو منم و آن جمیل تو بودی و آن آدمی بر سر من آمده پس کباب است جمیل که جوابی نگفت  
 اما سنا را در دلج را از سیر بر گرفته ظاهر شد و نغمه از جگر بر کشید که تمام سحر باز زد و بانگ بردیو زد که باش باش  
 ای حرا خورده مرد و داینک منم آن آدمی طالعش که پوست از کالنه سرت بیرون خواهم کرد و یو را که نظر بر قدره  
 سنا را و ده کشت افتاد از سنا دی بر حسب و شروع سخن که با نمود بعد از جست و خیز بسیاری رو  
 بجانب سلطان کوچک کرده گفت ای آدمی صغیف الخلق که تا ماه قامت تو باین ترکیب طالعش هم گفته بودی  
 اگر من میدانستم که طالعش کنش چنین قاضی دارد و تا حال چندین هزار طالعش کنش را گشته بودم من میدانستم که قدر  
 طالعش لا اقل بجا نبر که نخواهد بود بعد از آن روی بجا نیاید و جمیل نوجوان سفید جامه کرده گفت ای مادر آدمی پدر

بری زاد آخرین بر تو که این آدمی را خوشبخت و لعل برای من نگاه داشته برده لغز هست ممکن که بخوردن این چند روز  
 دیگر ترا مهلت دهم هر چند که آنسانه تازه نداشته باشی این آنسانه که تازه گفتم یعنی نقل احوال خود را نمودی و خبر نیکو داشت  
 که این لغز چهارم درم را دو جا را ساختن میلفته که سکه س آمده بود پس با آن دو کس دیگر با  
 اند که اگر بر سه را بخورم باری تا سه ماه قصد خوردن تو نمیکم اما سنا نهاده که این سخنها شنید بانگ بروی تو گفت  
 ای حرامزاده ایس تا کی یا و دیگویی اگر حمله داری بیا که میخواهم زودتر از تو ترکتی کار خود بروم و یو بخندید و گفت ای  
 آدمی نیازم هست ترا که از من حمله بخوای اگر خاطرات جبراً و قهر اینک من متعلق هست اول حمله کن و این ارمان از دل خود برار  
 و حمله و مقابل تو همین هست که دست ترا گرفته و دهان خود میکند ام سنا نهاده فرمود ای حرامزاده بخور و غوری  
 بنزد و بزرگان کجا دیر ۴ همین خوشی تن را ببندیده ۴ و یو گفت ای آدمی بی عقل بر سماحت نیای و خواه نخواه  
 حمله از من بخوای بعد از آن دست بجانب سنا نهاده دراز کرد گفت تو اول یک انگشت مرا گرفته بناب تا بر من معلوم  
 شود که تو چقدر زور داری موافق آن بر تو حمله کنم سنا نهاده گفت عیب حرامزاده دعاست دست او را گرفته چنان  
 پیش کشید که یو بروی افتاد بعد از آن دست از وی برداشت و گفت من که قوی تر تو نیاموده ام لیکن ظاهر  
 سماحت تو انگی حرکتی کردم دیو که این حالت و آن زور و قوت را دید خوشش از کمال او پرواز کرد و با خود گفت ۴  
 البته که این آدمی چنین قوت داشت که داخل این مقامات شده این حرامزاده یعنی شلنگ چهار چشمی دیوی را  
 کشته بود و سر او را برداشته نزد اشکریان جی برد که موافق این کلام برای من باز دست او را قرار داد و فرمود  
 ام این حرامزاده از معدنی که در قاف بود آورده بود مجله آن عمود دیو بر حربه آن کافر بود و بخاطرش رسید که این آدمی خراب  
 حرکت نشد و جای در زیر همان درخت او را دفن کرده بود و رفته آن عمود را آورده چنان این گرانها بسیار مقطع ساخته  
 بودند چنانکه شهریاران نیز خوشش آمد با خود گفت ان الله تعالی این گرانها را ازین حربه مانده است الفقه دیو نو  
 از جگر بر کشید و گفت ای آدمی این عمود را کویا من محض برای تو ساخته بودم بیکار دست من این گفته عمود را بر شاه  
 زاده انداخت آن شهریار بوجوب نوشته بود طریق روحیات و قتل او را معلوم کرده بود پس در وقت حمله او را تغییر  
 داد کردی که از زمین برخاست سنا نهاده در آن چنان شد دیو لاف زد سنا نهاده از میان گرد میرون آن الفقه  
 همین دست و دیو است عمودی در پی بر سنا نهاده انداخت آن شهریار همین طریق را کرد و دیو بر پشت و گفت  
 ای آدمی ترا چو خبر ساخته اند که هر مرتبه من که زبر برست میترسم و تو بر و ران در زمین چنان میخوی و باز بیرون می آیی بهتر است  
 که ترا ضرب قوت زبون کنم پس من به کریان سنا نهاده را گرفت و بتلاش در آمد سنا نهاده نیز با او بتلاش منتهی  
 شد تا دو روز در زیر سیوم دیو به تنگ آمده قصد کشتن کرد سنا نهاده بکم لوح آن کمند که در طبقه دوم جسم  
 از دهان بکم لوح برست آورد و دیو وقت کشتن بگردن دیو انداخت دیو را ممکن نشد که بگریزد و گفت سنا نهاده بکم لوح او را

جنگیه



بهمان درخت چیده با تیغ سیه تاب قلم کرد و آن کرزدیوس را صاحب جمیل بر قدم شاهزاده افتاد و آن شهزاده  
 فرمود ای جمیل این دو کس نیز مثل تو صاحب مطلب اند و نیز مثل اینها همراه با شش خدا کریم است که ترانیه مطلب برساند  
 جمیل گفت شمه یا قطع نظر از حصول مطلب که ملازمت مثل تو نیز برای من مطلب عملیه است اکنون سر من است  
 و قدم شاهزاده را برانداخته با هر کس در پای وخت بحکم لوح بطرف رود و روان شد رسیدن شهزاده را گفت  
 عالی مقدار بیای جماعت بخش و مقامات کردن شاهزاده با خجسته بخت نام شاهزاده که او نیز مثل اینها را و مندر بود و آن  
 را رعایت نیز مثل جمیل فرمود اما کله دستم بدان کاشن معانی و کاشن آریان کلهای نکتة دانی صحن آورده اند که چون  
 شاهزاده عالی مقدار سلطان کوچک اسمعیل بن احمد بن محمد با شاهزاده محمود دین پورین دقیدون کبود پوش جمیل  
 سفید جامه متوجه پیشتر شد و در روز در راه آشنای میوه بسیار برد و در سیوم سواد باغی از دور نمودار شد و در کمال است  
 و خوبی که قلم نکسته رقم از تعریف ان عاجز است و آن باغ سه حصه داشت یعنی سه باغ بود ترکی را و احاطه دیگر  
 شاهزاده را از شاهزاده سواد آن فرخ تازه و سردی اندازه حاصل شد فرمود ای رفیقان این باغ عجب باغ نماید  
 که من مثل این هرگز ندیده ام سیر این باغ با دیگر و متوجه شد نرمی آمدند تا بهر دوازده باغ رسیدند و دیدند عالی شان  
 بود اما بستان لیکن از خیر از آن درون و بیرون توانست بقوت شاهزاده کشت و کشت اندرون و در چندان بود کشتن  
 همه جامه رفتند آب روان کلهای رنگارنگ میوه های گوناگون آبی جاری بسیار بود و بعضی جا آسمان نیز نظیر  
 القصدان باغ را سیر کنان بهر دوازده باغ دیگر و احاطه باغ ادل بود رسیدند آن دروازده از بیرون مقفل بود نگاه  
 نرا و او را بحکم لوح در هم شکست اندرون و آمدند آن باغ را به از اول یافتند مقامات عالی و قصرهای دلگشا انقدر  
 داشت که در حساب نیاید همه جامه ها و کار طلا بود شام در سیر این باغ شد شب را نیز در ایوانی بسیار در محمود دین پورین  
 دقیدون کبود پوش نشسته خود را به پیش جمیل نقل میکرد و تا شب باین لوح برود آورد و نور و دیگر بعد از عیادت خالی کبر  
 شاهزاده نامور باز آمد و سیر کرد و رفقای نیز همراه شدند و رانهای سیر سه چهارم بنظر ایشان در آمدند شاهزاده  
 آمده صید کرد و گفت باران اگر این آسمان آهوی صید شود از کباب آن بهره مند شویم که از خوردن میوه بسیار سیر شده ایم  
 هر یک از این چهار کس و بنال آهوی روان شدند و تا قایو یا شته آهوی را به تیر زدن شاهزاده نیز عقوبت آهوی رفت هر جا  
 آهوی ایستاد و شاهزاده میخواست او را به تیر زدن آهوی فرود آمد و در هم میگرد و میکشید شاهزاده باز در تعاقب میکرد تا  
 بهر دوازده ویم آن باغ رسید آهوی در دوازده میزدن رفت شاهزاده که در تلاش بسیار حیران و سراسیمه گردان شده  
 بود با خود گفت حیف نباشد که حیوانی ما را انقدر حیران کند و ما در شکار یکم القصد شاهزاده نیز از باغ بیرون آمد و نظرات  
 باغ یکطرف در پای موج منظران صاحب باغ رسید شاهزاده بکنار دریا آهوی را به تیر زد و صید کرد و ملاخطه ریامی نمود و آگاه  
 تخته باره خود منظر او را در آن جوانی چون افتاب بهر دو دست بران چیده امید از سیاحت خود برید و در اختیار آب بسیار افتاد



در بار آه سر و سیکه و سیکویدای فلک کجی فتنه مرک فراق دلدار برای من بس نبود که باین بلیه غرق نیز مارا گرفتار کرد  
 شاهزاده را بروی آرم آویختن سید که برهنه شده و آب در آید و آن جوان را بر آورده باین اراده بکشتن رفت  
 مشغول بود که یکا یک قدرت پروردگار بحسن نیت آن شهسواران تخته باده بکنار رسید و شاهزاده او را با سنان  
 تمام بر آوردان چون هوا خور و ضعف بروی مستولی شد و موجب غشی گردید شاهزاده آبی بر صورت او پاشیده  
 او را بهوش آورد و احوال پرسید آواز بار یک گفت که از کمال کسکه مرا طاقت یک سخن و قوت رفتار یک قدم  
 نیست این را گفته باز بهوش شد شاهزاده او را در چادری پیچیده بردوش گرفت و در سیاه و برای آجوی  
 مذبح بسته کشتان کشتان باز داخل باغ شد محمود و قیدون و جمیل هر سه آموان شکار کرده خود را به تیر زده و فوج کرده کتا  
 تیار ساخته انتظار شاهزاده را داشتند و یکی از میان اینها بر ناسته بود که شاهزاده را ملاش کرده میاد و  
 همین حرف شاهزاده را در میان داشتند و این ائمه شاهزاده را به جمیل گفت ای باران مکه همین آمو را شکار  
 کردیم لیکن شاهزاده عالی قدر ما آمو را کشیده می آرد چری دیگر بردوش دارد و آیا چه باست چون شاهزاده نزد یک  
 رسید بهر سه استقبال کردند و عرض کردند که ای شهسوار بردوش مبارک چیست فرمود مثل شکستی است احوال  
 دارد که نوزمان را نشیند ایم بعد از آن کوله بار را کشودند آب سرد و چشمه سار بر رویش زده و مار دیگرش بهوش  
 آوردند و یک شاهزاده آب انار و آب به شیرین و حلق و چکانه بجا آید نشست کباب آمو که تیار بود هم بخاکشیم  
 بشرکت خوردند بعد از آن شاهزاده فلک جناب ازان غریق کرد آب بلا بر سید که ای جوان راست بگو گیتی وجه  
 احوال داری عمد زاده فلک و معلوم میشود احوال خود را بهش بایان کن آن جوان لب سخن کشود و عادت نهای  
 شهسوار را به زبان فصیح بقدیم رسانید بعد از آن عرض کرد که ای شهسوار ای فلک اقتدار بدجانت اقام و خدا  
 باد با تو غلام در اصل یکی از سلاطین زراوکان شهسوارین حصار است و نام کمینه خسته بخت است که فیل ازین  
 عم من ملک خورشید زربین چرخ ملک بادشاه مذکور بود از اناسازی بخت بدتها از تحت سلطنت دو افتاد  
 بود و آخر بیاری جلیل القدر نو جوان شاهزاده که در بنی آدم و بدو فلک بهر عدیل و نظیر او را و جمیع امور شریفه ندارد و دیگر  
 ملک خورشید بخت سلطنت خود تمکن کرد و بعد از آن تمام قصه که بر یاد رفتن سلطنت ملک خورشید و تبا  
 حجاز زن و دخترش و افتاد و ملک خورشید ملک اخرا و سلاطین کج کلاه بر ملک او عاقبت شدن خورشید  
 بر دختر اخرا و فقر شدن او و رسیدن شاهزاده و تکیه او و باری نمودن و ملک او را باد دختر اخرا و  
 باو و بدین و بجزیره غولان رفتن و از اینجا با رفقه جهان اخرا و آوردن و کتختن ان شهسوار را بار و بعد از چهل روز  
 نماند شدن شاهزاده و بارقه یکا یک از قصر رفت همه را در دست مفصل بیان کرد شاهزاده که ازین قصه واقف بود لیکن  
 بیکانه و ارمی شنید و در ظاهر هر تها میکرد و در دل زیاده بر ظاهر حریت بر مقدمات طلب میکرد و با خود میگفت سبحان الله

نخست



عجب است احوال طبقات است باریکه چگونه با بنمایند و الجواب بستم بهر دست ما بر روی مراد مندان عیش میکند  
 زهی قدرت قادریم نیکو تعالی شانه و تقدست اسما و از خجسته بر سید که ای جوان بعد از چهل روز که آن جوان شاه  
 زاده از آن قصر غایب شده بود بر بارقه چه گذشت گفت شهریار عرض کردم که چون مدت چهل روز از که خدای آن شاهزاده  
 عالی قدر با ملک بارقه جهان افزونش قضی شد یکایک و اما در عروس معجزه کثیره خاص و دایا از قصر غایب شده و طرفه نیک  
 به قدر اسباب اموال آن شاهزاده ملذذ اقبال بود نیز غایب شده شاهزاده و چنان شد با خود گفت ای اسمیل حرتی زیاده  
 ازین چه میباید که من چون بیدار شدم خود را با اسباب و اموال در همان خانه یافتیم و آن قصر را یکی از طبقات هفتکانه گنبد  
 دیدم چنانکه تا حال در بیلوی آن گنبد است اما بارقه در روح بخش و خوش باز و هم افزون خواص ایشان که با رفتن کردند  
 در پیش من و نیز بخش کسان خود اند عجب طبعی است که ساکن و وارد هر دو در ایران دارد و لیکن عرض شد که شاه  
 زاده پیش بچ بکن محمود و قیرون که اصل نام او را تم بود و جمیل گفته که آن جوان منم چرا که لوح نوزاد جانت نداده است  
 انقصه بارد و دیگر شاهزاده از آن جوان یعنی خجسته تخت پر سید که آخر غیبت بارقه و آن شاهزاده در انملک جبروی  
 داد و گفت ای شهریار عجب قیامتی در چشم ملک خورشید زین جبر و ما در بارقه است کار شد ما تم گرفتند تمام شهر  
 سید پوسن شد چون احوال مادر و پدر و فراق دختر بسیار پریشان شد آوازی از قصر رخت بگوشن ایشان  
 رسید که بارقه زنده است و حضور منیم خود رفته غریب با خویشان خود باز ملاقات خواهد کرد و لیکن ای شهریار عجب  
 ملک خورشید بیمار شد و ازین عالم فانی رحلت کرد و برادر زاده ملک خورشید در صوبه صلاویه حاکم بود و ازین  
 مخالف هم خود بود و بعد از فوت ملک خورشید جمعی برادر زاده او بدعوی سلطنت خروج کردند و سال آنکه غلام ظالم  
 بارقه است مادر بارقه خواست که من تحت ششیم در حوالی زرین حصار بودم هر دوی مرا طلب داشت ارکان ملک  
 خورشید با من سیت کردند و از انطرف جمعی بی دین فوج کشید و ازین طرف من فوج کشیدم روز چهارم جمعی از  
 دست من زخم خورد و فوج او شکست یافت جمعی را میاری بود آخر نام مرا از دست خواستند و بدین جمعی را  
 قصد قتل من نمود و از بسبب خویشی اعتباری ازین اراده در گذشت و مرا در صندوقی کرده بدینا نواخت و قتل  
 بر پنج باسن کرده بود و نوشته در آن رقمه مندرج کرد و نوشت که این بارترا زنده بدینا نواخت و با ناز ظاهر شدی از جان  
 خواهم گشت اما صندوق من برست مایه گیری افتاد و مرا بر آوردن از آن رقمه احوال را معلوم کرد و جری مایه گیر داده  
 برافه افتاد و مایه گیری را سافت راه زرین حصار پر سیدم گفت از اینجا و منزلت فکر کردم که بفریم زنده و بعد که سابق  
 نیز نشوونمای من در آن شده بود رسیده احوال را معلوم کرده و بیکر بجای آورم کناره دریا را گرفته روان شدم ناگاه کردی  
 بهر خاست و هوا تاریک است و در آن تاریکی راه را غلط کردم چون هوا روشن شد بجای رسیدم که هرگز نرسیده بودم  
 وقت شام بگذارد یا یک چهره عالی از سنگی خوش خوب پنجه کرده باختم با خود گفتم البته این مکان را کسی

که ساخته سیرم می آمده باشد و رختی نیز در آن مکان بود من بر آن چو تیره نشسته سیر و یا یک دم ناکاه گشته  
از دریا پیداشد جمعی از فراسش و جبار و کیش و فرشتان گشته بود آمده به تیاری چو تیره پروا نداشتند لیکن چون  
نظر بهتر فرشتان بمن افتاد تعجب کرده گفت ای جوان درین مدت اینجا کسی نیامده تو چگونه آمدی گفت همه حال قسمت  
آور و گفت ندی ترسیم که این قسمت بباد اتراب گشتن و در اینجا جای بودن تو نیست برخیز و برو که زبانی تو بگوئیم  
و دیگران که خوانند آو ترا میزنند اینجا هر فردا مشب فرق است گفتم کدام صاحب می آید گفتند ترا جکار است و از شنیدن  
نام او چه فایده تو میسر تو از بخار و دود و برود و داس پس فردا اگر خواهی باز بیا کسی مزاحم تو نخواهد شد این را گفته فرشت  
درست کرده باز بدو رختن من بدو رخت بر آمده و در بر کپا پنهان شدم تا کسی مرا ندید ناکاه وقت شام از دور  
صد آواز دهنه بگوشتش من رسید نگاه کردم چند گشتی را دیدم که بر از نازنیاں است و در میان گشتی یک گشته  
هم گذاشته چتری برافراشته اند و آواز نغمات و ساز نیز از یک گشتی می آید چون گشته بار رسیدند برزاد آن  
چند از میان گشته بار آمده چو تیره را بقدم خود زمینت بخشیدند و در میان آنها تا جدار محبوبه بود که بچو دیدن عاشق  
شدم صبر و آرام از من رفت نزدیک بود که از رخت بیفتم با خود گفتم فردا که این نازنین بی کار خود برود حال من در  
فراق او چه شود اولی آنست که امشب خود را بر روی ظاهر کنم درین صورت که بکشد زبانی شرف و اگر مهربانی کند  
زبانی عیش و طرب من درین انوشه بودم که آن ملکه خوابان بعد از فراغ سیر متعجب گشت را گرفته به شکار  
مای بر لب دریا نشست کینتران نیز متوجه لب دریا شدند من فرصت یافته از رخت باین آیدم و در شناور  
نیز دقونی داشتم با خود گفتم تدبیری به ازین نیست که بدریا در آیم و خود را برابران مادر سانه غریق در نظر  
آورم بلکه رحمی بخاطرش رسد و مرا برارد و دیگر باینچه صحبت روی میدید این فکر با خود مصمم کرده و در رفته خود را  
بدریا انداختم و شناوری کنان نزدیک آن ماه خوابان رسیده غوطه خوردم و یکایک پیش او بر سر او ردم  
به دست و بازو من کردم و خود را غریق نمودم انما آفاق سراپا اشفاق بود مرا بان حالت دیده بر صفت دوست  
خود را از کوه من انگشت او را گرفته سیر و ن آیدم و از روی مکر پیشش دار و کنار او افتادم می شنیدم که در کینتران  
او طرفه غلغله بود هر یک موافق مزاج خود سخن میگفت بعضی خنده هم میکرد و یکی آنکه مرا کشیده از کنار او دور کنان  
ملکه خوابان منع کرد و من هم آن حالت را غنیمت دانستم بهوش نمی آیدم بلکه عاقله احوال را دور یافته آه گفتم  
بسی است بجا خود رسید اکنون برخیز صحبتی نداریم من این کلمات مهربانی را از دی شنیده برخاستیم و او  
دیگر از من نه پرسید که کیست و چگونه بدریا افتادی این قدر پرسید که در تعبیر کیستی گفتم شناورده ام و دیگر او  
هیچ نه پرسید شراب طلبید خود خورد و بمن نیز داد چون بهر دوست تان شدیم من کتاخانه پیش رفتم و به پیشش  
سودم بعد از آن سرور کنارش نهادم و آخر او را مهربان یافته و غلبش و آدم و لب او را نیز بوسیدم و آیدم



نکفت کای خود را میکشید و کای بحر کات می بود و در آن حالت از کینری نام آن ماه افاق پر سپیدم ملک  
 طالع اخرو در ششم القصه ای شهر یا آن شب در کمال عیش و طرب سپیدم برویم اما چون روز دیگر از خواب بیدار  
 شدم از دو از کینتران ادبانی ندیدم از کمال اضطراب و بی تابی در خرق و ذفرع و قیقه فرونگذاشتم و در قصد ملک  
 خود کوی نکر دم تا اینجا که خود را بی محابا از طرفی که آن کشته ها آمده بودند شناکنان متوجه شدم اما ای شهر یا  
 شناکلی اخروست و پای من به قوت شد و مشرف بر ملک شدم تا که تخته باره از کشتی شکسته بنظر من  
 رسید جان بهر جانان غیر نبود خود را بر آن تخته که ختم و بهر دوست مضبوط کردم و روز و دو شب دریا بودم روز  
 سوم شهر یا مرا بر آور و لیکن بر تخته چون بودم شبی در عالم واقعه آذاری شنیدم که بسی جوان مردی که مثل  
 تو پنجکس و دیگر را بر آور رساند تو نیز بر او خواهی رسید خاطر جمع دار که آن وقت قریب رسید پس ای شهر یا  
 از بکه شما را از دریا بر آور دیدم می دانم که آن جوان مرد موعود ذات عالی خواهد بود که آنرا جوان مردی از چین می بینم روشن  
 می یابم شما را و با خود گفت باری بر آور حالا ای با رقم رسیده حالا باید دید از طایفه پنجم و ششم که ملاقات میکند  
 بعد از آن هر پنجکس متوجه باغ سیوم شدند که در احاطه باغ و دیم بود چون بر دروازه رسیدند دیدند که از اندرون  
 بندست و به یکونه تیر میری کشیده نکشت شما را و ناچار بی و ریح وید و شسته یا نشت که ای شما را و فلک قمر طریق  
 کسوف در دروازه باغ سیوم که عبارت از باغ جمیع بخش است این است که همان کمنه که بان دیوار است بود  
 بر کمنه دیوار باغ بنکن و بالا برد و از راه زمین فرو دای و رختی بنی که رنگ و پوست آن سیاه باشد شاخ میانی آن  
 میر و کلیدی از آن تیار کن و در وقت ترا شنیدن کلید این اسم را بخوان قفل بان کلید چوبی و امین شود اندرون در آید  
 تا مقدمات دیگر نیز بر و اتعالی تو روشن شود عند الحاجة باز لوح را خواهی دید آن عالی جناب چنین کرد در دروازه و از  
 هر چهار باغ داخل شدند باغی دیدند که در جمیع مراتب به از هر دو باغ بود و هر سیاری از هر قسم خرج سیاه بانها و عمالا  
 و جوانشی فواره و غیره شده بود و هر قسم کلی که در عالم باشد و در آن باغ بود و میوه نیز بهر دست و عجب با که زبان  
 سخنوران و تقریر و حام بلاغت نشان و تخریر توصیف آن عاقرست ایات باغی آراسته چون باغ بهشت  
 بلکه از آستک و باغ بهشت میوه تا مازه و تر شاخ و شاخ روزی باغ روان کشته فراخ و سبب آمد و در بهشت  
 زده و فتنه از خود می انگشت زده و پس شاه زاده مادر با رفقای خود چمن به چمن و غیا بان بنیا بان میکشت  
 آن روز را بسیر و شب را بصحبت گذرانیدند روز دیگر شما را و سیر کنان در پای و رختی گذشت آواز ما که شنید  
 که کسی میگوید خداوند با حق خاصان خود ان بنده خاص خود را زود بمن برسان تا مرا از اینجا بر آورده بهر در رسانم  
 که بمشقت خود را تا اینجا رسانیده ام لیکن بر آمدن این مکان مقدور نیست البی اگر مردان جوان مرد عالم  
 نژاد بفریاد من ترسد از و تشکی و غفلتی ملک شوم که بهش ازین طاقت جرم مانده شما را و جوان شده که آیا

بدریا انداختم

این آواز گامی آید هر چند نفس و محمود و غیره تلاش کرد و کسی یافتند آخر بعد از تلاش بسیار یافتند بر  
 ایشان معلوم شد که این آواز بای درخت فلان خرامی آید چنان این اسرار شدند و آخر شاهزاده از لوح را گرفتند  
 طلبین اسرار نمودند و نوشته یافتند که ای شهریار فلک افتد و مرا در بخشی شش کس که از اتر بای محبوبه بای تو باشند  
 فلک برود و تو مقرر کرده از آنجا چهار کس با تو ملاقات کردند و دو کس با تو در همین باغ ملاقات میکنند و از آن کس  
 یکی این است که آواز ناله او بگوشت مبارک میرسد پس این درخت خراما را بقوت صاحبقرانی بر کن و قدرت الهی  
 مشاهده نمائش کس از شش جهت درین باغ باید برسد آن چهار کس از چهار طرف ملازمت تو یابند و  
 در این یک کس از تحت لایض ملازمت میرسد و بعد از آن شش ششم از روی هوا ملازمت خواهد رسید و این  
 دو کس نیز عاشق اند و متوجه شدن شاهزاده عالی قدر بکنند و درخت خراما بکام لوح در آید پس بن ترکمان  
 زیران و شرح دادن احوال خود را در خدمت سلطان کوچک شاهزاده عالی مقام امام در محلی که شاهزاده از لوح احوال  
 معلوم کرد با باران گفت که یک برادر دیگر برای شما پیدا شده بعد از آن آمد و درخت خراما را در فعل گرفت و خدا را هزار  
 و یک نام با و کرده مدد یا حیدر صفر گفته و دست زور درخت را کنده و در انداخت لقی از زیران نمایان شد جوانی در  
 سن شانزده هفده از میان لقب بیرون آمد علامات عاشقی تمام و کمال از چهره او پیدا بود و شوکت و صلابت  
 از پستی او پدیدار شده از روی احوال پرسید که ای غمخوار تو کیستی و در اینجا چگونه افتادی احوال خود را بیان  
 کن آن جوان عرض کرد که ای شاهزاده عالی قدر غلام را لیث بن ترکمان نام با و شاهزاده ترکانه نام پدرم ترکمان شاه  
 امام داشت و اقای سلطنت با و رویش خدا رسیده و سلوکی کرد و بنفرین آن گرفتار شد چنانکه خودخواه نام نصای  
 بروی خرم کرده و سلطنت را از روی گرفت برادرم ترک بن ترکمان اسیر او شد و پدرم بدرجه شهادت رسید  
 و در وقت صفر و دوم مادرم خرمست یافته مرا گرفته بگریخت و بکوستان و رویی رفته ساکن شد بعد از آن سمیع  
 که جوانی را حق تعالی رسانیده که خودخواه است و سلطنت به ترک بن ترکمان برادرم بخشید خواهی که تمام عمل پس  
 بعنوان کینتری و تصرف خود را در و بعد از چهل روز آن جوان که شاهزاده عالم او را توان گفت با کلام انقلاص  
 غایت لیکن برادر بی ماتم ترک بن ترکمان بادشاهی میکرد و مادر من از ترس اینکه سباده برادر مرا بکشد یا  
 کند هرگز به ترکانه نمی برد چرا که در مقدمه سلطنت از ترک بن ترکمان می ترسید و از لام مادرم نیز در گذشت و من تنها  
 ماندم بخاطر آن که گشت که در اینجا که خراب شوم بهتر بکنم خدمت برادر بروم خواه مرا بکشد خواه بکشد اختیار دار و هر چندی  
 ماتم است آخر برادر است در لطف خود شرک است تا که بادی خواهد کرد و باین غم شیا شیا از آن دید برادرم و برادر افتاد  
 تا که بگوی رسیدم و میوه خورد و بکنار چشمه خواب رفتم و در عالم واقعه خفتی و پدرم که از برادر رسید بر بزدی سنج پوش  
 بران تخت سوار بود و کنیزان نیز در خدمت او بودند و آن با زمین شمع کرد و بر من مهر با نه با خود شمع از دست خود پس او

شاهزاده ای که در این کتاب  
 از او یاد شده است  
 در این کتاب  
 از او یاد شده است



منکر است ابد جمال او در خود نمودم با خود میگفتم که اگر این افتنا طلبت بدست من آید باز سلطنت و انم بعد از آن آخر روز  
 آن نازنین غم رفتن کردن و خاک می غللیبیم و زاری میکردم و میگفتم ای جان جهان دای تو از دهن زبان اول چنین  
 مهربانی کردن و آخر مرا این یکس فرود داشتی رستم کجاست با مرا کشته برو یا همراه پیران نازنین گفت ای جوان  
 بحق خدا که دل منم ترا میخواهد لیکن مقدر ندادم که ترا همراه خود ببرم که ترا خدا باز من رساند و در اینجا انم از تو که امید  
 و صلیت شد ما و ترا که خدا برساند بهم من گفتم ای ماه آسمان خوبی تو بر آسمان و من بر زمین چگونه امید و صلیت تو داشته  
 باشم که اینک خود را کشته ازین و غده فارغ نمودم گفت خدا بر همه چیز توانا است حال او نظر تو من برای بلند ی  
 رفتم و خدا قادر است که ترا نیز زمین با باز رساند ای شهید این را گفته بدر رفت و چشم از خواست چون بیدارم  
 طرفه حالی ازین واقع و استم لیکن از خواب خود صادق تر خواهی ندیده ام که فی الفور اثر آن ظاهر شد چه آن تحت  
 و آن پیران و آن در رسیدن و بی کم و کاست آنچه در واقع دیده بودم و آنچه جواب و سوال شنیده بودم و ظاهر بحالت بسیار  
 دیدم و شنیدم و همان صحت که عرض کردم در میان من و آن نازنین که در دانه هر خوشن نام داشت واقع شد و آخر  
 جان سخن را گفته بدر رفت بعد از رفتن او ای شهید را که میگویم که بر من چه گذشت قصه ختم تا که او در دسم و هم قریب پنج  
 در عالم سرگردانی بودم و آخر روزی بقتل هلاک خود بالای کوهی رفتم و خواستم که از آنجا خود را ببرم اما کاه اواز  
 بگوشت من بیکای لیت اندکی وقت کن چپ و راست نگاه کردم کسی را ندیدم باز بقتل کردم باز  
 آواز شنیدم مرتبه سوم مردی بر روی پدیده بالاد گفت چه اراده است من احوال را نقل کردم  
 گفت امر ما معقول نجات رسید یو و مرا منع کرد بعد ازین که غصه نافرمود بس همراه گرفته بجای آمد که چهار و  
 چنان بود فرمود لقب زدن میتوانی گفتم خنجر نه را که میداخم و لقب زنی کای نه در زید نام بعد از آن خنجر ازین گرفته  
 اسم خوانده بران میداد بدست خود و کندن گرفت خنجر میخواند و میگفت من میدهم که بهر خنجر زدنش القدر زمین  
 کند می کشد که بعد بکنند و نشود و کویا خاکش را کسی دیگر برداشته براف بکشد و تعجب کردم و خدا را سپاسی باده نمودم  
 آن بزرگ خنجر میکند نا در خنجر نیم بر زمین بچته رسید بعد از آن بیک طرفی لغت دو اندین و شکلی کند خنجر بدست  
 من داد و گفت این اسم را بگو و بخواند با من و بهر خنجر زدن زمین را بگو که ای موکلان تراب درین کار اعانت  
 من کنید تا بطلب خود برسم و قدری میوه و کوزه آبی همراه خود بگیر القدر که ترا بنجر و کفایت کند و در نیم لغت تو بجا  
 میرسد کن پنج وقت حایل نمود لغت زنی را متوقف کرده بدگاه کریم کار ساز استغاثه نما و حاجت  
 روای را طلب کن فلک شهنشاه را حق تعالی ببردقت تو خواهد رسانید که در اصل محسن خاندان تو باشند  
 اوان درخت را کند ترا از محبت نجات خواهی بخشید و آخر تو جان عالی الشان صاحب تو بر او خود نیز خواهی رسید  
 این را گفته غم رفتن نمودم من اسم شریف بختاب پریدم گفت منم در ویشن منم مری خواهرت کافام

من بفرمودن این عمل کرد  
 الحمد لله که بجا می آید  
 شمس الرحمن خاندان

استغفرین

عمل پیش این را گفته از نظر من عایشه من فرموده چنان ام که آن قصه چگونه است شناختم و فرمودم تا من طاهر خواهرش را بفعل  
 مرام معلوم نیست اما مشتاق ملاقات آن درویشم بعد از آن هر شش شش بسته بام جبری میخورد و دوباره  
 بر سر گذشت لیست بن ترکان نیز تجرب کرده و قصه های خود را در پیش او چنان بیان میکردن آن روز و آن شب  
 نیز به خرمی گذرانید و هر یک کس اطاعت شما را و بهر تیر میگرد که بالا تر از آن مرتبه اطاعت مقصود نباشد چون روز دیگر باز  
 بسیر پروا خستند باغ بسیار گلان بود هر یک بطرفی بسیر رفت و بن اثنا لیست بن ترکان بجای ازان باغ  
 رسید که مناکبتی نمود یعنی در گوشه ازان باغ ستاری بود سر فلک کشیده لایق اقل هزار گز بلندی آن منار خواهر بود  
 و شخصی بر آن منار نشست هر ساعت میگوید یا غیاث <sup>۳۳</sup> اغثنی و مال جان فرسا بکنده و میگوید خداوند  
 حلال مشکل مرا بمن زد و برسان نام نجات بخش والا از گرسنگی و تشنگی هلاک خواهم شد لیست بالای آن خست  
 جناری که محاذی آن منار بود برآمد تا آواز او را خوش شنید بر سر پادای نوجوان لیستی و چه مطلبی برین چگونه برآمد  
 و زمینه این مناکبت گفت ای عالی قدر چه می پرسی من احوال دارم که در عشق نگاری بیقرارم و بسیار <sup>مطلب</sup>  
 کرده دارم بخاطر که در عرضش زبانم سست قاهره باز گفت چه می پرسی من احوال دارم که کسی بزنا به پای دیو  
 با منی که گفت ای جوان برای خدا اگر توانی مرا ازان منار پایین آر که دو روز است خبری نخورده ام لیست گفت  
 ای برادر من ترا چگونه باین آرم بقسمی که بالا رفته خود آبی گفت من باختیار خود بالا نیامده ام و اکنون مشکل کشا  
 ندانم دارم که مرا باین آرد ای جوان که توان مشکل کشایی لیست گفت ای برادر من چه کسی باشم که مشکل  
 کسی را توانم کشود بلکه مثل تو منم بکار خود در مانده ام لیکن با کسی رازی آرم که مرام از زمین برآورد و دست البته و ترا  
 نیز باین خواهر آورد و در اصل مشکل کشاست و من غلام ایدم آن جوان گفت منم غلام او برآورد و بسیار تحصیل فرمود  
 کن که طرفه احوالی دارم لیست از درخت فرو آمد و خود را بخیمت شناختم و رسید و حقیقت را از جهت آن عالی اثنا  
 تقریر کرد شناختم و فلک شوکت تعجب کنان همراه باران بالیست روان شد تا پای آن منار رسید و عجب فلک  
 سائی بنظر او در آمد و نه از زبان لیست احوال آن جوان شنیده بود معاینه دید و بترکیبی چندان جوان خضوع و خضوع  
 نمود که آن شهسار بروی رحم فرمود و چون در فرو آوردن او فکر عالی بجای نرسید با چارست و در لوح که خبر بخش  
 اسرار بود نظر کرد و نوشته یافت که ای عالی قدر این مراد منم ششم است که بتوجه عالیت برادر خود خواهر رسید  
 اما این فرمود آوردن او این است که بعد از ساعتی مرغی خاکستری رنگ آفتاب برین درخت می نشیند و آواز او حشر  
 بر میگردد آن مرغ را به تیر بن بر زمین می افتد خون او را در جام جمع کن و در پای منار رفته ازان مشکل و روزه  
 بسازد این اسم را باین عدد خوانده بران دم کن در دوازده نمایان میشود و آوازهای خاکستری رنگ شعله فشان از  
 اندرون منار تصدیق کند بقیه چون مرغ را در و آن او بر تیر بسوزد و بر طرف نشود زمینها اسکار شود بالا برو که بان مراد



میرسی او را فرود آورده و حال از وی پرسید چون حقیقت او را نیز معلوم گشتی در همین بلخ ساکن باشی بعد از دو روز دیگر  
محبوبه بای این سرشناس درین بلخ که جمیعت بخش نام دارد جمیعت خوانند که در نقای خود را نوشت و اعلان  
موضع بازداشت خود و لوح بر سر بسته تمامای صحبت ایشان کن پس مقتضای رای خود بهر تریبیری که منار وقت و  
عاشقان را بوسل معشوقان برسان بعد از آن که محبت بیک دیو با سنگین غلغ استوار کن که حصول مطالب  
این جمع و زمین قتل او تا بعد از آن است و حقیقت آن بر تو ظاهر خواهد شد و طریق قتل او را باز لوح بخوار است و خواهی نمود و السلام  
شاهزاده خود نوشت و لوح را بوسل سید و بفعل گذشت و بموجب نوشتن آن عمل نمودن آن جوان را فرود آورد  
نوجوانی بود و رکال و جا بهت و جمال آن را بر یک از چین او بود و علامات ششگانه نیز از احوال او پیدا بود و در رکال کرسی  
بروی استولی بود آب فواله او را خورایند تا بحال آمد و گشت کباب نیز خورد و او را در تاقوت سخن بهم رسانید بعد از آن  
شاهزاده از وی پرسید که ای جوان بگو کیستی و چه نام داری درین منار چو نه افتادی آن جوان اول زبان را بر عای  
و ثنائی شاهزاده که شوکتنا برکشاده که ای شاه سیر بر باد شنای بد بود از رخت کیتی بنای بد کینه بنده ات صاحب  
کلاهان بد بخاک پای تو سوخته شنائان بد الفقه بعد از دعا و نما برض رسانید که ای شهیار کینه در اصل باو شاهزاده  
شهر مر جاییست که تعلق بنظرستان دارد اسم احقر ریحان شاه مرصع پوش است و قرابت قریب شاهزاده  
نظرستان دارد و چه بر غلام مرجان شاه و شاه نظرستان با هم برادر بودند لیکن از مدت ها پیش کارآبی در میان  
ما و ملکه روشن نظرنت کوسر شاه که بعد از انتقال پدرا و شاه نظرستان بود واقع شده و همین سبب در جشن  
عروسی دختر روشن نظر که ملکه نور البصر نام داشت احقر حاضر نشده بود اما قصه عروسی آن ملکه اتفاق تمام شد  
که بعد از نوبتی واقعه شد بعد از آن بد آمدن شاهزاده عالی بکمان و در آن ممالک و شکست طلب کوسرستان و جشن  
دیو ایلا در سراسر حقیقت شیخ ابن و آخر غایتش نور البصر و آن شاهزاده در محض قصر عالی و بعد از چهل روز از کوه جدا  
گشتا که سابق مذکور شد همه را تفصیل بیان کرد شاهزاده همه را می شنید و جرت میکرد و آخر پرسید بر تو چه گذشت  
و برین منار چو نه رسید عرش کرد که ای شهیار چون نور البصر غایتش ملکه روشن نظر و خرق او بیتاب کرد و برخواست  
ما تم بگرد لیکن شیخ ابن در عالم واقعه راستی داد و این سبب بیا به پوشش نشد لیکن دقیقه از وقایع کربه داری  
دفع و بهر قاری خرو ملک داشت بلکه اگر بشارت نیافت البته که ملک میشه و پدرم نیز در آن ایام حلت کرد و یو پس  
من در آن وقت آرد کی با ملکه روشن نظر سخن مردم بهر خاسته بخیر است او ختم و بر پای او افتاد و صلح کردم و غم  
ما تم با دشمنی گشتم بعد از چند روز او را دردم که رفته قبر شیخ ابن را زیارت کنم از ملکه مرض شده بمقبره حافظ عبداللوه  
خبر رفتم و زیارت کردم آب و یو آن مقام مرا خوش آمد و قصد اقامت چهل روزه کردم روزی که میرفتم و شبها  
اکثر اوقات تنها الطواف قبر آن بزرگوار میکردم شب عبادت معبود برای طواف فتنه بودم و روستی بر سر مقبره







عرض کردم که تا ترا دیده ام خود را تو فروخته منست ترا بجان دول خریدم ام بلکه گفت ای دیوانه این آرزو را از سر برکن  
که مسجد جای بول نیست من چنین کسی نیستم که بدست تو یکایک تو انم آمد برو سرخوش کن و خود را عیبت بیاک  
کن من گفتم ای مادر خوبان عالم نشیند که مسجد محض برای مسافرت کو تمام مسجد نباشد یک محراب هم نه برای بول  
بلکه بهت رکوع میتوان اجازت داد و ای باو شاه خوبان مرا چه تصور کرده که چنین بگوئی من باو شاه زاده شهمه مرعانیه ام دوم  
من در فلان گوشه این بقعه و سیح الفضا موجود اند عشق منست که مرا این صورت برآورده از جمله غلامان تو گویست بلکه  
بخشیده برو گفت ای ابله من مرتبه اول بن مراتب را در یافته ام که تو باو شاه زاده لیکن منظور من اینست که من حاشیه  
نشین محال خلقی نیستم که در حضور او نام مردود گردی شود و او را بلکه عالم خطا است و مرا از حکم که بر نیست چرا که با عن  
جبر ملازم با او اجاد او شده اند ایم باین سبب گفتم که این آرزو از دل بدر کن و زنها بر من این اندیشه مگردن ازین  
سخن بیرو دست بر سر زدم و گفتم پس مرا بکن ازین غم جانگزا خاتم بخش گفت معاذا الله بن چه سخن است  
که میگوئی و مرا چه تصور کرده من گفتم یقین که تو مرا نه خواهی گشت لیکن من تاب جدائی ترا ندارم این را گفته دست بقبضه خنجر کرد  
قتل بیاک خود بخودم ان نازنین برست و خنجر از دست من برآورد و دست مرا گرفته در پهلوی خود نشاند جام از  
دست خود بمن عنایت کرد و انواع الطاف در بار من بجا آورد و طعام طلبیده بعد از فراغ بر قاصدان و خوانندگان آمد  
تا یک فصل خوانندگی خوب کردند و هر مرتبه جام از دست خود بمن میداد و بعضی اوقات از کمال مهربانی دست در کردن  
من کرد و سر مرا بر سینۀ خود می پیچید و من پوسته کرم میکردم گاهی او هم در کرم با من شکر است میکرد و گاهی مرا  
از کرم منع میکرد تا اینکه قریب بصبح از بسیاری شرب خوردم و بخود نشدم و بهوش و من ماندم دیگر خرنارم که او کی  
رفت اما من ساعتی از روز برآمده بحال آمدم همین که نظر کردم بچاکس را ندیدم و خود را تنها یافته ام ای شهمه یار  
انوقت حالتی که بر دل من گذشت چه عرض کنم مرا آنکه خود را بکشم ز زندگی زبردست است و الا تعجب که در انوقت  
نمردم این را گفته به مرتبه که رسید که شاهزاده را نیز رفت دست و او حیران شده با خود گفت سجان انکه  
هر دم ازین باغ بری میرسد تا تا ز تر از تر از تری میرسد بهر عاشقی که در طبقه با ما و جار است اشفته تر از دیگر  
بود بهمه حال ای ریحان شاه خنجر بند و تو چگونه درین مقام رسیدی عرض کرد ای شهمه یار چون آن ماله آسمان  
خوبی بدر رفت من قصد هلاک خود کردم بعد از آن حال خاطر من گذشت که در اوج نبره کان نهر بکشتی می باشد تا مدتی  
کنند و یاری شما نباشد پس از آنکه خود را بکشم بهتر آنکه بیاچندی بر قبر شیخ الحن منست گفتم تا که مراد برآید الا انوقت قصد  
هلاک خود کنم باین غم بخش ملازمان خود رفتم و مردم را بادی را رخصت کردم و گفتم که من تا یک اربعین بر قبر شیخ  
معتکف خواهم بود بعد از آن پوسته بر قبر شیخ برزدم و نماز و اظهار نیاز مشغول بودم تا آنکه شب ششم آن بزرگ  
خواب دیدم بمن فرمود ای ریحان غم نخور که بمرا خود خوابی رسید بمن دقت بر خیز فلان درخت مندل که در گوشه



روضة ما واقع است در پای ان درخت رفته این اسم را تا صبح بخوان وقت صبح مرغی از روی هوا پداری شود  
و بعد از این اسم را خوانده بروی دم کن و بگوای مرکوب جنتی حکم شیخ است که مراد باغ جمیع شش برسان  
ان مرغ سابق کوچک باشد و بخواند این اسم عظم کلان شود لیکن چون توانی شش را از انگ کنی بگوید که مرا ان مرتبه  
کجاست که داخل باغ مذکور توانم شد تو بگو اگر در همین باغ نمی توانی رفت باری این قدر بخوان که مراد بر شاخ  
نما بگذارد تا باین سبب خواهم رسید باین سخن مرغ راضی شود و ترا سواری و بد تا بر شاخ نرود که در اصل باغ واقع است  
برود بگذارد بعد از ان این دعا را بیک کسی را بتو برسان که او ترا از منار باین بر آورد و بهر او خواهد رسید و مثل تو چند بار  
منذ و یک مرتبه در خدمت آن جوانمرد عالی انرا و باشد چون مراد انهار آید مراد تو نیز خواهی رسید پس ای شهربار  
عالی مقدار چون بیدار شدم خود را معطر باختم و آن اسم بخاطر من بود بموجب حکم شیخ الجن نور افکند ضریح عالم دوم  
تا اینکه حق تعالی شهربار را که بی شک مراد بخش و لباس است بمن رسانید امر کند که در عین وقت رسید و الا از  
شدت کسب و تشنگی سه روزه بر بالا این منار مرود بودم از فضل الهی امید دارم که توجه عالی بر او نمودن هر چه  
شاهزاده متهم شده فرمود که این قدر صوبت منار کفارت ان لطیفه بود که در حق مسجد و محراب بان نازنین گفته  
بودی جان محراب خود نموز و معرض توقع است اما این منار خود با فعل کار تو و رسید به یاران شش بدو خوشین  
نموده و انشا اله در باب اظهار حقیقت خود پیش این یاران از لوح اجازت خواست بکشا و مطالعه نمود نوشته  
یافت که اکنون احوال خود را بر سبیل راستی پیش یاران بیان فرمای و این برود را بر روی ایشان بکشتای  
نقل کردن شاهزاده عالی قدر سلطان کوچک احوال خود را پیش یاران و رسیدن ماه سبزه پیش تو  
ما فرمائی پیش و روح خرابی و طالع خرابی و در دانه سرخ پیش و دل آرام مرصع پیش در باغ  
جمیع شش ملاقات عاشقان یا مشتوقان و آغاز داستان شهر زیبا و او و ملکه عالم و با شک  
این شایع تمام شدن طلسم کند هفت طبقه اصغر اما محمد نال این شیرین داستان و هشتاد  
این کارگاه عجایب بنیان جهان آورد اندک چون شاهزاده عالی قدر بعد از ملاقات ریحان شاه از لوح جوهر قیم  
اجازت یافت که احوال خود را پیش یاران نقل کند پس بر سر نداده مرصع نشسته فرمود ای محمود ای راقم  
وای جمیل جنت وای لیث بن ترکمان وای ریحان شاه شما همه احوال من تقریر کردید لیکن احوال من جاہل مانور  
آیامی شناسید که من کیستم به متعجب نشدند و گفتند ای شهریار انقدر میدانیم که تو از اولاد اشراف الملوکات  
و حلالت مشکلات و برانده مرادات و شاهزاده عالی و در جایی همین قدر خود نیز بدولت از احوال خود پیش  
ما نقل کردی و زیاده برین ماهی ترک او طلبت استفسار بگویم بعد از ان بهر شکس متفنن الکلمه گفتند که ای شایر  
اعتقاد ما این است که هفت کس عالی قدر از بنی آدم نفع مهات این ملک طلسم آبی از جانب حق مود و ما می شنیدند

ص ۳۶۱  
در حقیقت  
نور چشم



از جمله شش کس مالک استه رفته تیر ناکرد و بعضی مراد مندر اینجه مراد ساینده و مفتی ایشان و است عالی و است  
ست که با اعتقاد و شاهستان است که ما ذات عالی را بمراتب بهتر از ان شش نشانده و صاحبقران می نمایم  
چرا که در شجاعت که ششها ششک دیو چهار چستی است و در قدر و منزلت مراد شش مراد مندر ان است شاه  
ز او بجنبه بدو گفت ای یاران چرا بجای آن بهر مفت کس کس نباشند و این که این همه فتوحات که شما به شش  
کس جدا جدا نقل کردید و این دو سبانه تنها به دست این بند و محبت جاری ساخته که ملک الملک الطور و علی کل شئی  
قدیر بعد از ان تمام قصه خود را از روی نصیب از ابتدای داخل شدن در طلسم جام جم تا امری که در سیر طبقه مفتی  
از کینه آسمی بود و همه را بر سبیل اجمال و تفصیل بیان نمود این بهر شش کس وقت شنیدن از کمال حیرت بجای کوش و دان  
و اگر دود و دود و دود در زبان است تالیف الی میکند و نود و دو بر سر عالم صلی الله علیه و آله میفرستاد و چون شاه  
نراوه قصه را با تمام رسانید و نشانها بر صدق گفتار خود از عمارات و بلاد و جبال و کارها و ادب بهر شش کس بر خاسته  
سه سه بار صدق شهریار شدند سلطان فلک ببار و بکر همه را با لطافت خسر و از نه خواست و همه را غم معشوقان  
فراموش شد و بحصول مقاصد خود و مفتی شدند و خوشی با و شکار و کامرانی با و نماز جمع میکردند تا سه روز برین بگذشت  
شب چهارم یکجا یک چشم نشانده خود و خود از خواب تمام هوا از صحن باغ گرفته تا کردان بهر همه بر از مشعل و ناله و س  
زین و سبیل و مرص وید چون استیلا روی لوح معلوم داشت که این باغ سیه کاه بهر شش نازنین است و نیست  
که امشب آمده اند و فقا را بیدار کرده بگویند که کسی بی خبر و بده و مقیم گردانید و خود لوح را بر سه سبته بهمانشای ایشان شغل  
شد عجب سوار با جا و جلای و یک در باغ اولی و دیوان با سوار قرار گرفتند و در باغ و دریم جنیان اما همه بصورت  
انسان سپاهی شش جایجا مقام ازیدند و در باغ سیوم که حکم محل ساری داشت پرنیادان نزول اطلال نمودند و در  
طرافه العین باغ را از فرشتش دپرده چون گلستان فردوس ساختند بعد از ان شش تخت که از زمرد و فیروزه  
و الماس و یاقوت و لعل و مروارید بود و فرد آمدند بر سر یکی آفتاب طلعت نازنینی قرار داشت که تمام باغ از شعاع خواره  
او منور بود و تصویر بعضی از اینها را مانند ماه سبزه پوش زما میزد و فرمائی پوش نشانده دیده بود و اینها را که درست  
شناخت و دیگر انرا تفریه و قیاس و رنگ لباس و دریافت عمر را بسندیده با خود گفت حق بجانب این چهارده  
که در عشق این مومنان خود را با این حال رسانیده اند و قصه چون سوار تا نزول کردید بهر شش تخت را آورد و بکنار جوش که  
در وسط ایوان عالی واقع بود گذاشتند سقف و جدار آن ایوان را با تمام جامه مرصع کرده و تصویر ابراست حیوانات  
خوبی تمام بر آورد و دود و دود و کل و کل از نیزه بر ستون بود و مجلازینتی داشت آن ایوان که بنده را دل نمیشد که یک لحظه چشم از  
تماشای آن بردارد و باری چون آن شش تخت بر خود آن جوش گذاشتند کینه از ان و برستانان بهر شش ماه  
در عتب خواستین خود جا بجا و افق مراتب سبته اینها را که لیاقت شش بود بر سر سیاه و مندر لیا که در



بان باع بود قرار گرفتند آنکی بحال آمد شراب لعل نام طلای شستند سازند و قصه در تباری خود با مستغول شدند چون  
 دور پیایی در میان آمد و آنکی دماغ ایشان گرم شد تا ماه ماه سبزه پوشش در عالم سستی آه سوزانگر کشید  
 و مقارن آه کشیدن اشک بد و چشم او کرد و زانما نیز خافانی پوشش و پهلوی او شسته بود بجانب ماه دیو بی  
 اینکه از وی احوالی بهر سر خود نیز آید سر و ترازوی بر کشید روح افزا پری که در برابر ایشان نشسته بود احوال بهر دور  
 دیده او هم ناله کرد طالع افروز و در دانه دل نام نیز هر کدام آبی کشیدند و در میان اینها چاکل از احوال دیگری مطلع نبود  
 بعد از اینکه بحسب اتفاق بلکه بشراکت در و با عدم اطلاع با احوال دیگر از آنها و هر یک آبی بر او بمه متنبه شده  
 از دیگر سبب این آه جانگناه بهر سیوند چنانکه نایب از ماه سبزه پوشش و روح افزا از نایب و همچنین کی از دیگر می پرسید  
 و آخر کاسه رسوای بر سر ماه سبزه پوشش که از همه اول آه کشیده بود شکستند و گفتند ما هم سبب آه کشیدن  
 تو آه کشیده ایم اما تو راست بل که چرا آه کشیدی ما گفت عجب محبتی ست آه را همه کشیده اند بر سرش از من بنمایند  
 من بغیر سبب چنین کردم چنانکه اکثر می شود که در کمال تفریح هم نفس سر کشیده می شود و گفتند خیر ست این آه که تو کشیدی  
 از آنچه بخود زبراکه با آه اشک نیز در چشم تو کرده بود ما گفت بخدا که من شما هم را گریان دیده ام نه بر من تنها این  
 حالت گذشت گفتند که چون تو خواهر و احب المصیبت ما بی برقت تو ما نیز رقت دست و ادا ما معلوم می شود که تو در  
 غنیم داری و چنان معلوم می شود که دین تازی بر روی مبتلا شده خدا ترا مقصود رسا و لیکن از عمر از آن خود چرا بنیان  
 میداری البته باید گفت تا بشنوم ماه بچاره تو آمد و گفت بخدا که در دفع گفتی که ما را بر رقت تو رفت آمد بلکه از من برود  
 مبتلا شده ام و سبب آن در آه کشیده ام شما هم البته بعینه بهمان قسم در و مبتلا تر کنید پس اول شما  
 بهر کدام قصه در وی که داشتند با شنید بیان کشید تا من هم بگویم که گفتند ما که در وی نداریم گفت من هم ندارم گفتند تو آه  
 کشیدی گفت شما هم کشیدید گفتند تو اول کشیدی گفت آخر شما کشیدید شما هر دو عالی قدر لوح بهر سبب  
 و در میان ایشان بود و گفتگوی ایشان را می شنید و نایب و دیگر گفتند با ما که قسم بخوریم که تو در وی بهم رسانده  
 ما گفت من هم قسم بخورم که شما نیز هر کدام در وی و از بر سر نهاده را بر گفتگوی ایشان خنده می آمد لیکن ضبط خود میکرد  
 آخر همه گفتند ایما به تقدیر که تو راست میگوی که ما نیز هر کدام در وی داریم چون تو اول کشیدن آه سوزانها آن  
 کردی بایکه اول تو قصه خود را بیان کن بعد از آن که ما هر کدام نوبت نوبت و استمان خود بگویم ماه سبزه پوشش  
 گفت! اشک کس در عالم نوکری بلکه عالم هر کدام رتبه علما داریم و خواهر کلان تر ما این سالی که دل از ام مرصع  
 پوشش ست و از همه کوچک تر منم پس اول بلکه دل آرام بگوید بعد از آن در دانه انگاه طالع افروز پس روح افزا  
 بعد از آن نایب و بعد از همه من خواهم گفت نه که از من بشنوی و خود احوال خود را بگوئید این عباری را منم میدانم بنده شنیده  
 و آخر بهر قسم یا کرد و نه که هر که احوالی دارد بگوید و اگر نکوی و دشمن بلکه عالم باشد که از هم صحبتان یکدیگر رازهای یکدیگر نهان مانده

تشریح



سبزه پوش

بیج لطفی ندارد و رادی کویر که چون در میان این ماه رویان نوعی که مذکور شد قرار یافت پس اول کسی که سبزه  
 کاشود ماه سبزه پوشان بود اصل این مقدمه آنست که ملکه روشن چهره تاجدار که ملقب بملکه عالم است و بادشاه  
 سبزه زیبا سواد است و آن شهر و حقیقت دار الملک ممالک طلسم صنفی است که عبارت از کثیرت طبعه  
 باشد نازنینی است که در حسن و جمال و قدر و کمال و شرف و جلال و غنچ و دلال نالی ملکه مشکین موی است و این هر دو  
 اگر چه با هم ملاقات یسبب طلسمی که مابین طلسم و طلسم عجمستان است نکرده اند لیکن از احوال بدیکر اطلاع دارند  
 و عایبان نام خواهر خوانده اند برای مراسلات و ارسال بر ایا و تحت اجازت مابینان طلسم است که از مابین فتنه  
 و کس معین نام و بیام می توانید که دو اختیار بین طلسم و طلسم است و یو با شک این شایع است و آن حرام  
 زاده مثل سیر عم خود ایلادس اکنون مرده شده است و لوحی که بان سه شکسته شود و پیش بن شایع کون  
 فرات است و آن شش نازنین که عبارت از دم افروز و خوشن باز و روح بخش و بارقه کلام و نواله بر با شش  
 حقیقت نایب ملکه عالم بوده اند که بعد از شکست طلسم هر طبقه و فرغ شایع شده از سیر آن هر کدام بخیرت منتهی خود بودند  
 چنانکه ذکر ایشان خواهد آمد و این شش نازنین که عبارت از ماه سبزه پوش و غیره باشند ملازمان ملکه مذکور اند  
 و برای هر یک از این شش کس در هر طبقه سیرهای معین بود که بعد از سالی ایشان را اجازت سیران از جانب  
 ملکه عالم بود و درین باغ که جمیع شش نام دارد و شش نازنین بعد از چهل روز سیری آیند و این قاعده ستمر بود  
 اکنون تقدیر سبزه پوش اقتضای کنشایش طلسم حرم سبزه و طلسم صنفی نموده پس هر کدام از این شش با طلعت با یک  
 شایع شده و لاده شش خود چنان که معلوم است بمرد خود رسید و حکمت درین زیادتى قدر و منزلت طلسم  
 که سبزه پوش او همه بمرد خود میرسد و آن ملکه عالم که هنوز از احوال و جمال شایع شده و اوقت نیست بمرتبه غیور است که از نام  
 مرد متنفرد و زنا بکوز زن و نوى چه رسد و ذکر جنس امر و مجلس و مطلقا مذکور نمی شود تا اینکه باید بدیده سرشته  
 عشق او با شایع شده چگونه محکم می شود که با بودم اکنون فتادم که با عدنان سنن شد و چنگم را بالقصه چون قرار مذکور در  
 میان انما طلعتان آمده ماه سبزه پوش حقیقت سیر خود را با کیفیت عاشقی بر محمود سبزه پوش از ابتدا تا انتها بیا  
 محمود بعد از آن باید شروع بقصه عاشقی بر اقام کرد یک کس می گفت و پنج کس می شنیدند و هر یک از بیعت  
 صورت دیوار بود تا اینکه هر شش خورشید مثال احوال خود را بنوبت پیش بدیکر بیان کردند و بعد از آن هر یک  
 از آنها بیا و محبوب خود شروع بگریه و زاری کرد و بعد از گریه ملکه دل آرام مرصع پوش گفت ای خواهران با بخت  
 عجب طلسمی گرفتاریم که اصلا و مجلس افنام مرد نتوان برود اگر از احوال واقف شود یکی را از مازنده نگذار و من چه گویم که عاشق  
 من در فراق من چه حال داشته باشد بلکه کمان من اینست که تا حال مرده باشد چه ما لوقت او بنخواست که خود را  
 بکشد من خنجر از دستش بدر کردم و او راست شراب کزاشته از ترس این ملکه نظام کو ختم ماه سبزه پوش

نوبت



من یک فرود دارم بر سر نرسیده است گفت ابو الفیاض بنم بر من بسیار مهربان است چون احوال خود را در عشق محمود بنم  
 پوشش بسیار تابیدم پس در ختم او مرا ملول دید احوال پر سید از حیای نام عشق که پیش او نمودم لیکن گفتم که ملال غلیم  
 دارم بر بین که این ملال زین دست بر سیدار و یانه ابو الفیاض علم خود موجب ملال را معلوم کرده گفت ای فرزند عاشق  
 جوانی شنیده شده و در عشق او بیقراری و در نیز بیقرار تر است پس خاطر جمع دار که عاشق تو خود بخود در مانع جمعیت  
 بخش با تو ملاقات خواهد کرد و از طرف مشرقی مانع خواهد بود و با عانت شنیده و ملاک کشم تو بوسیله و خواهی رسید  
 من بر سیدم که ای واقف سیدار و لها ملاک کشم سید است گفت رسید چه که او طلبم بر شش طبقه را شکسته  
 داخل طبقه هفتم شده و بر نرانی که برای همه او مقرر بود و در مهابلی او را بجا آورد و لیکن هنوز این خبر بلکه عالم نرسیده که آن  
 موقوف بر وقت است ای خواهر آن چون من این فرود از دی شنیدم رقصه خط خود نوشته با تصویر خود پیش محمود  
 فرستادم و او را راه این مانع نمودم و ابو الفیاض این را هم گفته بود که آن شهر را ملاک کشم شود هر ملکه عالم خواهد شد  
 در این را گفته بود که ملکه دل آرام و در دانه و طالع افروز و روح افزا و ما نیز نیز مثل تو بیخ جوان شنیده و عاشق نشود و آخر  
 بسی همان جوان مرد بر او خود رسد و عاشقان شما شش کس نشنیده است مانع در مانع در آیند چون دل آرام  
 و غود این فرود از زبان ماه سبزه پوشش شنیده از شنای جبر بستند و هر یک با جدا جدا و بغل گرفته گفت سیت  
 برین فرود که جان فشام رواست که این فرود و سالیان جان ماست و بعد از آن هر پنج مازنین از سر نو گفتند  
 که ما وقت حقت با عاشق خود چه گفتم و او چه گفت چنانکه در داستان هر یک گفته شد و این بیانها که ایشان گفتند  
 و آنچه ماز ملکه عالم نوشتیم باره از لوح بر نشان داده معلوم شده بود و باره از زبان این مازنین بان در همان شب  
 معلوم شد القصه غم ایشان از سخن ماه سبزه پوشش بشنای مبدل شد و صحبت رقص و ساز و میان آمد هر یک  
 بیا و محبوب خود جام می افروانی پوشش میکرد اما نشان داده را در آن وقت چنین بخاطر رسید که با جام صورت خود را نشان  
 صورت محمود سبزه پوشش کرده باین معنوی سلام کو یان داخل مجلس شد سلام علیکم ای کلمه داران سلام  
 علیکم ای نو بیاران و چون غنچه نصیب ما با و ایم و شکفتن با سید خلاص یاران و نشان داده را چون انباده و دیگر  
 از ماه سبزه پوشش هم حیرت در احوال کرد و در بجانب یکدیگر گردیدن گرفتند اما چون نظر ماه بر جمال نور افشا و بمحمود  
 باره از حیای سر باین انداخت و آخر از بیقراری عشق بر جست و معنوی این بیت خواج حافظ را تکرار کردن گرفت  
 بیت تعالی مشرجه دولت دارم امشب بود که آمد نا کبان دلدارم امشب دل آرام مرصع پوشش و غیر معلوم کردند  
 که این جوان محمود سبزه پوشش است همه تو وضع نمودند و گفتند این انباده بیا و در پہلوی ماه نشین که عجب طالع است  
 و باره از نیز بر سر ما بنفشت ای ماه بیت شنود که فر تو بر ماه آسمان برسد و کما فتا فی حکام شب طلوع نمود ای  
 ماه محمود سبزه پوشش یا همین جوان است ماه گفت بلی ایات زمین است انکه ازین دلبری کرد و بکارم سر افشونگی کرد



همین است انکه دم از عشق من زود مرا تم تنفس اندر جان من زود همین است انکه تو با نشنیدن دل من که هست از  
 باغ کیتی حاصل من بد جو با من بخت امشب یاوری کرد و فلک شش گفت و بستم آورد و بعد از آن اشارت بجانب  
 شناهزاده کرد گفت ای من بقرابت چه استاده بیا سیکه از رفتن که چشم سهره سا اینجا است بد عشق انکه است  
 کشته مبتلا اینجا است و دور بهلوی خود جانم و شناهزاده گفت ای بازین خبر باشد که خوابی ویر که با من چنین گرم تر بخور  
 و الا من که ترا سر کرد و عمر خود ندیده ام که امشب پس مرا بر بهلو نشین تو چکار می عجزه گرمی بودی می نشستم و ساعتی  
 تماشا میکردم که می بودی که کنیزان رفته آورده اند که است شناسناهزاده بران قرار گرفت لیکن دل آرام و غیره از  
 گفتگوی شناهزاده حیران ماند که این چگونه عاشقیست که با مثل ماه سبزه پوشن محبوب چنین بخش آید با وجود آن گرم تر بخور  
 ماه خندان خنکی کرد لیکن ماه بسیار تر آمد و از کمال غم و قهر صورت خود را که بر او دست اخته کرده بر پشتانی زود چشم را بر این  
 دوخته خاموش نشست بود و اینها با هم سخنها و اشتباهی می گفتند شاید شوخی کرده و دیگری میگفت این شوخی  
 که بدتر از این خنکی است چه کار آید با لعل او را در میان مجالس پشیمان شمر منده کرده که زن چنین محبت کند و مرد مقابل  
 او این سکوت پیش گیرد اما شناهزاده و ماه هر دو خاموش بودند و آن پنج بازین دیگری با هم سخن می برداشتند  
 آخر ملکه طالع افروز طاقت نیاورده روی بجانب شناهزاده کرد گفت ای جوان چیست نیاست که معشوقه چنین سخن  
 سخت تر از سنگ بنا حق از دور کتی حاصل این چه بود که مار سیکه سکی برانری و دل این بچاره را شکستی  
 عجب کاری کردی که دیگری کسی تا قیامت باید که نام عاشقی و معشوقی بر زبان نیارد و گویا با از عشق را سرودای  
 حالایم هیچ نرفته برخیزد و دور بهلوی او بنشین که او و عشق تو چه حال دارد شناهزاده که بصورت محمود بود فرمود  
 باز نینان خیر است خدا حافظ شما با من شما شش بازین را خواهران قیامت میدانم کدام عاشقی و چه شوخی  
 منکر او را و شما را پیش ازین کای ندیده ام شما چه میگوید ما را بسیار بد ضبط خود نتوانست با اختیار  
 گفت ای فلان فلان سودای طاهر تو شیطان که بصورت محمود شده آمده و اگر نه خزان و زجر بود و شرارت  
 امشب جمیت اول تو سلسله عشق جناب منزه بودی یا من اگر چه این کلمات را تو با اعتقاد خود و خوش طبعی دانسته  
 لیکن من بعد از از عشق تو خدا نخواسته من میرم دست ترا بدین خود رسیدن ندم تو چه چیز بدی که بر خاری که کاشتی  
 تو در راه خود مرا چه بدوست منکر بنا بر آن جرع و فرع تو رحم بر تو میکردم و اگر میدانستم که تو چنین یاوه بوالهوسی  
 و اینقدر خنکی تنگ من بود که نام ترا بر زبان آورم که بر خاک بر سر خود میکردی چه بد و داشتم شناهزاده  
 ازین سخن خنده بانهی کرده باز نینان نیز باره بخندیدند ملکه ماه را ملامت کرد و فرمود که با عجب و بیچاره عشق و زریه اما شناده  
 را و بعد از خنده کردن رو بجانب صحن باغ کرد گفت ای باز نینان آیا این کسیت که مینماید اینها همه متوجه انظر  
 شد من که بر بنیت کسیت درین بین شناهزاده قابو یافته جام را از حوض بر کرد و انکی بر صورت خود نیت و خود را



بصورت راقم کبود پوشش که بجهت تولد او از قید او را قید و نیکو بند بر آورد و باز نینان چون و بدند که نظر کسی  
 نیست باز متوجه نشان او شده اند اکنون که مادی بیند حیران می شود با خود گفت مرا چه شده بود که این جوان را محمود تصور  
 کردم اینک او نیست لیکن مرد خوبی است که با این جوانی خود را محافطت کرد و یا بصارت مرا تفاوت شده بود یا این جوان  
 ملائمت مغیره باز نیز نکست از که مردم بصورتی آید لیکن نامید چون این مرتبه دید محبوب خود قید و نیکو بند را با نیت او چنان  
 تر از اوست با خود گفت یعنی چه این جوان راقم باشد و من تا حال او را نمانسم و طرفه اینک او هم مرا نمانست  
 که هر یک زبان خواست قیامت گفت آخر تاب نیاورده گفت ای راقم مگر قوی نشان داده گفت چنین گو که مثل راقم  
 مرا چندین غلام است و در ظاهر از رده شده هر خاست و بصورت جمیل شده ظاهر شده اند اما انوقت شروع  
 ملا حول کردند و ترسیدند نشان او و بدید که دیگر زیاد از این خوش طبعی لطیف ندارد که بصورت دیگر برایم برخاسته بر فضا  
 رفت و هم را بیدار کرد و احوال را گفت همه خبر بدید و دوست نشان داده را بدیدند و گفتند ای شهریار آتش ما را خوب  
 پخته کرده چرا که اکنون اگر کسی از ما در آن مجلس برود اعتماد نکند بلکه ظاهر ملایم تصور کرد و خوب و جاق پیش آید  
 نشان او فرمود این را هم باید دید ای محمود تو حالا برو و خود را با ایشان بیا گفت شهریار من دیوانه نیستم که بروم حالا  
 مصلحت همین است که همه همراه با اتفاق برویم جمیل گفت عجب دیوانه چرا میروی یعنی آنها چه خبر کردند محمود گفت بکنیزان  
 امر میکنند تا خوب و چاق ما را استقبال کنند جمیل گفت ای برادر آخر تو قسم مردی اگر چنین کنند تو هم کینیزان را  
 و کلد نرم کن آخر نه زنها با مردان کجا بسر تو اند برو محمود گفت پس شما بروید و چنین کنید گفت نه برادر منم خبرم خسته  
 گفت تو هم ترسیدی اگر کسی نرود منکم البته میروم نشان داده گفت یاران مختارند من کسی را نمیکویم خسته  
 گفت شهریار من خود مشتاق این تماشا ام خلاص این روزی سر کرده این را گفته روان شده یاران نیز بنهان بنهان  
 دور میان و رختان از بی ادروان شده اند اما ان باز نینان همین سخن را در میان داشتند هر یک سخنی میگفت  
 دل آرام مرصع پوشش میگفت ای خواهران این عجیبه چه توان گفت که یکایک محمود جدا شدند و همان محمود نشسته راقم  
 بعد از آن رفت جمیل آید این از نشان تو طم است که با شکل مختلفه من شکل بشوند و درین جوان که لوی هم ازین نوع یافته  
 نشد روح اخرا گفت نباید درین تازی این بلوغ اسبب بهم رسانده است در روانه گفت عجب بی که خواب  
 بر نرود ان را نیز نیز سازد حال که جنیان پوسته بی آدم را ترسانند ازین طرفه ملای که ما را می ترساند طالع  
 اخرو ز گفت شیطان همه را اینا میسر سازد ما را او باشد ما میگویم که ان نیک نباید برو ممکن که یکی از خاصه  
 خدا باشد و ما را سبب عشق و اضطراب دیده بروم بشکل یکی از عاشقان مانده بر ما جلوه میکرد و ما تسلی میمانیم  
 این غلط محض است اولیا را چه ضرور که ما این سخن کیستی بخت جبر این نکند که عاشقان را صبح و سالم بی رنج و محنت با  
 رسانند که در حقیقت تسلی در آن است نه درین بلکه این وضع خود را داده و تسکینی میکند دل آرام گفت راست



میگوئی درین بود که نخست بخت رسید در کسب سلام در میان آورد و از دست آمده جمال محمود خود طالع افروز بخود داد از  
 رو بردار ستاده شروع بصدد قد و قربان کرد و گریه شنای نمود طالع افروز چون بوی صدق شنید متاثر گردید و بخت  
 و حیرت بر او بام دیدن گرفتند غلغل در میان نازنینان افتاد و هر یک سخنی میگفت تا امید گفت عیسی سلطان است  
 بنای است که دست از ما برین دارد و از نگاه کرم طالع افروز دریافتند که این مرتبه بصورت مطلوب طالع افروز شده  
 آمده ما امید گفت ای خواهر هر چه با ما بدین کلینزان خود امر میکنم که او را زیر مشت و لپا پنجه گیرند اگر او شیطان است  
 ما هم برین را و این جمعی که ما میگویند مبادا اصلی باشد و طالع افروز از زده نمود ما گفت سته بار که او را اصلی بنود  
 این بار طالع طالع افروز اصلی باشد یعنی چه پس شیرین و عشوه نکند و کینه خاس خود را با چاک نکند و بگر خستاده با اینها است  
 که از عقب او در آمد بروی سپید و زیر مشت بگیرد اینها جرحی هم بود و قبول کردند و از آنجا بخت و طالع افروز بام  
 طرفه راز و بازی در نگاه داشتند زیرا که دل هر دوی اختیار یکدیگر میل داشت که شیرین ناز و عشوه نکند و هر دو از  
 عقب در آمده بر کمر خسته بخت سپیدند و آن چهار کینه و یک نفر بروی مشت زد و گرفتند و میگفتند ای شیطان  
 رحیم اکنون از سوسه بنی آدم فارغ شد که با برداخته هر دم بصورت یکی از مطلوبان خواستین ما بر می آیی الوقت  
 نخست بخت خردار شد و خنده زان فریاد بر کشید که ای شهریار تو رفتی زود بفریاد من برس که که در تو نشین  
 مرا هستش آمد نازنینان نیز ازین ادا شروع بخنده کردند و ستانند که از من آمده ان نزد یک بود از خنده عشی کند  
 محمود و غیره نیز می خندیدند چنانکه آواز خنده های ایشان در تمام باغ چپ و بیکایک بر شش کس از میان و فضا  
 برآمده متوجه ایوان شدند نظران ما طاعتان که برین هیئت اجتماعی افتاد هر کدام فریادی زده از جابجاستند و کینه  
 با هم میگفتند که اکنون هفت ملاجیح شد و خدا خیر کند شیرین ناز و غیره نیز سر اسیم شده دست از خجسته برداشته  
 طرفه غافل و در میان باغ بریدند و عجب صدای بلند شد و مادران حالت هم نظر کرد که بر حال با کمال ستاننده افتاد و  
 اختیار عیب آن شهریار در دل ادجا گرفت و از تحت باین جست مانند کینه ای که اقا را به بند و عیب او در و شش  
 نشیند و بیکایک خاموش نشود و حالت ایشان شد که همه خاموش شدند و از تحت بریر آمده دعا و سلام  
 بجا آوردند و هر یکی از ایشان در بحر تحیر مرتبه غوطه زده بود که مافوق تراشت آخر ما سبزه پوش را سخن ایوالغیا نشنیم  
 الوقت بنظر رسید گفت ای خواهران جرات میکنید من پنجه بش ازین چند ساعت زبانی ایوالغیا  
 نقل میکردم بی شبهه اینکه انرا آن ظاهر شد و سخن آن پنجم بزرگوار بر کسی نشست چه خجسته نشین با شجاعت  
 و اقبال یعنی ستاننده و ملاکست و ام قباله رسید و مطلوبان ما در رکاب او آمدند و اینها غلامان و مالکین عالی جناب  
 که بتصرف بر سیده ایم اما پنجه لمقبل ازین از نیکو ها واقع است این عقده را هم ازان حلال من کلمات خواهم پرسید  
 با فضل زود و جبری برای شستن او بیار و تختی در آن باغ بود که برای ملکه عالم مقرر بود و رسالی یک مرتبه یا بعد و سال



که می آورد بر آن تخت می نشست و دیگر کسی را مجال نبود که دست بآن تخت کند شناورده بکلم لوح فرمود که آن  
 تخت مرصع بهشت قسم چهار کرد و فلان جوهر است بیارند که مقام جلوس بهشت مانوس بر آن تخت است  
 همه حیران شده عرض کردند که ای شهیار حق که تو ملک کشمیری که از این تخت که غیر از ما کسی نمیداند خبر دادی  
 بعد از آن حکم کردند تا آن تخت را آوردند و بر صدر آن مقام فرستادند و شناورده آورد بر آن قرار گرفت بنیم تا  
 و اگر کسیک از نینان را موافق مراتب ملک عالم برود و شناورده فرستادند و نزالقصه بعد از این بن ناز نینان همه پادشاه  
 شناورده ملک رفعت شرف شدند و در میان و صدقه کشند با اجازت آن شهیار بر بنیم تخت و اگر کسیک از خود  
 قرار گرفتند و محمود و غیره نیز با ستار و شناورده هر یک به طوی محبوبان خود قرار گرفتند بعد از این که بجز جام از غالی  
 سر حریفان گرم گشت دل آرام مرصع پوشش و طالع افزون پری بر خاسته عرض کردند که ای شهیار عالی جناب  
 وای سپهر شوکت ذات تو چون آفتاب اول از راه فضل و کرم این عقده را از خاطر ما بیرون کن که بچه سبیل دل  
 محمود را ما دیدیم و همان محمود یکایک از قلم سبیل که در بعد از آن خسته تخت آورد که بروی چنان که نشست تا  
 همه حاضر شدند و درین جماعت بود شناورده قسم شده فرمود ای ناز نینان بدانید که این محض تفضیل و غنوی بود که  
 بطبع ما راه یافته بود که آب جام روی خود شسته صورت خود را هر دم بصورت یکی ازین یاران میگردم برای تماشا  
 که از اوضاع شما دیدم همه حیران ماندند و در ابتدا با و زکون و تا اینکه شناورده برای رفعت به نینان یکبار دیگر  
 حضور اینها همان قسم آب جام بتدریل صورت خود کرد تا لایقین و استند پس با و دیگر خواسته شد و تشریف  
 شد و هر ساعت شکر الهی بجای می آورد و نوال جام شراب و کردش بود اما در اینجا نیز عرق روح افزا را  
 شناورده آورد و در نزد این شراب متعارف که حرام است و آن عرق را هم شناورده بکلم لوح نوش جان فرمود  
 القصة محبت رقص در میان آن بقیته آن شب و آن روز صحبت بود چون با دیگر نرم آسمان را بشنید ای کافور  
 ثوابت و شایارمین کرد و اینند دل آرام دوانه و طالع افزون ماه سینه پوشش و بامید و روح افزا از جناب شاه  
 زاده عالی قدر التماس کردند که ای شهیار امید داریم که طریق داخل شدن شهیار درین طلسم و احوالی که در طبقه  
 بر جناب عالی گذشته تا حقیقت ملاقات کردن این بر شش ستمه مفصل بشویم شهیار عرض  
 این را بشنید رضا اصفا نموده احوال خود را ابتدا تا انتها بر سبیل اجمال بشنید ناز نینان نقل کرد بعد از آن  
 طعام آورد و نوال بعد از طعام خوردن بنابر حکم معشوقان عاشقان شروع کرد به گفتگو و در هر کس آنچه  
 در راه عشق و تلاشش گذشته بود و تفضیل که در باره ایشان از طرف شناورده بحالیشان بعمل آمده بود و همه را بیان  
 کرد و نزالقصه هر دم عاشق و معشوق بر قدم شناورده می افتادند و بوسه بر پا مبارک میدادند و شکر احسان  
 پندارند بان او را میکرد و در روز دیگر شناورده نامور از ایشان احوال ملک نسیا سواد و ملک روشن چهره که ملک عالم لقب شد



پرسید دل آرام مرصع پوشش که در رتبه بالاتر از دیگران بود سبقت حسته شروع به بقر کرد و نقل کردن ملک  
 دل آرام مرصع پوشش احوال ملک که خود در پوشش شاهزاده عالی قدر موجب حکم آن و الا جناب سید  
 شکر مرصع پوشش و از ملک زیبا سواد و حقیقت به نام و سلام دیو با شکست بن شمع و در خدمت ملک عالم و نظر  
 او بیان کردن اما رادیان اختیار و اطفال انار و محمد زمان این شیرین داستان و بابلان این نصه فصاحت  
 بیان غایت بنیان چنین آورده اند که چون سلطان کوچک اسمعیل بن احمد بن محمد در بالغ جمیعت بخش  
 با ملک دل آرام مرصع پوشش در دانه لعل پوشش و طالع افروز با قوت پوشش و روح افزای الاس پوشش  
 و اما همیشه از مالی پوشش و مادر سیر پوشش و عاشقان این مادر و بیان پوشش و عشرت مجلس بر آراست  
 باغی بود که چشم فردوس مثل آن نریده و نغمه بود که پوشش زهره نشینده تعریف چنین مجلس از بیان ستغنی  
 اما معدوم من است که شاهزاده احوال ملک زیبا سواد و ملک عالم از آن نازنینان موال کرد و دل آرام منصب بیان مقرر شد  
 بعد از عادت با عرض رسانید که بر ضمیمه سرت آفاق استان دافع باد که طلب کنیم بهفت طبقه اگر چه داخل طلسم  
 مشکین سواد است اما از ملقات است چرا که بانی این طلسم بن برخیا است که بعد از طلسم جام جم حکما  
 فرموده و این طلسم کثیر را که گویا نمونه کند فلک است ساختند و در هر طبقه ملکی از ممالک قاف با حاطه طلسم  
 و بعضی از مقامات آن بنده از طلسم قرار داده بودند و چنانکه پیشتر یاد کردیم است البته انرا شکسته باشد  
 و چنانکه خدا پرستان طلسم جام جم حضرت بود علیه السلام را به بنجیری می پرستند خدا پرستان طلسم این  
 کنند حضرت سلیمان علیه السلام را بنوع خود می شناسند و کاخران هر دو طلسم کاخرند و سلاطین این ممالک که چه  
 جنینا اند اما اکثری بر آدمی و مادر پری زاده و اکثری مادر آدمی و پدر پری زاده باین سبب اکثری را انتقال حبه کل است  
 گویا حکم او میان دارن اکنون حقیقت زیبا سواد عرض کنم که آن شهر خرمی بنیاد دار الملک ممالک این طلسم  
 و سلطنت آن اصل متعلق بقوم پری است شاهزاده پرسید که ای دل آرام در میان جن و دیو و پری چه قدر  
 حال آنکه این هر سه ناری اندر عرض کرد که ای شهریار بسیار است و ماده خود فرقی نیست چنانکه دیو ترجمه جن است  
 اما سبب اصطلاح ما بر سه فرق است چه جن و پری یکجنس است اما جن مردانرا گویند و پری زنان را گویند و پری  
 زاده و سبب اصطلاح چون خوش صورت را گویند خواه پسر باشد خواه دختر و در جای که زنان بادستاه و مردان گوشه  
 نشین اند آن ملک را ملک پریان خوانند و اگر بر عکس باشد سلطنت جنیان نامند اما در طلسم کنند اصل سلطنت  
 بنام پری است اگر چه بر او تخت نشین باشد نامش ختر خواهد بود و در جنیان تفاوت مراتب بطایفه است و تفاوت  
 بسیار باشد چه لطیف الطف نورانی ایشان را شکست که باز در یک شکل قرار تواند داشت و شکست که ظلمات  
 را ترک است بهم اجتناب شکل او بشکل شکل شود و ما بین این دو مرتبه مراتب بسیار است باین سبب انواع و اقسام



ایشان بی شمار است اما در مفهوم اصطلاح مافوقی میکل فرشت صورت و طول القامت باست و در انصاف  
 مراتب کثافت باشد و نقلی است که در عهد حضرت سلیمان علیه السلام جمعی از جنیان منافق چهار هزار کس بودند  
 آن حضرت را تنها در عبادت یافته مقدار زیادی اجناس را در این شتم که هر کدام از اینها بشکل میسی شکل شده بعضی  
 باتن آدمی و سفیل و سراسر و سرخ و کمال نهال نهال که نهایتی ندارد برآمدند و هیئت اجتماعی بران حضرت کورش  
 کردند و منظور آن ملاعین این بود که آن حضرت را از ترس بکلیا قبض روح شود این همنوع عالی جناب با نسیاست و جود  
 وحی اراد ایشان را معلوم کرده برایشان نفرین کرد تا در شکلی که بودند نمانند و استقامت و تبدیل شکل از ایشان  
 سلب شد پس اینها را و اولاد آنها را و یو خاوندان این هر چند اینها توبه کردند و نروسلان هم شدند تا قدرت اینها را  
 باز بحال نمودند و خدای تعالی عیب و زاری ایشان را قیامت باقی ماند لیکن از بسیار عجز ایشان  
 اینقدر شد که قوت بردن با اینها باقی ماند اکنون دیوان اولاد آن قوم اند بعضی از جنیان نیز باعتبار کثافت پاد  
 ایشان سادی آید و آنها را و مجازا و حکما آنها را حقیقت خواهند قسم ادل نمیکند و از نوع لطیف الطف  
 جنیان خدا پرستان بیشتر عبادت و ریاضت مشغول باشند و کافران شیاطین از چون این عرض کردم  
 اکنون لفظه ملکه روشن جبهه در جبهه کنم که آن ملکه خوبان حسن و جمال جمیع برادران قاضی و با ملکه عشوه شکن  
 موی که دختر باو شاه طاسم جام جم است غایبان صیغه خواهری خوانده است بگوید که این برود و حسن و جمال  
 عدیل بگوید که اند و ملکه عالم دختر نایب شاه چی است لیکن بدش اکنون و قید صیانت نیست و مادرش از  
 چهارم دارد و ملکه عالم بعد از پدر بر تخت می نشیند اگر چه در عهد پدر نیز سک و خطبه نام  
 ملکه عالم بود و دختران سلاطین شش طبقه که شهریاران و سیر فرموده بمنزله امرای آن ملکه اند و آنها را  
 فرموده با ملکه دل آرام خوب بیام و آردی تو که اسرار همه جایان را بشیر بیان کن و هر طبقه بعد شیر یک و تمام  
 عشرت وقت برآید و عجب شای دیدم که از راه چاه با از دستان از دستان با از راه چاه یا خود بخود از قصر ما که برآمدم  
 خود را باز برو کشید و بدم لیکن معلوم شد که بر سران نازنینان چه که نشست چنانکه احوال هم از خود خوش ناز  
 روح شش و بارقه کفام و نوا بهر و غیره دیگر معلوم شد که بر اینها چه که نشست چرا که محمود و غیره میگوید که آنها از ممالک  
 خود غایب شدند و دل آرام خندید و گفت ای شهریار مقدمات طلسم آن را طاک کشتم بهتر می دانم لیکن اینقدر  
 عرض میکنم که هر جا رفته اند باز دیگر سعادت خدمت عالی ایشان را حاصل خواهند شد و زیاده ازین کینتر را  
 معلوم نیست شما را و در نشست که هنوز مصلحت نمیدانم که بگویم یا نه و حسن و ناز و زیاده سماعت نکرد لیکن خوشوقت  
 شد چرا که خبر زندگی ایشان خوب شنیده و رسید محمود و غیره نیز ازین خبر مسرور شدند و چرا که خواهران ایشان بودند  
 باز شناسان احوال روشن جبهه در جبهه که آن ملکه عالم بچه سبب از نام مردان قدر نفرت دارد و در مجلس اقام نمود



برنو گفت ششم یا روزی در ایام طفلی یکی از کتب آسمانی پیشش ملکه میخواند و در انجام مرتبه نازکان لذات بسیار  
 مذکور بود بلکه چون برخاست از یکی پرسید که بهترین لذات نفسانی چیست از زبان گوینده برآمد که میانست  
 ست مخصوص برای زنان که شهوت ایشان بسیار زیادتر بر مردان باشد ملکه از الوقت بادل  
 خود مقرر کرد که در تمام عمرم این کار بر زبان نیارم پس مقرر کرد که در مجلس من نام مرد بطریق زن و دشوی حسن  
 مردان مذکور نشود تا موجب شوق این امر گردد و ای ششم یا از آن روز چنین مقررست که این ذکر در مجلس او نمی شود  
 و کسی هم در عالم میان رشید نیست که او را خواستگاری نماید چه هر که در ممالک هفت طبقه است نوکر اوست  
 شناخت او کفایت عجیبی است آخر ناقص عقل باقتقاد خود که تحصیل نوابسته و حال آنکه نواب و امر تفریح است نه در  
 نخرید و دل آرام گفت ای ششم یا همین سبب اکثر اوقات او را در زبونی و جوانی و انزال آن میگذرد و گاه که بحسب  
 اتفاق برای تفنن نیاز نماید و صحبت مساهبان عرق ریح افزایم میجو و در مجلس او گاهی برانغمه هم می باشد  
 و در رتبه و جاه صاحبشست هزار دیو و شفت هزار جن و شصت هزار پری است که طاقت که بر روی او آید سزا  
 یکم تر خود نیز درین باغ بسیر می آید و در اینجا عرق مذکور تجرع مینماید و نغمه می شنود و با وجود این که مثل شهریار که  
 طاقت است داخل این طلسم ششم شش طبقه را سیر کرده تا حال کسی از کمال ترس و خوف پیش او عرض  
 نکرد است زیرا که ایا الغیث بنجم بنزع کرده اند ترس آنکه مبادا ملکه آرد و شود چه ضرر که صفت جوان مرد او می زود  
 پیشش آید کند وقتی که می آید خود بخود بر دی ظاهر خواهد شد و آنچه مقدورست بطلو و خواهد پوست باز نشانده پدید  
 که از ششم یا سوادنا ملک عجمستان چقدر مسافت است گفت و دانه روزه راه است لیکن زیاد برود  
 کس نتواند رفت چرا که طلسم است و آن سد را اختیار دیو با سنگ آهن شایع است و گویند آن  
 دیو سابق خدا پرست بود اکنون مثل میادوس متر شده نشانده فرمود که توفیق الهی را گشتم این مادر را  
 نیز خواهم گشت چرا که لوح نیز بن این است او کرده است اما موقوف بر وقت است و این بود که ناکاه بیکی که او را شطرا  
 بریزد نام بود از زیبا سواد رسید بلکه دل آرام سلام کرد و دل آرام بر سیدای شطرم بچسب آمده خیر خود است  
 گفت ای ملکه چه خیر طرفه آفتی بر پاشد که ذراغ خواستگاری عند لیب کرده چو این مرتبه که گمان ملکه شکین  
 موی نزد ملکه عالم آید بود و یک پیرزاد و دختری که کافر بود از طرف این شایخ نیز همراه ایشان بودند آن پیرزاد مصور بود  
 تصویر ملکه را با تصویرات شمشک کس کشیده بودند آن حرام زاده خود عاشق ملکه شده  
 و شش ساله را که سمکال و تمکال و القوس و مبدال و جمجاس و ابراس نام دارند بر شما  
 و ماه بنه پوش و غیره عاشق شده اند و حالا این شایخ ابلیجی بخدمت ملکه فرستاده و پیغام کرده که آدمی  
 زادی داخل طلسم تمام مرحله های طلسم را زیر و زبر کرده هر جا دختری بوده او را بکنیزی خود گرفته بر سر ملک شما



نیز می آید پس او شما را به صرف خود را و بهر دست که ما قبول کنیم یا شما را از شرف و محفوظ نگه دارم و بر باری از شما  
 قانع شوم و شما را بجای علی بن ابی طالب می سپارم و اینها را با خود را خواند و حقیقت را بملک گفت ملک بسیار در هم برهم  
 شد و چون میدانست که سطل و قلم است آن حرام را و دست هر که را خواهد بر طرف کند و داخل سر حذر بسیار شود و شوق قتل  
 قیل ترکیب را با چهل هزار نفر دیو و ماغ و این هم کرده تا رفته بر سر حد که گویی بود و بنشیند که این شایع قصه را بجا می آید  
 او را مانع شود و در جواب نامه پادشاه که این شایع مندرج کرده که ای دیوار خدا بهتر است که این و کجا تو که مرا خواستکاری  
 میکنی شنیده باشی که من در اصل ازین امر بیزارم و بعد از اینکه قبول کنم ترا قبول کنم همان فعل است که حرام خوردن و آشامیدن  
 برای همین باینان طلسم تراخت و عیبتان در سر حذر بسیار و سپرده اند که آخر مرتد شده و چنین از پیشه بخاطر رسالت  
 و هر کاد تو خود می گویی که ملک کنش رسید البته که او قاتل تو هم هست و حق تعالی ما را از شر تو محفوظ خواهد داشت هر چه از دست  
 بر آید تو تاسی کن پس ای ملک دل آرام دای ملک طالع اخذ و ملک عالم جواب نامه آن دیوار را به استیجاب و اذنیات و نیز چنین  
 نوشته فرستاد و قیل ترکیب بر سر حد رفت و مرا اذنیات نزد شما فرستاد تا با خبر کنم اینها همه ازین فرخست  
 انتر متروست و ندانم شما را و ده ملک ششم پنجم خدمت بود و حبش و لوح و هر رقم باول آرام و غره فرمودی ما زنیان از پیشه که نشود  
 و بهش ملک عالم بروید من با فقهای خود و همین باغ هستم حقیقت آمدن ما را با اذنیات بگوید و شناید که او نیز علم  
 خود از آمدن ما خبر دارد باشد و ما را از روی لوح چنان معلوم شد که ملک شما بان بیزاری از نام مرد عند الغرض بریدن ما و این  
 باغ بیاید و منبت و سماعت تمام ما را از اینجا ببرد تا شر آن دیوار و کفایت کنم دل آرام و آن شیخ ما زنیان بار دیگر بای شاه  
 زاده بوسید و تقدیرین قول آن شمر یا نمود و بعد از آن چند خواص معتد را با طایفه از سازنده و قنده و توانا و سبب  
 محال و خدمت سلطان کوچک گذاشته عاشقان خود را تسلی نمود و خود بهر تخت نای خود سوار شد و متوجه  
 زیبا سوار گشت و شاهراده عالی قدر سلطان کوچک با محمود و بنویش و در تم جمیل و خسته بخت و لیث و یحیی شاه  
 و از آنجا به شش و عشرت قرار گرفتند و یکایک چنان بر همان بر لجه برینجا شدند و تصدیق شاهراده شد و زبان تو صیغ و ادای  
 شکر احسان آن شهر یا صاحبقران می آید استند القصد سلطان را باین پیش و نشاط و در باغ جمیعت بخش  
 گذاشته و در آن احوال سر با ضلال آن حرام را و بهر ضلال یعنی با سنگ آتش شایع غرضکم اما در محلی که با علی آن  
 مرد و در که السو و کج کردن نام داشت جواب نامه نوعی که مذکور شد گرفته متوجه خدمت آن مرتد شد آن شایع با شکمال  
 و تمکال و القوس و مندرال و ابراس و جماس دیو نشسته بود و شمر بنیفر و توقع داشت که بجز و دیدن نام ملک عالم با آن  
 شستن ما زنیان بر خاسته خواهد آمد چرا که بر زور و قوت بسیار مغرور بود و دماغ دار و نکلی تخت عیبتان و سر حذرین  
 الطاسمین و سر و است و بسیار بر خجومی جنب بر صدد و بجا هزار نفر دیو و بلبل و اد بود و القصد در آن حالت سستی نیم  
 در و داشت بر زبان می آورد و دیوان مصاص تصبیح و دیگر و نه که اما که السو و کج کردن رسید جواب نامه ملک عالم بر دست دیو



داد و عین مستی بود آن نامه البقیلا سحنی که مشیه و سیر بود و در واقع سیار شیر بود و او قیلا سحنی مضمون جواب  
 خاطر نشان او کرد آن سناخ از غصه بر خود بلزیز و جهان روشن چشم او تاریک کرد و السودا گفت ای حرام را و او اظهار  
 بهرام داشتی که جواب نامه بر خلاف مرضی اقا است چرا جنک نکردی گوشت میست بیست من کرد و دل آن قوم می نشست  
 می داشتند که عجب ملازمان فردی دارند فی الواقع حرام را زده چنان بر مردم خود غلبه داشت که السودا گفت که داشت  
 که الجی بیکه بگو گفت تقصیر نه همین که او گفت تقصیر نه این سناخ او را بهش طلبیده چنان طلبا نه بر بنا کوشش از خود  
 که مغرور بریشان شد جان بجا گذاشت بعد از آن صندوقی را طلبیده و دو شیفته آب از میان آن بر آورد و گفت ای نزد  
 دیوان اکنون لازم شد که حد طلسم از میان زیریا سواد و عیبتان بردارم و اطراف زیریا سواد را از دست خود بر  
 گردانم و آن شمشیر بر هم زخم من که از ایلایوس کمترم که او نور بصر را برداشته بود و متها بروی مشق و زبر بر اهل او  
 رسید که دست طلسم گشته شد اما من نه چنانم که طلسم کنایا من برابر شود همین که در مقابل من بیا بر او را گرفته و در  
 دنان خود می اندازم همان ساعت روان شد بر سر بطلسم که دو کوه بر جویست بود نزد ما بین هر دو طلسم بود  
 که هر که ازین طرف میخواست برود دیوانی سر فلک کشیده او را ستراد پیشه و اصلا علاج پذیر نبود و از آن طرف نیز هر که  
 بیا بر همین حالت را روی میداد کرد کس یا کس از پذیراوان که فرستاده میشد بوی با فرستاده بلکه عالم باشند  
 آنها را انقدر بود که یک بچه در آن دیوان بنظر می آمد تا از آن آید و میکشیدند باین دیوانی را میفرستاد و چنانکه الجی را  
 فرستاده بود و فرستاده این سناخ بسبب دارد و غلی و از آن دیوان میکشید و شکست آن طلسم باین دو  
 شمشیر بود و در اختیار او و غم بود این حرام را زده و منتظر شد که سر را برداشته افواج داخل صذریا سواد کرد و از باین  
 غم آب برود و شیشه را آورده در میان آن دو کوه بطریق خطی بخت آن را درازی شده به سخت چون دو طرف  
 شد طلسم زایل کرد و دیوان دیگر این تمام را دید جل بر بزرگی این سناخ کرده بر بای ادا افتاد و دیوانی گفت ای  
 سالاران دیدید بر تبه مرا که من هم طلسم شدم اگر مرا سنج کشید جا دار و نظر کرد و خداوند اعلی منم دیوان او را سجده کردند  
 و آن حرام را زده مالش کرد و داخل سر صذریا سواد شد و خیمه کرده فرو داد و خبر بادرس بود که فیقال فیل ترکیب از طرف  
 بلکه با جمل هزار دیوانی بر سر حد شسته و نوقت شد و گفت چرا نباشد فیقال هم خود را در دست شناسد که بیک  
 من بسته بعد از آن روی بجانب سمکال دیوان سپه لاری بود و گفت که ای سمکال تو عاشق دل آرام بری  
 هستی که ادسه کرد امای روشن چه برست و من عاشق روشن چه برست چه برست چه برست چه برست چه برست چه برست  
 بر سر کز فیقال زخم تو دانی و فیقال و من دانم تمام شکر او سمکال قبول کرد و این حرام را زده و دست نهنگی دارد که از  
 دریای بحر الجور انرا پیدا کرده در هیچ دریای آن کلانی نهنگ پیدا نمی شود و حریفیت بلکه گویا تنگ کوه است که اگر بر کوه  
 نازمین بند نشود آن حریف در آن شد هزار کرد و دارد و سمکال یا انصاف دست می آورد و نازم را بر سر کز فیقال سپید







نیز ای بس جن کسی باید که محبوبه مثل من کسی باشد که بخوام از دی بدیاری قانع باشم کشتا بسش من چه وجود  
 دار که یک ضحبت او را بکاو و بای میفرستم و تو بستر بادستار ملک خود باشی قیال گفت زیاد ما زینهم خواهم گفت  
 القصد آن دیو خدا برست و انا باین مکر از دست آن حرام زاده خلاص شد و متوجه زیبا سواد شد و بیلدی تمام در عصر  
 و در روز خود را رسانیده داخل شهرت بعضی از دیوان کرختیته همیشه خود را رسانیده بود و در این خبر بلکه عالم شد  
 و ابوالغیاث رسیده بود و بریشالی تمام باحوال ایشان را یافته بود و برای قیال از رده بود و مذکر بسیار دولت خواه  
 بود باری خبر بلکه ابوالغیاث رسید که قیال زن و سلامت برگشت بلکه ابوالغیاث خوشوقت شدند بلکه چون  
 بادستار بود لقا باخته نشسته بود و ارکان دولت به حاضر بود و مذکر بعضی رسید قیال برادر بارگاه حاضر است  
 فرمود بسیار قیال آمد و بعد از دعا و ثنا احوال گذشته را نقل کرد و این شایع حرام زاده را بر داشت و داخل  
 سرحد زیبا سواد شد و در ضمن کار را در این نقل کرد و بهام او را هم گذرانید و در بند ابوالغیاث و ملکه برادر ملکه  
 گفت سجان الله ما قورن کرد و بودیم که کسی در مجلس ما نام مرد بنزد اکنون خوانان ما وی می مردمیم رسیده از النصف  
 درین بود و مذکر دل آرام دیگر از باغ جمیعت بخش رسیده ملکه عالم گفت ای نازنینان در عجب قتی که شما بیفته  
 بودید خوب هر چه شد باید و بلکه دیگر سیر مذکور نصیب ما هست یا نه این را گفته را زار بر کسیت حاضران نیز درگیر  
 موافقت کردند اما دل آرام دیگر حقیقت رسیدن سلطان کو چک در باغ جمیعت بخش یکوش ابوالغیاث گفتند  
 ابوالغیاث خوشوقت شد و روی بلکه کرد و گفت ای ملکه عالم اطمنش که فلک بکام گشت که نشانه اول کشتن که قتل  
 آن شایع و درست است رسید و در باغ جمیعت بخش نزول اطلال دارد ملکه تا حال که از آمدن طاعت غافل  
 بود اکنون که شنید شجب گفت ای عم بر کوار یعنی ابوالغیاث طاعت کرد و داخل گنبد گفت ای ملکه خیر او شیرش  
 طبقه را تمام رسانیده کاری که در هر طبقه او را بسش آورد سر انجام داده داخل باغ مذکور شد تا حال سبب منع  
 تو کسی نام او را و مجلس تو مذکور نکرد و منم مسلمت استم که بگویم چه میدانم که عند الماحبت خود بخود خدای شنید که  
 گفت ای طالع اخرو زوای دل آرام دیگر شما که از ان باغ می آید چشم خود ان شهر یار را دید و گفت ندیدی  
 سعادت ملازمت او ما را حاصل شد بلکه از همین سبب زود بخودست روانه شدیم که خاومان این جناب را بخفور  
 نامحرم بودن مناسبت و رسم او را و سلام هم که بخودست طاعت بجا آوردیم نابز با جاک کی و پاس و ب  
 او بود چه شنیدیم که غرت و حرمت طاعت که ما بر سر کنان طالع چه وضع و چه شریف لازم و واجبیت و اگر تر  
 ان گذر سیاه روی و وجبان کرد و ملکه بر سید جلور شخصی است گفت خدای ملکه ما را چه طاقت که بیان او من  
 نامحرم بخودست عالی بکنم باقی چون جناب طالع سوال فرموده اند واجبیت این قدر عرض میکنم که در جمیع مراتب کالان حال  
 و غرت و طلال شخصی است که منافقت میاید و در تقریر کنجی جناب که تا حال دینی ارم دینی جان این قسم شخصی و بی



و نه شینه نه تعلق برین دار و ملکه خاموش ماند و گفت ای ابو الفیاض اگر فی الواقع چنین است پس حالا  
 باقی چه مانده است؟ آخر شید از آن ۹ جن و کمر سپهر که اختر و کمر بخرد و کمر کوه سر و کمر ابو الفیاض گفت  
 بلی درین چه شکست ملکه گفت پس فرود شد او را با بطلیب ابو الفیاض نخبه بدو گفت ای ملکه بنور طغی  
 او همچو کسی است که او را میتوان طلبید نشان او این ارفع است چه او مالک رقاب جیب اهل طلسم باید که ملکه  
 خود سوار شده سعادت ملازمت او را حاصل کند و بمنبت تمام و سماجت لا کلام او را برداشته بیاورین  
 هم اگر از قبول کنیزی سعادت و شرف ملکه چه او دانی طلسم و اهل طلسم همه ملوک اویند خاک پای او خراج شایان  
 است ملکه نخبه بدو گفت معلوم شد که ملک با ما هم کار دارد و تا خدا نخواهد انسان و بری را چه مجال که غم خود را  
 نمایت گذارد و بهر حال به نیم چه میشود با الفعل که رفتن ضرورت القصه روز دیگر ابو الفیاض را بجای خود و رسته گذاشته  
 خود با دل آرام و غیره باز نینان روانه باغ جمیع بخش کرد و ماه سبزه پیش پشترین خبر را گرفته با جازت ملکه دل  
 باغ شده و در خدمت شهنشمار رسیده احوال آدن ملکه را بیان کرد و شایان و خوشوقت شد و روح و بدو نشسته  
 یافت که این زن چهارم طلسمی است باید عقد تو با آن خوانده شود از او آصف بن برخیا است از طرف مادر  
 پرنزاد است و دیگر باره در شادوات آنچه ضروری بود کرد که بمقام خود نگر میشد و شایان را به تخت مذکور بخاطر جمع  
 ملکه عالم نشست اما محمود و سبزه پیش که عاشق و معشوقه خود را تنها یافته چند بوسه و در خلوت از لب او  
 بر بود روز دوم آمد آد ملکه باغ را با راستی که در مدت عمر نه بود برابر استند و میان آنرا از فیصله شدن  
 بفرقه رفت و تماشای رفتن و در خندان ساده را انما جوامع بخشیدن و امثال آن را قصه خواند و از الحاصل  
 هیچ جای در هر سه باغ ساده نماند و این همه محض برای خاطر شایان را که همان غم نر بود و عمل آمد و تخت شایان  
 زاده را بست و بالای لب و پاچه گذاشته ملکه برای احتیاط و نقاب بر چهره بسته بود تا آنکه سبقت و در  
 سلام کرد برای اینکه مراتب آداب ابو الفیاض با او تعلیم کرده بود و گفته بود که چنین سلوک خواهی کرد و حتی رد بر تو  
 تخت شایان را ده برای ملکه عالم فرستاد که در ملکه بران قرار گرفت اما چون نظر روشن چهره بر جمال انور شایان را ده  
 افتاده و بیگانه دل که لیدر بر دل بی اختیار عاشق و فریفته جمال او کرد و بر چندین جهت یکی اینکه در حسن و جمال شایان را ده  
 بی مانند و منال بود و این اثر جذب حسن او بود و دوم کمالات آن شهنشمار و لا مقدار از کشودن طلسمات و کشتن  
 دیوان زبردست و بهرست آوردن و خستران سلاطین نامدار عنوان کنیزی و بدو و چهار کان رسیدن و چون  
 مرد بهان نمودن و امثال آن که زبانی دل آرام و غیره در عرصه راه بطریق اجمال شنیده بود و ملکه تصور میکرد که این شخص از شرف  
 ادلا و اشرف المخلوقات با این جمال چون افتاب چنین کمالات دارد و از دست او چنین امور عظیمه سر انجام یافته محبت  
 او یکی در صد می شود بیستم اینکه بحسب تقدیر ربانی او نیز در شصت طلسم بود که دل او بسوی شایان را ده کشید



القصة چنان را رویت کرد و بیک در شرح راست نیاید با خود میگفت که افسوس عاشق کسی شدم که مثل من کینتران دارد  
 بلکه ممکن که بعضی به از من باشد تا یا مرا قبول کند یا نکند و بارها در دلش میگرفت که بگردم که نقاشی بکنم و بپوشانم  
 چرا که من او را دیده بودم کمال خم اندر خم او گرفتار شدم پس که منم بی نقاب ملازمت آدمی رسیدم احتمال داشت  
 که بمقتضای القاب یزدی الی القاب هم بایل میستی اینک عرض کردم احوال دل ملکه بود اما از احوال دل شناسانده عرض کنم که آن شب  
 پیوسته لذت کین تازده نگاری بود و درین طلسم که همه جانها درینان صاحب جمال را در بر کشیده حاصل مشتاق این امر  
 و بدمست و عمل آن شهریار بنمون این بهشت مشهور است بیت زن نوکن ای دوست و در هر بهار که تقویم یارینه  
 نماید بکار بد است که ملکه عالم را دیده بکلم لوح هم میداند که این نیز زن شهریار خواهرش مشتاق جمال او کرد و بی اختیار خواهر  
 که او را به بیند آدمی هم بر سر داستان مکالمات ایشان با هم که چون ملکه عالم ملازمت شهریار را رسید سلام کرد  
 دست بوسن بجای آورد و گفت ای شاهزاده خوش آمدی و صفا آوردی این باغ را بقدم خویش منور ساختی  
 و ما را نوازش فرمودی از کجا بهر رسم شناسانده فرمود باری اکنون ملکه که نشرفت آورد و خوش آمدن ما هم ثابت و صفا  
 آید آن قدر بود که با بدن ملکه هم رسید و تا حال که ما بیاغ بودیم چندان نوری نداشت اکنون که شما آمدید همه  
 جانور می بارد اما نقاشی منی مثل صفاست ملکه ازین سخن خندید و گفت ای شاهزاده عالی قدر سخنان لطیف نخواه  
 میکنی کرم میفرمائی چون همان غیر از قدری اگر زیاده برین هم بگوی قبول داریم شناسانده فرمود مرا هم ایجاب و قبول در کار  
 و دیگر هیچ نمیخواهم و ای ملکه غرت ما با بن مرتبه نرود شماست پس چرا نقاب از روی چون افتاب بر بنداری  
 تا صحبت این کرم تر شود ملکه اگر چه در دل مشتاق تر از شناسانده بود اما در ظاهر گفت ای سلطان ملک قدر فتوا مید  
 که زن چون روی خود بنا محرم نماید شناسانده فرمود و صورتی که را و در محرمیت داشت چه مضائقه که قال الجلیب  
 صلی الله علیه و آله سلم النظره الاولى لك والثانية عليك ملکه باز خندید و گفت ای شاهزاده ملک رفعت را و در محرمیت که  
 دارد شما با ما فرمود و در بیت دل را بدل بهیست و درین کینه سپهر از سوی کینه کینه و از روی مهر مهر ملکه  
 لبخونی گفت ای شاهزاده منکر بهر چند که فکر میکنم و در دل خود جنبری نمی یابم شناسانده گفت درست است یعنی غیر از محبت  
 ما جنبری دیگر نیافتد باشی ملکه خندید و گفت بهر حال اکنون واجبست که نقاشی جمال خود بر داریم شناسانده گفت شما  
 دانستید تا حال کسی از نا زنیان طلسم از ما روئی نگرفته مگر شما این بوعت تازده میکنید بهتر آنکه اگر جمال خود را تا بل نمون  
 با میدانید بنمایند و الا مختار چنان نشود که در میان طلاق و امواد و عود و عود سی و سی واقع شده بود ملکه بر سر  
 آن چگونه است شناسانده گفت نقل است که زنی رشت صورت را بنوهری دادند چون او در آینه صورت رشت زن را  
 دید از محبت خود برنجید و در خلوت سر برانگذاشته اند و چنانک رشت زن از روی خوشش نقل گفت ای مرد  
 بگو تا از خوششان تو بگو روی بنمایم و از که روئی بگیرم مرد گفت ای لکانه تو از من روی خود پیش و بر ترستی که



میخای روی نمای ملکه خنده بسیاری کرد و نقاله چهره چون آفتاب نمود و داشت مضمون این رباعی را بر زبان حال و حال نغمه  
 ایات ای وصف تو مستغنی از سخن ۲ بهر چند حال ما نزار و دیدن ۲ با مهر خست ولی مقابل چه شود ۲ ممکن که بر نکست کرد  
 روشن ۲ دید چون شد روی او را بی نقاب ۲ ما ز نمی یافت همچون آفتاب ۲ از سادای بر صفت و خوشوقت کرد و  
 چون ذات عالی پوسته جانش خورشفتا لوی ابر کلزار حسن تبار بود معجز این ادای غرور نیاز را از آن ماه سراپا  
 ناز و برب بسیار بپذیرد و بر تیر و را خوشی آمد که مافوق آن مقصور نباشد از تحت خود چنان جستن کرد که خود را با لای تخت  
 آن نیک بخت گرفت و تار ببولکه را نکست و نعل کشید و بی تماشای خارج لعل لب او نهاده شروع بپوس بازی کرد و  
 میسفت ای جان جهان دای شاه جهان ایات تو ما می تو خورشید عالم چنانی ۲ تو بر تخت قدرت و شرف او نشانی ۲  
 نظیر تو هرگز عالم نیاورد مجید اگر حسن زمره تا مایی ۲ این را میسفت و زمان او را و بر میگشاید و سینه بر سینه ادبی  
 سایه و لبش از دنان او را می بوسید و میگوید او کای از شرم خود را پس میگوید و لفظ از تنق می چید  
 لمح ساکت بود و کای میسفت ای شاهزاده عالم این چه صفت است که با ما پرداختی و کدام بر صفت است که تازه بنا گذاشته  
 شاهزاده فرمود این را عشق با ملت افروخته میگوید چرا که یکایک ما هر دو هر یک را داریم و عاشق هم هستیم ماه سبزه پوسن این تماشای  
 دید بلی اختیار گفت ابله که اطمینان کن که ما کینتر از چشم خود این صحبت را داریم و الا روزی بود که نام مرد و مصلحتش اینست که  
 نمیشد و اسناره خواننده تا کرد که مضمون این بیت با صول تکرار کنند بیت را بری میخانه سر خردنی و بزم گفتش مبارک  
 با و از منی سلمانی ۲ ملکه خنده بود و گفت ای ما رعنا تو از جان من چه میخواهی تو هم محروم باشی برو یکی از رفقای شاهزاده را که  
 شتیم هر کدام شاهزاده است پس نکر و با او صحبت بشین ما میسفت ابله که احتیاج به تفارشی نیست هر چه باید  
 بشود پیش ازین سدر است ماه گفت نه تنها از من ملکه در شمام ما میسفت چرا زهر نمی کوئی ملکه تا حال تفسه عاشقی و عشق  
 این ما زنیان با محمود و ارقم و جمیل و خسته تخت و لیت و حیان شاه شایده بود اکنون ازین ما زنیان که چنین شنید  
 طالب توضیح کرد و بزم از شرم سر باین انداختند و شاهزاده قصه هر یک را جدا جدا پیش ملکه بیان کرد ملکه گفت جان  
 الله پس همین ما مانده بودیم شاهزاده بوسه دیگر گرفت و گفت اطمینان کن که شمام خالی نمائید القصه بعد از آن هر یک  
 از آن شش نوجوان ایوانی نشستند و حشوقان ایشان را نواز دایان فرستاد و تا بهفت روز طرفه حبشی و حبشی  
 بود شاهزاده نزد سر یک رفتی و لحنه شسته باز پیش ملکه آمدی تمام قصه شاهزاده را ملکه شنید و تعجب نکرد و آفرین برد  
 و با آن آن شهریار محمود روز هشتم بموجب حکم لوح بر تخت همراه ملکه نشست متوجه سوادست نزد سر عاشقی همراه عشوقه خود  
 بر یک تخت قرار گرفته بود بعد از چند روز ششم نوکور رسیدند چون نزدیک آمدند شاهزاده جدا بر تختی سوار شد و ملکه با آنانین  
 خود بیشتر داخل شد و شاهزاده با جوانان از عقب می آمد ملکه داخل شهر شد و احوال فیاض حقیقت را از زبان دل آرم  
 مرصع پوش معلوم کرده خوشوقت شد ملازمت ملکه بجا آورد و استقبال شاهزاده شتافت و آن معدن غنای

از جنبین

در  
نریا سواد



و نیز یکی را در منتهی زیبا سواد یافت ملازمت بجای آورد و فرمود بس که در شانزده با او معافه فرمود و غرت کرد و روز داخل  
شدن شهر یازدهم شهر زیبا سواد را اینک پس از شانزده زیبا سواد را شهری دید که حصارش از سنگ موسی خفته  
بودند و آن سنگ غلاف و براق بود چهل برج داشت و در آبادی و وسعت و زینت و برون برابردار الملک شهرش  
طبقه مذکور بود مردم آن شهر را که چهره و رنگین بود و لیکن در حسن و جمال عدیل و نظیر نداشتند و کاین همه از گفته  
و امتعه انیسیر هر یو شانزده سیرکنان و تماشاکنان همه بامی آمدند و انبیاء و رحل و بود از احوال بیان هر جا و هر مکان می  
پرسید تا بدولت خانه بادشاهی رسید لیکن برابر یک قلمه قلمه و یکدیگر و یکدیگر حصاران از نیل بود و میسر خشی را  
در دوازده انشلسه بود شانزده از ابوالغنیات پرسید که ای منجم باغی آصف جای این چه طور قلمه است مگر اسبابی  
و روی گذاشته اند یا سیرکای است که در شش بسته است و طرزه ترانکه مهیب هم هست چه از دیدن آن یک  
هیچ و در دل ناظمی نشیند و ابوالغنیات عرض کرد که ای شهریار فلک اقتدار جناب عالی صاحب لوح و جام است حقیقت  
آن بر سبیل تغیل از روی لوح بر شهر یا معلوم خواهد شد لیکن غلام اینقدر میدان که در دوازده این قلمه کای مفتوح نشد  
و یکس از اندرون او وقت نیست روز شنبه می شنوند و تمام شب آواز ساز و سرودی آید و دیگر کسی را  
از این قلمه فیض است و نه اوستی مگر کسی که متوجه طرف قلمه گردد چون قلمه چهل قدم از وی بماند یک بادی گرم می وزد و بان  
شخص خود او را بیمار سازد و متباکرتا رنج می باشد و باینکه جان بر نشود باین سبب هم کسی نمیرد و ای پسر  
مسبح شده که طلسم و طلسم سواد نام دارد و آخرین طلسم که پیش از طلسم است چنانکه آخر بر شهر یا ظاهر خواهد شد  
شانزده داخل قلمه بادشاهی است و صلیت ابوالغنیات ملکه عالم او را بخت نشاند و خود داخل محل سر شده بود  
نشین کرد و بر شانزده سه روز روزانه سلطنت میکرد و شبانه با ملکه بعثت بالائی سیر می برد و روز چهارم  
لوح را دید نوشته یافت که ای شهریار طلسم اول باید که باین طلسم بعضی از دوستان خود را از انجا بجات  
دهی بعد از آن متوجه گشتن دو با سنگ این شایع باید است و طریق داخل شدن این قلمه این است که نصف شب  
برابر در دوازده قلمه رفته و دو صد قدم دور تر نشین و این اسم را باین عدد بخوان آخر شب ابری پیدا شود و باران  
سنگ بهار و صبح هوا معتدل آید زمین قلمه از سیر و نورم شود تا زده و تر نماید کل کلزار پیدا آید باز سموم به نسیم معتدل  
مبدل گردد و در دوازده قلمه درختی ظاهر شود که خوب آن سیاه و کل او مانند کل سوسن باشد مرغی سیاه رنگ بران  
نشسته یالی که هر دم آواز با انحناس میکند و آتیه نرن مرغ تیر خور و پرواز کند و در دوازده نشیند چون چون  
او بر دوازده برسد در دوازده و انشود این قلمه خشنود و در داخل دوازده شود یوی که از کمال سیاهی کویا اقر باشد و دنیا  
در دوازده بر تو حمله کند با تیغ سینه را و با قلم کن و پشت روان نمود و چینی روان شدن شانزده و عالی انز و شکستن  
طلسم زیبا سواد و رسیدن با سنگ این شایع ناچار و جنگ کردن آن مرد را بخوار با ملکه عالم روشن چهره سیر

تمام روز او از نوبت و تقویر  
از اندرون این جهان مرآه که  
تا چهار سوخ مردم اطراف شهر



نشان نمود و غیره بدست دیوان و دو سیدین شاهزاده و نجابت و دین ایشان را اما رویان اخبار و اقلان آثار  
 چنین روایت کرد ما نیکو چون شاهزاده کردون حشمت طایفه سیاه سواد را از لوح جوهر رقم معلوم کرد و با ابوالغیاث گفت  
 او گفت شهریار اگر اول علاج این شایع میشد بعد از آن شهریار با بیاض طایفه شریف می بود بهتر بود چرا که می ترسم که  
 بعد از رفتن شهریار آن حرام را در لشکر بر سر ما بکشد و علاج او از دست ما نیاید شاهزاده فرمود با افضل حکم لوح چنین است  
 که خود بروم و تخلف از حکم او جایز نیست اگر نمی دیدم مضائقه نداشت اکنون که دیدم چگونه خلاف آن بعمل آرم حالا خدا  
 حافظ شما و ملک ما را که تو این تا اوقات که من نیایم جنگ با هر حیل که داند و تو وقت انرا از ید این را فرموده است باین  
 روان شده تا هر روز قلعه مذکور رسید و در بر دیه تفاوت و دو صد قدم پیشرفت اسم را خواند و هر چه نوشته دیده  
 بود وقت صبح و زطلح هر یک خود دید مرغ را به تیر زود دروازه قلعه گشود و دیوار گشت اندرون قلعه رفت شهری بر مردم  
 و نیز با بجای رسید که مردم کرده که در جمع میشوند از یکی احوال پرسید گفت نقول گشتی که و مقول گشتی که بر شش غلام  
 گشته میگیرند این جمیعت برای تماشا است بعد از لحظه دو گشتی که دیه صلابت آمدند موکه را استند  
 کرسی زرین بکنار موکه گذاشتند سیاهی آمد بران کرسی قرار گرفت هر دو گشتی که ای و آمدن زور و بیکر و نودوم  
 بطل گشت میزدند و آن غلام کرسی نشین ایشان را منع میکرد و تعریف طایفه می نمود شاهزاده را با او با خود گفت  
 این غلام مرد خوبی است تعریف ما میکند حقا که دولت بظلمانی باشد چه غلام است مرد آدمی است لیکن این هر  
 حرام را ده را که با بنا حق و شنام میدنند باید گشت دست بقبضه کردند و خواست در آید باز مطالعه لوح بخاطر شش سید و  
 نوشته یافت که ای شهریار بدان که کار و بار این شهر بکس است پس تو این غلام را بکش لیکن اول آن بی حرام  
 صورت خود را بسدل کن چون غلام را گشتی مردم بر تو هجوم آرند با سینه میان ایشان در آیی گشتی که انرا  
 خواهی دید که بجایت تو حمله بر مردم خواهند کرد اما چون تو از بسیاری قتل و قتال کسل هم رسالی لوح بر سر تیر غایب شود  
 باز بصورت دیگر ظاهر شد بدینتر بر و تاج پنهانی همین دستور در هر مقامی که برسی صورت تو باید که بصورت مقام سابق  
 باشد تا اینکه مقابل باد شاه برسی نهجا باید صورت تو اصلی باشد شاهزاده چنان کرد غلام را گشته بدینتر روان  
 بجای رسید که در استیاست بود و شهنشهر کی را میزد و میگفت من شنیدیم که تو و شنام طلب گشت میاید بی گفت  
 که طایفه قابل و شنام است که دشمن جان و مال تمام شهر است چگونه او را و شنام ندیم شهنشهر میگفت بریند این مرد  
 او را میزدند شاهزاده در لوح نوشته یافت که ای شاهزاده کار و بار این شهر منی بر دروغ است شهنشهر گفت او را  
 بکش در این مقتدر انبات شاه امیدوار شهنشهر کن شاهزاده پیش شهنشهر رفت و گفت ای حرام را در دروغ  
 کو چرا در انجا حق میبری شهنشهر گفت که تو جامی اوئی فرمود بی شهنشهر بر جبهه شهنشهر شهنشهر بانگ بر مردم زد که نیک  
 مدعا را یافته مردم بر شاهزاده دویدند شهنشهر بران جناب انجا رفت آن شهریار شهنشهر از دستش بدر کرده و ریدل



با تیغ سیه تاب او را قلم کرد و بیلدی تمام آن متبدر نجات داد و به حکم لوح گفت که ای راغوم چنینی شکی تو قفل دارد  
 این مردم را جواب ده که تو اهل و غیره ملازمان او که در نظر شاهنشاه و شکر کل آن آمده بود و نه هر که ام دیوی سینه ششم و قتی  
 که بر شاهنشاه حمله کرد دیوی سینه بود و القصه را غوم بجنبک مشغول شد و شاهنشاه و نیز قریب صد کس را کشته به حکم لوح  
 بیشتر روان شد و در دولت خانه پادشاهی رسید فوجی را در بد کساح و مکمل ایستاده اند و پادشاه و وزیر  
 با هم بجای در میان دارند و مبهم جاسوسان جزئی که میسر شده اند و به صورت مبدل ایستاده بود که جاسوس  
 رسید و خبر کرد که ای پادشاه کشف و اخل شد اول سه صد و در را کشت کل مرغ سیاه بود کشت بعد از آن نگار  
 دیوار که در بان بود کشت پس غلام شاه را کشت و مبتال کو تو اهل را نیز کشت پادشاه گفت خوب کردن  
 مشتاق مزدوم اویم که بصورت اصلی صورت خود را بمن بنماید خدمت او را و خواه بجا آرم وزیر کشت ای پادشاه  
 چنان شمشیری در کار او کتم که همانم معدوم شود پادشاه گفت ای وزیر بی تدبیر چنین مکوم و دشمن تو خواهم شد  
 او بزرگ زاده است وزیر گفت عجب بزرگ زاده است که عالمی را قتل رسانیده و طرفه شکاف در شهر نواخته پادشاه  
 گفت هر چه که مصلحت و است وزیر گفت نامعقول کرد پادشاه گفت یکسری نامعقول تو میکوی بلکه کوینجوری کرد  
 چون طلب کشلین میکوی وزیر گفت ای کاذب شاه میدانم که زبانت با دولت موافق نیست نه میکوی خلافت آن  
 در دل میداری یقولون بالسنهیم الیس فی قلوبهم قولون یا یفعلون در حق است پادشاه دست دراز کرد و پیش  
 وزیر گرفت و گفت ای مردک تکذیب من میکنی و از مرا استکار می سازی وزیر که صادق منی نام داشت  
 بر حسب و گریبان شاه گرفت مردم شروع بخنده کردند و گفتن خوب بجنبکی ناما تا ما شاکیم شاهنشاه و حیران  
 وضع شاه و پادشاه در لوح نظر کرده نوشته یافت که در اینجا خود را بصورت اصلی کن و ازین دو علم که یکی شیر بگردی  
 خوک بکمر است علم شیر بکمر است آورده بر سر خود نصب کن و فریاد کن که ای ابله لطمه زیاده ادا نکن  
 طلسم سیدم بر کردم از دوستی من منیر و در سایه علم هوش من خود را بر سازد و انکه با ما دشمن است  
 عداوت خود را ظاهر کند چون تو این سخن کوئی صادق منی وزیر با اتباع خود وزیر سایه علم تو آید و پادشاه که کاذب  
 نام دارد با تو صفت آید اول گفت کس از سرداران با تو بیکار جویند و از من شیر تو راه افتا پس بعد از آن کاذب  
 مرکب برانگیزد و با تو ب تین و تین تیغ تیغ خون او را نیز بریزد و مغلوبه افع شود فوج وزیر عالمی بقیله السیف فوج  
 پادشاه اطاعت کنند وزیر را پادشاه مقرر کن و آن بر کوشی گیر و اسیر لاکین را غوم را کو تو اهل کن لیکن اهل  
 تو نیست نه چنین و از وزیر بهر کس که زنمان اهل غرت را با نشان ده اگر کوید منیدانم بگو ما بمیدان رونق قضایه  
 چون در آن میدان برسی باز در لوح نظر کن هر چه منی بعمل آر شاهنشاه چنان کرد که علم شیر بکمر را بر خود برافراشت  
 و بانگ ز وزیر دست از پادشاه برداشت و گفت ای کاذب شاه اینک حرف سید را کنون اگر چه میگفتی راست



بود و بیاورا اطاعت کن و من با وجودی که گفتن چون با او می بایم انیک بخدمت او میروم و اطاعت میکنم این  
 گفته بانک بر ملازمان خود و که ای طالبان حق بیایید و ملازمت طلب کنید قریب پنجاه کس با وزیر جدا شدند  
 ملازمت نشان داده بجا آوردند و در ظل ایت ظرافت پیش مجتمع گشتند اما کاذبانه فریاد برآوردند که با سنن باش  
 ای طلسم کنشای خیره سمن باین مکر ترا طاهر ساختم اکنون ترا باین وزیر سرزنش میگذارم اگر چنین نمیکنم تو کی طاهر میشی  
 مان ای نامداران من صف آرای کنید و ای سبیلاران امروز هنرهای خود را طاهر سازید مگر باین صف  
 آراستند شفا و تنیغ زن و هنر او تیغ زن سبیلاران با یکبار بودند و پنج پهلوان دیگر داشت بعد از صف آرای  
 نوشتن آن پنج پهلوان که بخورد و بخور و سلف و غیره نام داشتند میدان آمدند نشان داده همه را گشت بعد از آن هنر او  
 قلم کرد پس نشان داد و اینهم فرستاد کاذبانه خاک بر سر کنعان خود میدان رفت و از تیغ سینه تا لب محام  
 چشمه غلیظه واقع شد امروز تمام شب مغلوب بود آخر مردم با مان آمدند و فتح نصیب اولیای دولت ایشان  
 پستان خدا پرست شدند و روز دیگر نشان داده بر تخت نشسته تقسیم خدمات کرد و وزیر را امیدوار سلطنت  
 گردانید و از وی احوال زنان اهل غرت پرسید و اوستم خود که نمیدانم نشان داده فرمود خوب اگر نمیدانی میدان رفت  
 فرار بمن نشان ده گفت منت دارم لیکن در فردا این کار دختر کاذبانه را میخواهم که عاشقم ضربه لگاری بوش  
 نام دارد نشان داده بارش و لوح قبول کرد پس روز دیگر نشان داده را برداشته داخل محله شد سیر فرما  
 بر دروازه رسید کلید گرفته قفل آنرا بگشود چون دروازه داشت میدانی در نظر نشان داده آنکه هیچ باغی بخوبی آن بنا  
 در اطراف و درختان میوه دارد و در وسط میدان اما چه میدان که یک حصب آن پر از نرگس گل بود نشان داده صادق  
 جانی را بکام لوح مرخص کرد و خود در پای درختی بر لب چشمه بخواند اسمی که ارشاد شد مشغول گشت سه روز اقامت  
 از ارشاد لوح و پیش خود داشت چون یک روز و یک شب آن اسم را خواند از غریب او را بود کی دست  
 داد چون صبح طلعت صورت قهر ناتیاری نظرش در آید تعجب کرد روز دیگر نیز بخواند مشغول بود باز چون صبح شد  
 ساز داده قهر ناتیاری بخت بهمین دستور روز سوم خواند تا صبح روز چهارم قهری نظرش در آمد که تعجب آن در  
 شرح راست بناید جبران کارهای طلسم بود آخر بکام لوح سے خواند که دروازه قصر و اسبش از درون رفت بهمت  
 قصر اندر بود و کمال زیبایی و خوبی سیرکنان میرفت با طرف آن قصر حجره های پر از هوانا و اسب و اجناس و شش  
 کارخانه لیکن بهرشی مکر و بعضی تاسیفته تا بود و نانا قصر هفتم رسید و دروازه آن آردنای سیاهی دید که آتش نشان  
 قصد حمله دارد و نشان داده بکام لوح جام را بر آب کرد و در مالی را بان برگرد و در آن آردنای خواست آردنای پدید  
 و آن شب را بکام لوح را بر سر بستر غایب شده داخل قصر هفتم شد طرف تماشا می دید که باعث حیرت آن شهریار  
 گردید چه شش ایوانچه و شش حجره پهلوی هم در میان صحن چین بود و در هر ایوانی نازنین صنی که رنگ آفتاب و ماه توان



گفت بود چون شناختم و خوب بینم و بیسورت ایشان آشنا بنظر رسید چون نیک نظر کردم خود را خوش  
در رخش و بارقه و کلام و نور البصر را دیدم که هر کدام یکی یکی باوان و یکی یک حجره و موافق آن حسن دارند و میان مانع هزار  
کل میوه است که مشترک در میان همه است و هر کدام از ایشان از صفت و همه دروغ و مصالح و فواید و بیهوده است  
باشند و نیست که بدست خود چربی بپزند و میخورند و نشانه را در بخت تمام بجا نشسته تماشا می ایشان می دید و وقت  
طعام هر کدام از اینها بر خاسته جهت خوشک پلاوی بخت بخورند آغاز کردند و در وقت چرخ خوردن دستار خوان  
نشسته و پیش از خوردن اول کردند و بعد از آن با اشاره طرف میگردیدند و ای کشیدند و نگاه شروع به خوردن کردند  
شناختم و از وضع ایشان معلوم کردم که گنگ شده اند که با اشاره حرف نمیزنند و سوس کرد و مفهوم شد که حیف اینها  
گنگ شده اند و میگویند آیا اینها در میان کجاست و رسیدند و زبان ایشان جز بخت نشسته منظر شد باز گفت البته از کجاست  
ظاهر خواهد شد با شغل ایشان شربک طعام بایدت به پیش رفت و در میان اینها نشست از هر کالی بفرمود  
و نوش جان فرمود اینها چون این تماشا را دیدند ترک چرخ خوردن نمودند و از شادی جرب شدند و شروع بر قصه خوشوقتی کردند  
باز نشستند و چرخ خوردن را با تمام رسانیدند و دستار خوان را برداشتند و هر یک باوان خود رفت اینطرف آنطرف میبرد  
و آنرا خرمی از جبهه او ظاهر بود اما شناختم و در لوح نظر کرد و نوشته یافت که ای شمه یا عالی مقدار از در و از در و بر و بیرون  
رو به درختی خواهی رسید که بر هر برگ آن گنجشک نشسته و خاموش است جام را پر کرده و پر درخت بگذارد و این اسم  
مؤانده بران دم کن گنجشکان چه چه زمان متوجه خوردن آن آب شوند و بخوبی ایشان را در کن و بگذارد که آب بخورند  
و بگوای عصا قیاسه داران شما نرسند و اول آیین آب بخورند شما را بگذارد که بخورید اینها تا جا بر دزد کرده جای بروند  
و بعد از ساعتی شش گنجشک مختلف الاوان که سبز و کبود و سفید و زرد و سنج و صندلی باشند و بقدر کبوتر باشند  
از هوا در سبز و زرد و هر یک اسم از اسمای الهی باشند آمده از آن آب بخورند و بجای اسکیم این مضمون را بگویند که بیت  
بنام خدای جهان آخرین که حکیم من بزرگان آخرین بعد از آن پرواز کرده پروند گنجشکان دیگر سوار ایشان بخورند  
و پروند چون گنجشکان سیر شوند از درخت پرواز کردند و غایب شوند آب باقی مانده را برده داشته و در جوی یک  
ازین باز نینان قدری بریزند و باور الوقت خوابیده باشند چون از قیل و لوله بر خاسته از آن آب بخورند حکم الهی گویا  
شوند بعد از آن هر کدام پیش یکدیگر بیان کنند نگاه بر ایشان تو ظاهر شود و شربت کن در دزدیک اینها را برداشته  
بیرودن آبی صادق جنی را طلب کن تا شش مخافه را بیاورد و خود پیش رفته و یواهن شمع را از سر مردم زیبا  
سوا و دفع کن در فغان خود را از قید و نجات بخش شناختم و چنان کرد که آب سوا و عصا قیاسه بخورد ایشان داد اینها  
که متفرس شدند و خود را گویا یافتند از کمال خوشوقتی جرب شدند و هر یک را فریاد کردند و نزد یک هم دیدند و یکدیگر را در بغل  
کشیدند و اول زبان بشکر الهی ستاوند و با اصول نعمات دلکش هر یک و ذبیحی در حمد الهی خواندند بعد از آن اول



کسی که بسن در آمدن و السهر بود گفت ای خواهران درین سن ثلیل از عجایب قدرت الهی بسیار دیده ام از فعلی که اینک  
ما شش کس درین مقام واردیم و از احوال هر یک خبر نداریم چرا که مانند حیوانات کنک بودیم امروز که بفضل الهی زبان  
ما گویا شده باری بتفصیل احوال خود هر دوازیم و بسن یکدیگر قصه خود را بیان سازیم و من چون بعد از همه آمده ایم باید که اول  
قصه دیگران بشنوم بعد از آن قصه خود بیان کنم ملکه کلغام لعل پوش گفت ای ملکه عالی قدر من پیش از شما درین مقام  
رسیده ام لیکن پیش از من دیگران رسیده اند آخر مقرر شد که آنکه پیش از همه درین مقام رسیده باید که  
اول احوال خود را بگوید همین دستور دیگری دیگری به ترتیب بگویند تا اینکه آنکه آخر رسیده بعد از همه بگوید هم برین قرار  
دادند ملکه و هم افزود که با و شاه طبقه اول بود تمام قصه خود را از آنکه شناخته شده و کشتن او دیو را و موافق رسم خود  
با او گرفته عقد کردن تا اینجا که چون شناخته شده و کشتن او پیش از وقت آن کار کرد من خود را در آن جا خواندم  
چرا که وزیر بامن چنین عهد کرده که اگر پیش از وقت چنین  
کار با تو کرده شود خود را درین جا خواهی انداخت و متوسل که خواهی مرد بلکه بجای خواهی رسید و آخرین شناخته شده که  
طالع کشم است با تو در طلسم دیگر ملاقات خواهد کرد ای ملکه عالی قدر آن وزیر گویا از دست طلسمات محرم بود لیکن  
پیش من همی قدر گفت و ظاهر پیش آن شناخته شده هم چنینی از راه طلسم نگفت شناخته شده که عای میبشید با  
خود گفت راست میگویدم افزود که گفت ای خواهران عالی قدر چون من خود را موافق قراری که با وزیر دانستم و جاه  
انداختم لیکان خود را بیرون قصر دیدم و مرا هیچ غمی بر این غم مفارقت آن شناخته شده نبود چنانکه حالام هست لیکن  
هر چند خواستم مناجاتی کنم یا ناله بکنم میسر نشد چه زبان خود را بسته یافته شروع بگریه و بیقراری نمودم که آه این  
چشمه کی اینک از یار و دیار خود دور افتادم و دریم زبان من بسته شد چون اضطرار من از حد گذشت آواری از غیب  
بگوشت من رسید که ای و هم افزود و متوسل و با طفت الهی امیدوار باشم هم مطلوب تو تو خواهی رسید و هم  
تو که تا و خواهی شد و علامت کشتن او کی زبان این است که مثل قوچ در و مندی بگوید که در خیابان سر و هر یک مثل تو  
مرا و مندر باشد وقتی که شش نازنین مرا و مندی درین قصر بجا نگویند حق تعالی یکشنبه را بر گزیده خود را بشمارد آنکه یکی  
او زبان شما ناکشاده شود و روزی که از غیب کسی باشد و طعام شکر است که یقین بدانید که آن بنده بر لایحه حضرت  
دور رسید ای خواهران چون این آواز بگوشت من رسید آنکس که شوم و خاطر فی الطلعه مطمین گشت ناچار داخل  
این قصر شدم و منظر وقت نشستم اطعمه که کار تا اینجا که رسید که شما هر یک کس رسید بر زبان ما می شنودند  
الکون حق تعالی بر او نیز برساند و وایتی آنست که چنانکه زبان ایشان کنک شده بود صورت ایشان نیز تغیر کلی یافته  
بود چنانکه شناخته شده ایشان را بر کشت ناخت و چون و هم افزود قصه خود را گفت شناخته شده حیران شد که این نازنین  
حق تعالی که گفت بعینه قصه ما و هم افزود بود که در طبقه اول گذشت لیکن آنکه و هم افزود نیست آیا درین جبهه تر باشد باز با خود

تور



طلبستم نمایان تماشای دیگر باشد صبر کنم تا به شش کس حقیقت خود را بگویند بعد از آن لوح را به سیم تاجه گوید پس  
 بنا بر این روایت اثر نباید خواند که نشان داده ایشان را شناخت و برکنگی ایشان افسوس خورد و بنا که بالاخر قدم  
 اما افسوس خوردن برکنگی ایشان مسلم لیکن در حالت عدم شناسایی و هر چه کرد در علاج کنگی اینها از آب سوراخ  
 آوردن میخوردن از راه رحم دلی و بموجب فرمود لوح بود محلاً چون نشان داده حیرت کرد که قصه هم افروزی این مازنین چگونه تعلق  
 گرفت ظاهر در ملک اوست مثل ما نشان داده رفته باشد عجب حیرت است نام ملک و بیان قصه مقدمات شیرین و نظر  
 بیک به درشت الا اینکه این مازنین هم افروزی نیست بلکه دیگر است القاص چون آن مازنین از قصه خود باز پرداخت  
 خوشش باز شروع بعضی خود کرد و اینها را ابتدای قصه بزرگی رفتن خود و رسیدن نشان داده در غار زنگیان گذشتن  
 آن مازنین کمال کمال زنگی را و تحقیقی که در راه برای ایشان گذشت تا اینکه آن نشان داده در کار خود جلدی کرد و من  
 بنا بر عهد و زیر که واقف اسرار بود در لیسرا گذاشتم و از راه افروزد یکایک خود را بر سر دروازه این قصر و درم زبان  
 خود را بسته یا فتم بنیاد زاری کردم بستی که ای خواهر تو آواز را شنیدی من هم شنیدم داخل قصر شدم ترا دیدم  
 نشان داده باز حیران شد که الهی این چه سست همان قصه همان نامها لیکن این خوشش از نمیت هر چند نام این هم  
 خوشش ماز باشد القاص نشان داده لوح بر سر سست حیران دار قصه ایشان را نوشت نوشت می شنید بعد از آن میوه  
 که روح بخش بری بود قصه خود را شروع کرد اینده انوش خود را به نغمه خوانی و طلبیدن استنار غنون و استنار بطریق  
 از دنیا رسیدن و نشان داده عالی قدر و باغ او و صحبت ایشان با هم گشتن نشان داده اسواط و دیوار آراشته تا انتها  
 همه را بیان کرد و باز بموجب حیرت نشان داده گشت با خود می گفت الهی این چه سست که نام روح بخش حقیقت روح بخش  
 بهر لی که در داده است لیکن این مازنین روح بخش نیست کاشنجا اینها آن مازنین می بودند که بار دیگر با ایشان  
 ملاقات میکردیم و عشرت را با ایشان با تمام می رسانیم لیکن چه فایده که اینها نمیتند باید وید خیر ارا آن ایشان  
 بدام می شود ترانه القاص بعد از روح بخش بلکه با رقه جهان افرو قصه خود را از ابتدا تا انتها مع قصه پر خود و احسان آن  
 نشان داده بروی سلطنت رفته او را باز و مائیدن و معشوقه او را با و رسانیدن و آن ملکه را از کوه نجات دادن  
 همه را من و عن باز گفت نشان داده از کمال حیرت نزدیک بود صورت دیوار کرد و با خود می گفت خدا کند که لوح ما را از راه  
 اینها خبر و از کوه غرض که بعد از بارقه ملکه کلفام لعل پوشش قصه خود را بیان کرد و زبانی نشان داده قصه عاقلی بنسوزن پرنیاد  
 و سیب جامع را هم بیان کرده و در ضمن قصه خود باین تقریب که ابتدای احوال آن شاه زاده چنین بود لیکن خبر که بخش  
 از داخل شدن در کبیر روی و احوال نشان داده بود او را نه این گفت و نه دیگر آن این هم نشان داده و در شکافتن  
 با خود گفت که اگر بعینه قصه ما می بود باید که این مازنینان زبانی ما قصه نشان درستان را نیز نقل میکرد و خبر که بخش  
 هر یک احوال خود را نقل کرد و بدویم القاص قرین حیرت اوقات آن عالی منزلت بگذشت و در اینجا بعد از ملکه کلفام لعل

حقیقت

مجله

مجله



پوشش نور البصر بری احوال خود را شروع کرد و از ابتدا تا انتها احوال خود و قصه شناسانده بر سبیل غیسل شمع و او هیچ چیزی فرو نگذاشت  
 حاصل که در عرصه شش روز و شش شب این نازنینان قصه یا خود را فوت نبویت بیان کردند بعد از آن بیکدیگر را در بغل  
 گرفته هر کدام بیا و شناخند و شود آه سوزناک بر کشیدند و این بهر شش جشن میداشتند که شناخته شده من جداست علم  
 این را ندانستند که یک شناخته و خدمتکاری هم را بجا آورد پس هر یک جدا جدا مطلوب خود را از خدا میطلبید و خوبیهایی  
 مطلوب خود را اگر یکی نقل میکرد و دیگری میگفت بخدا که مطلوب منم همین خوبی را دارد و بکلیه زیاده برین <sup>القصه</sup> اینها را در میان  
 و ناری و طلب مقبول نگذاشته و کامله احوال خیر و حال شناخند و بعد از قبول بیان که آن شهریار نیز شش روز  
 قصه اینان را می شنید و در طعام خوردن با ایشان شریک میشد ایشان از خوشوقت بودند که این علامت حصول مقصود  
 روز هفتم شناخته شده در لوح نظر کردند و شسته یافتند که ای صاحب لوح چون آن شش نازنین قصه خود را که در حقیقت قطعه است  
 و در دست تو با تمام رسانند از آنجا برخاسته و با غنچه روان خود در تختان بخلی خوی رسیدند و آن سیاه و برک  
 آن شمع است و از غنچهها سطر ترست آن نخل را در بغل گرفته بقوت صاحبقرانی از زمین برکن چشمت آب زلال از زمین بجای آن نایا  
 میشود بعد از آن لوح بر سر بسته به شش نازنینان برود و از کن که ای مراد مندان اگر میخواهید که مطلوب شما بشمارد  
 پس فلان چشمه که فلان طرف است و آید و همگی با رنجه و زیند و قتی که آید با سر تاب خود بر من و لوح را از سر خود اگر و ظاهر  
 شود قدرت خدا را متبادر کن که هم تو بهیچوان خود ملاقات خواهی کرد و هم ایشان بجز خود و خود را بجز این اکنون شناخته  
 مقرر شش بزرگ سایه این نازنینان و هم از زور نور البصر خود اندک ظاهر بطلبیم سورت ایشان نیز تغییر یافته است <sup>القصه</sup>  
 مواغی نوشته لوح عمل آورد که در دست کینه چشمه ظاهر شد شش نازنینان رفته آرد و اینها از خوشی قتی چرب شده و دیگر پیر  
 در بغل گرفته خوشی قتی نامیکروند و آخر که ام نکی برداشتند بکنار چشمه آمدند و برهنه شدند و چشمت را بر من و لوح خود و در شناخته لوح را در  
 بگردن انداخته بکنار چشمه ظاهر ستاده بودند پس که اینها بیرون آمدند از نظر طلبم بالکل از ایشان بر طرف شد و بصورت اصلی شدند  
 شناخته شده و بدو خوش وقت شکر الهی بجا آورد و با چون نظرم فرود بر لب چشمه افتاد جوانی را دیدم که در آن محرم دین وقت که  
 من عریانم در اینجا رسیده و از چون نیالظمه کرد و شناخته شده را دست ناخن نشاندی نوعی شریک و گفت ای خواهر آن عالی قدر غیسل  
 الهی من که مطلوب خود رسیدم اینک شناخته شده را از اینجا بکلیه از غیب رسانیدند و گفت بهمان قسم از آب بیرون دویده  
 بر شناخته شده پیوسته شروع بگریستادی کرد و شش نازنین که این خود آن شناخته شده است که من و فراق ادبی من و زمی تا با نادم  
 از آب برآمد و گفت ای خواهر خوشش ناز غلط کرد که بجان مطلوب خود برین شناخته شده پیوسته از روی بردار که این مطلوب  
 من است این را بمن داد که بر کن خدای تعالی مطلوب تمام تو میرساند و روح شش نازنین شناخته شده آب برآمد و گفت بخواهی غلطی  
 و زبده ای خوشش ناز تو هم غلط کرد که او را از خود میدانی بخدا که آواز من است باز گفت حاشا که آواز شما با شنیدن من است کلام  
 گفت اگر از حق نکرید شما غلط کرد آید که مطلوب من از خود میدانی و بگفت لاجرم لاقوت الا بالله ای دیوانه با کز قطره دست



که پنجگوش یک مرد و سپید و عوی میکنی حال آنکه او از من است و درین ضمن شنیده که تا حال خاموشی ننموده بود آخر  
 به اختیار خنده افتاد و گفت آری و هم افزود و ای خوشنما زوای روح بخش و ای بارقه و ای کلفام و ای نواز بفرقه  
 کوتا کنی که من خادوم بدم و شما سرکردم و روحی خود صادق است تا حاصل برایشان از ظاهر شود که این همان یک لیلی است  
 که شش کل دارد و یک کلاه دست که شش غلاف دارد پس از ششم به یکدیگر پیوسته و سه پائین انداختند و از لباس  
 پوشیده چنان دار بر گردن پادشاه بستند تا شنیده و نیز سرکردم را در قفل گرفته و سه بر لب و دندان اینها میداد و خرمی که درین  
 دل اینها الوقت شده بود حسابان را خدا میداد و آخر الامر شنیده و زانو را بان نازنینان کاهند و در قعر آمد و صحبت نشست  
 شیشه نای عرق روح افزا نیز از یک جبهه با یک باغچه نیشل بهم رسید و تا حال هر که بنظر یکس نرسیده بود امروز پیر  
 شنیده و بان نازنینان شروع میکنی کرد و سخنان روز و راجا ماند و بر لب و دو و نازنین را از آن ماه رویان خبر گرفت و خرم  
 کرد این روز چهارم حکم لوح از انقضای بیرون آمد چه دید که صادق جنی وزیر مع فوج خود بر در قصر حاضر بود ملازمت بجا آورد  
 و مبارکباد و فتح کلی داد که طلسم تمام شکسته شد و حالا عقیده باقی نمانده و شنیده و زانو از شش فرموده و محاسب شد و لوح  
 حکم کرد که سواری نازنینان را از <sup>عقیده</sup> تیار و خود با فوجی از جنیان بر مرکب ادم بریزد که اسب سواری خاص پادشاه  
 طلسم بود بتازگی ازین طلسم بدست شنیده و آمده بود سوار شده و متوجه شهر زیبا سوار کرد و دید که کنون ملک طاعت چنانست  
 که شنیده و زانو در بین راه گذشتند چند کلمه از ذکر شنیده زیبا سوار و شادان و یو با سنگ این شایع با مردم  
 ملکه حکم که روشن چشم دار و بیان سازم اما در محلی که شنیده و زانو طلسم زیبا سوار کرد و دید و سه روزی برین گذشت  
 بود که با سنگ این شایع با دیوان خود مثل سکال و تمکال و اتوس و میدال و جیاس و ابراس و غیر  
 گفت که باقیقال را از نزد کذا شتم گرفته معنوقان را برای ما راضی سازد و شهر را بی جنگ برای ما مسخر کرد و تا حال  
 چندی از آن هیچ ظاهر نشد پس مانای بگفته و درین مقام نشینم و انتظار کشم بهتر نیست که از اینجا بشتر  
 کوچ کنم هر چه هست معلوم خواهم شد اگر اطاعت کردند قبولم و الا ششم را نیز بر بزم و روشن چهر را با آن شش  
 نازنین بر و زبستانم همه دیوان این رای را بشنیدند و این حرام را زود از اخبار و ان شده می آید تا نزدیک شهر رسید  
 بهام کرد که ای ابوالفیاض و ای روشن چهر قبول با ما و عده کرد که رفته بنای صلح بگذارد و شمارا با طاعت ما راضی  
 سازد و خود تا حال خبری معلوم نشد اگر صلح میکنید پس زود ملکه با خواص خود سوار شده بیا و ما را زود و از خود بهر مینه  
 سازد که هفت کس عاشق هفت کسیم من دل داده ملک ام و سکال دل آرام را میخواهد و تمکال و دانه دوست فانی  
 عاشق دوست و اتوس طالع افزور را خواست و میدال روح افزا را و جیاس عاشق نایب را و ابراس مایه نایب را و فانی دوست است  
 و ابراس مایه بند پوین را میخواهد ای ابوالفیاض میدانم که ملک قتل ملک توئی بهتر نیست که او را راضی کنی و الا یک  
 عاشق عالم را بریم میزند اینجاست که هفت عاشق اند و دیوانه تمام شهر را با خال سیاه بر اینچو هند ساختند و



تمام سباده رعیت در کردن تو خواهر بود و تو میدانی که من چگونه دارم سحر صداری و طلسم خاندان مایه است  
 اگر بای عشق ملکه در میان نمی آمدن کی این سحر را می شکستم محض برای عشق او کاری که مرا نبایستی کرد و درم و طلسم  
 شکستم پس سید و گفته مرا قبول کنید و الا شما و این چون این نامه با الوافعیات رسید و جواب نوشت  
 ای حرام زاده و فحش عرو و دانا بود بهر تلم مصلحت وقت داشت خود را از جنگ ظالم نجات بخشید و ما بهر تری  
 راضی بودیم که حالا راضی خواهیم بود و خدای تعالی کسی را که من و کون تو بر نرسد سینه منقریب میرسد تو اگر دعوی بهادر  
 داری چندی با ما به ملت بده و اگر هم به ملت ندی ما کار خود پیش را بخدا و گذاشتیم و تو عهد حضرت آصف را شکسته  
 هر که خیر خواهی و بدو اینک سدا شکسته اینهم نشان او با برانرا اقبال طلسم است که این محنت هم بروی نیفتاد چون  
 جواب نامه بر یور رسید بر حضرت و گفت این احسن مرا از عهد آصف می ترساند مگر این پلیس پرستی را اختیار کرد  
 ام چه بروای آصف دارم ای دیوان تیار توید که من اراده جنگ دارم از انطرف است که ملکه عالم نیز بعضی از دیوان بود  
 که جرات و جلاوت داشتند و متکفل این جنگ شده بودند چنانکه تماثل آن جگر سپه سالار ملکه عالم بودنی الواقع تماثل  
 دیوی بود در کمال جرات و قوت او گفت ای ملکه خاوا مبارک جمعا بر حق حضرت سلیمان عمنان من زنده ام نگذارم که تا  
 حیات این شکار کجایان نباشد و تو را ندانم چنین مشکل دارد و الا شش و مفرق و امثال آن بود و فحش نیز گفت ای  
 الوافعیات من با هر که غیر من شکار باشد می جنگم اما این شکار بسیار ببردست است حریت او هیچ قسم نیستم القصد ملکه  
 در شمر مانده و الوافعیات که در بر و وکیل مطلق بود با آنکه از شمر بر آمد و در برابر این شکار صف کشید پس شکار با دیوان  
 شو گفت که میراثم که اینها بهر پشت که می تماثل انقدر جرات را کار فرموده اند که در مقابل من مشک نشیده اند و الا جرات  
 داشتند از آنکه حصار می کشید و تماثل هم چه وجود دارد و لیکن پلیس کند که آن ان آدمی را و طلسم دروغ باشد که از نام  
 او پشت من میارزد و طلسم من میارزد و نام او بگوشت من میاید و پای من قائم مانده بود و خود را بسیر صحر و شکار  
 او اکنون او طلسم کشته کار کرده باشد یا بدید که در میان من و او کاری یکسانیکند و دیوان او مانند سمکال و تمکال  
 گفت نذر این شاه دیوان آدمی چه قدرت دارد که با مثل تو دیوی جنگ تو انکه در پلیس بدو کار داشت نه بدو کار او این شکار  
 گفت پلی هم که اعتماد دارم محض بر خدا و ناطق دارم و او با من وعده کرده که کسی بر تو غالب نخواهد شد سمکال گفت  
 ای شاه دیوان من مشتاق آنم که بهش من قصه پلیس پرستی خود را بیان کنی که تو سابق خدا پرست بودی  
 چگونه پلیس پرست شدی گفت یک روز من به پیشه کرکدن بشکار رفته بودم تا شام تلاش کردم هیچ کز کرمی و  
 چار من نشد که شکار کنم گرسنه شدم و گرسنگی بر من غلبه بسیار کرد و ناگاه که گردن بر من ظاهر شدند بر ایشان دویدم  
 باز غایت نزد من چهار مرتبه چمن شمر من بسیار حیران شدم اما صدای از بالای کوه شنیدم که ای پاسبان این شکار  
 خداوند خود را بشناس تا غذا تو رسد گفتم که ام خداوند خدای سلیمان را که من سحر میگویم او از او خیر خداوند تو منم مرا

چون نزدیک رسید گرد نهاد  
 تا پیشه نذر از پشت سر نمود  
 شدند از طرف دویدم



سجد کن و من ابلیس دوم که دیوان زبردست مرا سید میکند تو جزا بر لب من سجد میکنی تا ماه مرد و پیری کرد و قات  
 و کز این افزون بود و بشو عصار دست داشت برین زوتر سیدم و او را سجد کرد و سجد کرد و سجد کرد و سجد کرد  
 که کون دلم من گرفتار شد و در بار ابلیس سجد کردم من گفت خاخر جمعا که کسی بر تو غایب نخواهد شد از آن  
 وقت ابلیس برستم بر او دم ایلا و سس این راست شده و او هم ابلیس برست شده بود اگر چه در ظاهر او گشته شد  
 اما ابلیس من گفت که ایلا و سس پیش ما آمده است و در مقام مثل اسافلین که بهشت دیوان است میکند  
 بعد از پانصد سال باز برینا خواهد آمد و سس کمال گفت چنین است بی شک تو نظر کرده خداوند ابلیس را نکرده بای آن  
 شایخ بود و مدت شب دیوان طبل جنبک زود و روز دیگر صفت یزد و شغل شسته از بطن آن  
 شایخ بمیدان آمد حرف ابلیس بمقال با سخن و راز از ابوالغیاث حضرت شده بمیدان او رفت هر دو دیوان زبرد  
 دست بودند و بجای آنکار و باز و دیگر یکدیگر بفرقت اما شغل بمقال گفت ندانم قتل ابوالغیاث را  
 چه شد که با مثل این شایخ و بوی که محض سبب زبردستی سرحداری و دو طلسم باو متعلق بود چنانکه آن سرحدار  
 او شکست و هر دو طلسم یکی گردید و هر دو مقابل اوصاف قتال برآست چه جمیع سبب ابلیس دیوان همه حیوانات  
 اما بقا را ندانم من این را فهمیده ام که توفیق خداوند و باطن حضرت سلیمان هم کردن تراجمی شکم شغل را با او و باغشاد  
 شانه چپ بمقال را شکست بمقال با آن حالت باز بهشت نهنگ شغل را با خاک برآبر ساخت لیکن خود نیز  
 از شدت درد شانه پاره و شغل شد دیوان یکم ابوالغیاث او را برداشته و بر روی آن شایخ آرد و شغل ز قفل بر  
 که حرام زاده زبردست بود بمیدان بر سوق و در سوق را زرد دیوان اسلام کشت تا مثل دلاور بمیدان او رفته او را پنهان  
 فرستاد و آن روز که شغل این شایخ برگشته شد و ز قفل بسیار بیرون بود چرا که او را بسیار دست میداشت  
 و او بسیار زبردست بود آن شب که شغل روز دیگر باز صفت شینه لحوق بمیدان رفت تا مثل دلاور باز بمیدان  
 رفته او را با لحوق و در حال دور و دیو و یکم علم زو شکر که برگشته شد تا مثل دلاور به با شغل است این شایخ دست  
 شد گفت خردا کیت که بمیدان تا مثل رود و دیوان تر سید بود و کسی جواب نداد باز گفت جوابی نشنیده ام  
 سوم گفت پس هرگاه که کسی نمیرد و ما جارم که من بروم سس کمال و کمال آن چهار تا یکدیگر عاشق و مایه شغل  
 و غیره بود و گفت ندای شاه دیوان ما و عشق آن نازنینان بسیار بود حواس شک نواریم و اگر نمیریم این شایخ  
 گفت ای نایکاران من مرا عاشق نیستیم که مجوز بمیدان رفتن من شده اینها گفتند که از پس قوت و قدرت شاه  
 دیوان از دلاور ابلیس انما به برات زیاد است با وجود سوز عشق از جواب تا مثل تواند برآید و ما را این قدرت نیست این شایخ  
 گفت خیر این همه بیانه است اصل این است که شما از تا مثل غیب بروا شسته اینها گفتند چه معنی دارد اگر اجازت  
 شاه دیوان باشد ما فدا بمیدان برویم هر چه با او بود و گوشت من کی شما را منع کرده بودم که حالا اجازت می طلبید

این کتاب در روز جمعه  
 در شهر تبریز  
 در کتابخانه  
 شاه عباس  
 در روز  
 ...



درین بودند که سرخاب جینی که جاسوسان این نشان بود و سید دیواری پیر که خبر باز ده داری گفت بصورت مبدل  
 بشهر رفته بودم آمدن شاهزادگان و کشف تحقیق است لیکن بالفعل بطلبم بیام و رفته است و یکراست شش پیر و همراه  
 آمدند که هر کدام در عشق مار سینه پوش و غیره خواصان خاص ملکه میرندوان نازنینان نیز عاشقان ایشان از جنایان  
 فردا سرکش کس با محتوفان خود باغ طرب افزا که میرون ششست میروند و دیوان این خشت پند کمال و تمثال  
 و القوس و حجاب و غیره شش جرم زاده گفتند که ای شاه دیوان از صفت با ششست شش کس از عقب اینها  
 از راه بالا بالارویم و رفیقان را کشته معنوفان خود را بدست آریم و بدولت شاه دیوان ششست ششیم و سرکش  
 خواص آمدند ملکه هم خود بخود ما چار شده راضی خواستند این شش گفت هر چند که محبوبه ما هنوز با نرسیده لیکن چون شاه  
 غلامان خاص ما بستیدیم مضایقه بروید لیکن خبر را محمود و غیره ان شش پیر را درازنده تو امید آورد و زنها را خواست  
 که میخواهم من هم اینها را به بنیم بلکه اگر لایق دانم ساقی خود را دایم دیوان قبول کردند و سرکش کس با سه هزار دیو زیروست  
 نصف شش بر سر آن باغ رفتند ساعتی از شب مانده محمود و راقم و جمیل و خسته حبت و لیث و ریحان شاه خست  
 ملکه از دروازه انظرفت شش متوجه باغ طرب افزا شدند چرا که خاطر اینها جمع بود که حرف انظرف ششست و شک کردن در  
 مقابل دوست و ازین روز اصلا ایشان را خبر نبود آمده و اصل باغ شدند و بصحبت ششست حرف نهادند و در میان ششست  
 که خدا کند ان شش پیر بار بروی برسد بعضی از نازنینان گفتند که این شش بسیار زیروست است باید وید غلامان  
 از عهد او میروند می آید یا نه محمود و جمیل گفتند که او در حضور ما دیوان زیروست را کشته است ریحان شاه گفت باران  
 دل من اینوقت می آید خدا خبر کند چو نوقتی که آید بودیم حالانرا هم سبب چیست درین بودند که کرد غلام برخواست تا خبر  
 میشدند که کمال دیگر با سه هزار دیو و پیر و یوز و غیره ایشان رسید باری اینقدر توانستند و فرصت یافتند  
 که نازنینان را بجلدی تمام سوار کرده با هر زنک دیو که سر در هزار دیو بود و همراه روانه شش کردند و خود شش پیر را که میستند  
 جنگ شدند و از دروازه باغ میروند آمدند کمال و تمثال و غیره هم مشورت کردند و گفتند معلوم شد که این پیر را دران  
 دلاورند که جنگ ما که بستند پس اگر با ایشان بجنگ لا محاله اینها کشته شوند و شاه دیوان اینها را از نازنده طلب شد  
 درین صورت بهتر است که دیوان و دیگر را با ایشان رو بکنیم و خود از عقب اینها و آمده از کمر بند اینها را بر دایم و اسیر  
 کنیم هم برین قرار دادند و قسمتی بعد از مقابل هر چند دیوان گفتند که بیاید شما را از نازنده شاه دیوان بریم و او شمارا  
 بغیرت نگاه خواهد داشت اگر چه این نازنینان که بالفعل شما دم از عشق ایشان می زنید تعلق با دارن زیرا که ما به تصویرت  
 ایشان مانع شده ایم لیکن دیگر از ما را و کان ملکه عالم هر کدام که خوش میگذرای شما میگیریم عیب و دوست  
 ما خود را کشتن نرسید ایشان از غصه شش نام دادند و آخر جنگ و پیوست سر یک ازین شش دلاور و دمودی و  
 مردانگی دادند و با خود اینک از جنس ایشان تابش دیوان تفاوت بعید بود و هر کدام دران غلو به فریب و دیو را



بیشتر شتند و آخر بطریق دیگر که مذکور است بحال و غیره از عقب اینها آورده هر یک که بنده قیاس خود را کرده بود  
 و اسیر کرده و دیوان بهر کسی را که قیاسی بود شکست و او را بعد از آن شخص نازنینان کرده و ششیدند که اینها پیشتر فتنه  
 از رویه شده با یک گفت و حرف برای کاری که این همه حجت کشیدیم صورت نسبت باز گفت من خوب رقیبان  
 خود را که دوست آوریم پیش شاه دیوان رفتند اینها را یک ششم و خاطر خود را از غرضه ایشان فارغ سازیم القصه محمود در قم  
 و جیل و غیره را بر داشتند بر زمین خبر ملک عالم رسید از کمال بی باغی خبری نخورد و پوسته کرد و نازنینان را ملات  
 میکرد که چرا سیر باغ و این ایام فتنه و مسا و رفته بود و اینها گفتند که ای ملک عالم ما ازین ساعت بهر چیز داشتیم با دیوان  
 خبر رسید که در آنجا که یک ششم بود که ای ملک سخت قباح است اکنون چرا اینها را در ملک کشیم چرا می گفت  
 که او این جوانان را به از بر او دوست میداشت و این همه مصالحی که برای حصول مطلوب اینهاست بدست چون مطلوب  
 رسیدند هنوز بکام دل نرسیده و در میان اجل رفتند تا دو روز جنگ متوقف بود اما ازین جانب بحال و غیره با یکبار  
 محمود و دیوان را آوردند و نظر این شش که گذاریدند و با هر فعل کردند و استعانتا قتل ایشان نمودند و این شش چون ایشان را  
 دید پسندید با دیوان گفت صفت است که اینها را یک ششم و اگر کشتن اینها چه حاصل اگر این بر نبردان ملازم من شوند من دیگر  
 رونق پیدا کنند چرا که صاحب جمال اند و مجلس و نیز زینت تمام یار اینها را است پس طلبید گفت ای محمودی جیل دای ریحان دای  
 فلان بیاید و بس و دست مرا بچسبید ملازم من اختیار کنید تا شما را بغیر تمام نگاه دارم و نیز ازین نازنینان  
 به نازنینی که خوش کنید برای شما هر جا که باشد به هم رسانم و اگر عشق این محبوبان شما را پرانی تا در دل بس فکری دیگر میکنم  
 که محبوب هر یک شما را شما او را هر دو عاشق و معشوق را حال آن دیو میکنم که عاشق آن نازنین است چرا که دیوان با بر نردان غراز  
 و چون کاری ندارد بسیار که محبت کنند و بفرستند که محبوب را برکت و دست گذاشته برابر روی خود می دارند و با هم  
 پر کرده و در میان ایشان می ریزد و او را معبود خود شناسد و سجده کنند و یکم کاری ندارند و این صورت ممکن که شما  
 نیز با محبوب خود اگر باشید چه ضرر بلکه رونق زیاد و مجلس میشود و آن عداوتی را که دیوان را با اعتبار  
 رقابت می باشد بگویم تا برای خاطر من باشا نکنند بلکه منم با ملک عالم همین بگرام کرده بودم و اذناقص عقل است که این غنیمت  
 نداشت و این همه خبری بر سر خود آورده و ریحان شاه و خسته نسبت و غیره گفتند که اینها دیوان هر چه میفرماید عین صواب است  
 و ما از ملازمت تو اصلا عار نیست لیکن آدمی را که ملاک کشم گفته میشود و برای ما نه با یک ششم است امروزه و فردا طلب با او  
 شکسته میرسد و اینتر بدست آرید که دم از عشق بلکه عالم میزند بعد از آن ما هر وقت که س از بهر میفرماید خواهیم کرد و بالفعل  
 قبول نداریم باز چون دیوان نام شما را ملاک کشم شنیدند شش باز فکری کرد گفت خوب اینها را بالفعل و رقیب نگاه داریم  
 هر چه مصیحت خود را بدو بعل خواهیم آورد و سعال و غیره گفتند اینها دیوان کشتن اینها بهتر است گفت ای ناکهاران چه  
 انصاف است که رقیبان شما کشته شوند و رقیب من که یاد شما را زنده باشد اول علاج رقیب خود بکنم بعد از آن رقیبان شما



که در دست ما اندک یا میروند اکنون بلبل حبک زنده میدان روی و کاری کشید گفتند خواست بس بلبل منکند لیکن  
 هر شش کس با هم مصلحت کردند که فردا از تامل میدان آید چه علاج ما که یک حرف او نیست تمکال گفت اول البته  
 خواهد آمد القوس گفت مرا چنین بخاطر میرسد که غیر تامل اگر کسی میدان آید از ما یک کس رفته علاج او کند و اگر  
 تامل میدان آید یکی با او تاملش مشغول شود و دیگری از عقب رفته و از زخم زنی سیوین رسید زخم دیگر زنی بدین  
 طریق او را بکشم برای او را پسندیدند القوس روز دیگر صفت کشیدند و او را بسوی بختیاب کمال رفت کشته  
 روز دیگر کمال میدان آمد منور فوق مقابل او رفت زخم را برکت روز دیگر القوس میدان رفت تامل میدان او  
 القوس بر برداردان که صحت نخته بود نگاه کردن کردنت اینها اشاره کردند که تو با او تامل کن ما بر کار خود مستقیم  
 بی آنکه حمل کند یک بیان تامل حبید تامل نیز که زنجیر او را گرفته تاملش مشغول شد سمکال با او رفت از عقب او رفت  
 و بر سر او زده او را زخم کرد آن شایع را این او را تاملش آید تامل را بر برداردان که تاملش مشغول شد سمکال  
 و سمکال آنرا زعتاب کرد که این جدا بود که زشتا در میدان سر زد و مرد و دیوان قامت بد نام کرد و گفت ندای شاه  
 دیوان القوس نام و این مشورت داد القوس گفت موافق دل شما منم گفتم آن شایع گفت بهم حال خود بخوام  
 مغلوبه کنم القوس طبل زد و روز دیگر صفت کشیدند آن شایع گفت دست و پا من درو میکند بخوام اول امروز من  
 میدان بروم تا آنکه دست و پای من بحال آید این را گفته میدان رفت تامل زخمی بود و قلاق و سقر سول و غیره و کس  
 از لشکر اسلام میدان رفتند و از دست آن مرد و قتل رسیدند و دیگر کسی نماند که میدان رود آن شایع مغلوب  
 فرمود تا دو پاس روز جنگ خوب بود و نزدیک بآن رسید که لشکر اسلام شکست خورد ابو الغیاث بلبل مرصبت گفت  
 که بکشتند ابو الغیاث و فکر این بود که ریخته و اصل شبهه شود و حصاری کرد که بشارت این شاهزاده عالی قدر بکوشن او رسید  
 بلبل ندای فرو کو گفت میدان شاهزاده عالی قدر و الاما مقدار سلطان کردند چشم بهم خدمت شگفت و عجم هم  
 برگزیده خداوند احمد محمد شاه از سحیل بن محمد بن محمد عالی نزار و بعد از فتح طایفه سوادا و امارایان اخبار را فلان آثار  
 چشت روایت کرده اند که روز مغلوبه طایفه اضطراری بلبل ملکه عالم ابو الغیاث را یافته و عجب افعالی در شهر مردم شهر زیبا  
 سواد هم رسید بود هر یک فکری میکرد و هر کدام را می بیند و من از ترس جان بر رفتن و لشکر دیوان راضی شده  
 و فوجی آنها را ملاست کنان چنگ و اسن فضل الهی زده بود و ملکه پسر پسرش را میزد و فرامانی پوشش و روح افراستی  
 و در دانه پری دول آرام مرصع پوشش عجب حادثه داشت که در شرح دیوان نکند و احوال ملکه از همه بدتر بود تاگاه آن  
 حصار سیاه که برابر دولتخانه بادشاهی بود یکایک خود رنجیت از اندرون آن حصاری دیگر نمایان شد و کمال خوبه  
 در رفت و در دانه اسن و بود که از میان حصار عمارات با کینه عالی بنظری آمد خبر ملکه داد و تعجب کرد و آخر معلوم نمود که شاه  
 را و طلسم شکسته است که علامت سباین بر طرفش رفته با ابو الغیاث نیز گفتند و وقتی که او فکر تحسن داشت شوش



دفت شد و گفت بخدا که طلسم زیا سواد شکسته شد و منقرض است که شناخته و میرسد مردم شهر چشم نیاید  
 ان مصداق است تنزیهی بعضی قصه کرد که برودن این سوار را شناخته و عالی قدر بلند اقبال و کمال جودت است قلال  
 و نهایت بیت و طلال پیدا شد هر که از نظر جمال شناخته و می افتاد و تصدیق می شد و نذر می برد و شکری کرد ابو الفیاض  
 بسری داشت ابو الوارث چنی نام در شب بود خبر شنیده و در خدمت شناخته و رفت تصدیق شد و نذر برود شاه  
 را و بر روی مهربانی فرمود احوال برسد ابو الوارث تمام قصه که از سرشته را بیان کرد شناخته و براسی سری نوجوان پسر را  
 محنت کشیده و در ورید که رفتای او بود و نوبت یار از روزه شد و گفت شطرم عیار کار می نکرد تا ان جوانان  
 غریب را از بند آن دیوان نجات میداد ابو الوارث عرض کرد که شهر یار دلی است که او را نمی بینم شناخته و در شک را باشد  
 یکی از لشکر یان نیز در آن دفت حاضر بود و گفت منکم او را در شک هم نمی بینم کی گفت ظاهر امر این شده باشد و همین  
 گفتگو بود که شطرم رسید سلام کرد و تصدیق شد و نذر که از شناخته و فرمود ای شطرم رو با باشد که مثل تو عیاری و شهر  
 باشد و رفیقان من سیر شود عرض کرد که ای شهر یار غلام تا حال در همین فکر خود و خواب را بر خود حرام کرد و بود امر خود را  
 تعالی فضل کرد که من امر و تقایو یافته ان دلاوران را خلاص کردم شناخته و بسیار خوشوقت شد و او را تحسین بلوغ  
 نمود و صورت کار برسد عرض کرد که ای شهر یار روزی که ان دلاوران اسیر شد و بنزدان دفتند روز دیگر شش  
 من صورت خود را بتجیل نمود و ملازم سجون چنی که در آن معتقد آن سخا بود شوم و گفتم که از دلاست غریب آید ام ۲  
 نوکری میجویم نزدان بان مرا نوکر کرد و پوخته خدمت او بجای آورد و تا بجای جستم تا اینکه روز مغلوبه شد همه این  
 دیوان یکتسم کنای میخورند و ان کیاه مسکر بود روز مغلوبه سجون با محاطان دیگر گفت که امر و معبر تا تمام شکسته  
 اگر حاجی تنم جوش تحویل کرد و یار و انعام معقول با ویدیم من از دستها آن کیاه بر سر برداشش که ده برای روزی تیار  
 داشتیم ان خدمت را بعد خود گرفتیم ساید و خود سجون و غیره با بیان او داد و همه را کشته و جوانان را خلاص  
 کرده از غلامان در و از ده اصل شهر شوم از آنها شنیدیم که شهر یار نیز شریف آورد و ملازم است رسیدم و امر و در روز  
 مبارک شهر و مردم شناخته و شطرم را بخلعت خاص سرفرازی بخشیده او را پیش ابو الفیاض فرستاد که از آنکه  
 لشکر از سر نو کند که مابولت رسیدیم شطرم بود که این فرود با ابو الفیاض رسانید ابو الفیاض سجد کرد و بجا آورد تا آن  
 سخا بنجام کرد که ای حرام را و نه فرود بر آنکه شناخته و ملک کشم که کردن شکن است طلسم سواد را شکست و برای ۲  
 خدمتکاری تو رسید و یو که نام ملک کشم شنیدید و رسید او بازید اما وظایف گفت که کو رسیده باشد اصل او در دزدان من است  
 سکهال و غیره گفت که ای شاه دیوان بهتر است که ان منش پسر او را که رفیقان او قتیبان را از طلبیده است و قتل رسا  
 ناداغی بردل ان آدمی که از استمه شود و در غم ایشان زود فوت او کم شود و بجا معقول آمد و گفت اول شش وار  
 در میدان استاد و کشته و ان پسر او ان خبر سر را که ملا است آدمی را و اختیار کرد و از بر و از کشته و بکشت خود و انیت



آن اومی را و کاشتمی شود و بدار ایشان باین صورت از طرف ما باشد و بنیاد ایشان بر سید چه هست گفتند  
ای شاه دیوان سجون زنزان مان را جرنجی با قولی اوسته بریزوان را خلاص کرده بروست دیوان سبیا غنیمت  
و روی سبکال و تمکال کرد گفت فردا که مرا آستنه شود کی از دست ما بیدار رود و با او از یلینکو یکم ای آدمی اگر آن  
محمود و غیره بریزوان مرد میدان از پس بمقابل ما که در قبیان ایشان نیم بیایند اگر ما را یکشنبه معنوقان از ایشان و اگر  
ما ایشان را یکشنبه معنوقان از ما و اگر برین کینه پس نامزد باین بهانه سبیا بریایند و شما یکشنبه سبکال تمکال خود  
وقت شدند بای آن مرد و بوسیدند گفتندی شک تو نظر کردی ای کسی چنین تدریسات بخاطر تو میرسد از اینجانب  
است برادر بملکه عالم رسید و دولت خانه را از فیضیت بخشید و خود منتظر نشست و چون خبر خلاص شدن این فریاد  
سنان را بدیدند باور سیده بود و خاطر جمع تمام و خوشنودی لاکلام در انتظار آمد آوست سنان را بود تا اینکه آمدنی شد ملکه نقاب خطه  
تا و در دولتخانه رسم استقبال تقدیم رسانید چون هر دو عاشق هم و در ملاقات در خلوت را بهتر دانستند چون خلوت  
و غیر از آن شش نازنین که ماه سبزه پوسن و غیره باشند و جنبه کینه خاص بگیری همان ملکه نقاب حرف را بر گرفت چون بتلا بود  
بلای سربای آن شهر یا گرفت تصدیق مبارک با فتح طلسم سنان را و بر بست و او را در نعل گرفت و میر بانی  
ز با و نعل آورد و دل را مریض پوش و ماه سبزه پوسن و غیره نیز تصدیق شده ملازمت کردند بعد از آن سنان را و سید و آن  
محمود و غیره جوانان بریزوان ملازمت رسیدند سنان را و در باره ایشان نوازش با فرموده بر یک طایفه تکلیف زنزان بر سید  
ایشان احوال را بیان کردند زنان شهر یا بر یک طبعی عنایت فرمود محمود و رقم جمیل بعنوان کشتن بعضی مایون رسانیدند  
که ای شهر یا از متاع طلسم زیبا سود حصه همین یک خلعت بود سنان را و فرمود که متاع طلسم را صادق جانی از عقب می آورد  
شاید تا فرود آمد و ظاهر حاصلی که از آن متاع بشما شود هیچکس نشود و خوشنودی که شما عاید کردی بر بگری  
نکرد و اینها خوشنودت سیده بر سیدند که ای علی جناب قربان کلام شما ان جاست یا بدش از این احوال آن  
فرمای که ان چه حقه است فرمود و هر وقت خود معلوم خواهد شد این را گفته باز اندرون تشرف برود و با ملکه خلوت نموده  
عرق روح افزا طلبید و به شربت شست ماه سبزه پوسن و غیره نازنین را حکم شد تا خلوت خانه عاشقان خود را به  
جمال خود روشن کنند بر کدام شش عاشق خود وقتند باز رحمت در بهشت جا کرم بود و شفا لوی ابدار رسید  
میفرخواستند و میخریدند سنان را و شش ملکه حقیقت آن شش ملکه که عبارت از نور البصر و غیره باشد بیان کرد ملکه گفت  
ای شهر یا من هم از زبان عجم الوافعیات شنیده بودم که دختران شش با و است که هر یکی از آن با حقیقت  
نایبیت باید که درین ملک از راهی برسد که ان را به نظر کاشتم بر دیگری معلوم نباشد و اینها بمنزله کینه زنان طاکش باشند  
و بلکه تو یکی دیگر که ملکه طبقه بستم باشند و حباله کلام سنان را و در آنجا که دوزن او را و طلسم هم نصیب شود و دوزن  
و طلسم کینه صغی از آن دوزن کی تو خواهی بود اینرا گفته مرا به خدمت عالی در باغ جمیعت شش فرستاد من این سخن را تا حال



بهمان واسطه آمد که آن شهریار از آن شش نازنین خبر داد و منهم عرض کردم شناخده فرمود که هر کدام از آن شش  
 نازنین خواهر یکی از این شش جوان است چنانکه هم افروز خواهر محمود است و خوش ناز خواهر ارقم و روح خوش خواهر گل  
 و شارق جهان افروز خواهر خسته بخت است و کافام خواهر بخت است و نواز خواهر بریحان شاه است از این میان بعضی ظاهر  
 حقیقه اند و بعضی نیست بلکه خوشوقت است و کنت ای شهریار پس درین صورت عیب بخرمی و طرقت خوشوقت عند اللزوم  
 بخوهران و برادران خواهر است و الفقه شناخده تمام غیب بصیبت طابری بسجده و زدیک را و در بیرون رفتن و است  
 که شطرم صیار رسید و او مشورتی که آن شایع با سکه و کمال و غیره کرده بود شناخده را خبر داد و که اینها خواهر این سخنان است  
 انگیزه برادران و دلدار را بدام کار و نه محمود و شش و غیره نیز حاضر بودند گفتند ای شهریار یا نیز بخت است این است  
 و دریم فتح و نصرت برست خداست چه او اگر بر غیبتان فضل کند گاهی از عهده کوی بر آید البته بمیدان سکه و غیره خواهیم رفت  
 شناخده فرمود ای محمود ای راقم دای فلان شما تابع و طبع منبذ هر چه رای من بران اقتضا کند عمل خواهیم آورد شما  
 خاموشن باشید و درین امور دخلی نداشته باشید بعد از آن و معلوم از شطرم پرسید که ای عیار تو این برادران  
 بآن دیوان چگونه می یابی عرض کرد که ای شهریار نسبت آب و بخیل است احتمال دارد که در جنگ شمشیر بعضی از اینها کاری کنند  
 شاید و لا و مقدمه زور که معاذ الله نسبت شناخده فرمود ای شطرم چه ضروری که من این عاشقان بطلب نرسیده رانجان  
 در دست دیوان بگشتم و هم معذرت رفقای من اند و خوشی با کسان که بدینا و عشق آنها سرگردان بودم و از شطرم  
 گفت قربانت شوم پس جنوای کرد و دیوان که نوعی که عرض کردم آنها را بمیدان خواهند طلبید که این که خود بخت مبارک  
 عوض آنها بمیدان روی مبارک است که نام نامی بر برادران بماند از هم نزدیک فلان نه نزدیک عاتقان شناخده  
 فرمود ای شطرم استاده امه تعالی این شک را هم من بدوستان خود روان خواهم داشت و فضل الهی را تماشا کن که چه میشود  
 شطرم حیران بود که ناگاه یکی از ملازمان ابوالغیاث کاغذی برست شناخده آورد و او گفت که ابوالغیاث بنی که عرض  
 کرده و گفته که این کاغذ را با سکه اس شایع فرستاده شناخده مطالعه کرده نوشته بود که ای ابوالغیاث مرا که من بلکه  
 عالم عاشقم مثل سکه و غیره بر خواصان خاص او عاشقند شنیدم که قریب من هم رسید و در قیامان و رفیقان مرا  
 که سابق و رفیق ما بوده اند و اکنون عیار شما آنها را خلاص کرده بوده است پس چنان مقرر کردیم که قریب با قریب  
 جنگ کند یعنی من آن آدمی طلب کنم و رفیقان من با رفیقان او که قریب مدیکه اند و هر که ازین برگردد و خود را نامرود و جیان بقلم  
 و بدست بنده فرموده بود با ابوالغیاث بگو که البته چنین باشد جواب بر طبق سوال نوشته فخرست بعد از آن شناخده رسید  
 آمد و دیوان نشست ابوالوارث بن ابوالغیاث و غیره امرای که در شهر بودند آمد حاضر شدند محمود و غیره نیز آمدند ناگاه  
 آمدند صادق حنی شد شناخده را و ابوالوارث را با استقبال و فرستاد و دوازده هزار شمشیر بر مال طالعش  
 سلاح مرصع و زرق و جواهر و توشه خانه و فرستاد و غیره دست و شش کاغذانه براه داد و بود و شش سواری از نمانه بود و شمشیر



بسیار بر از اجناس بود صد صاوق آمد ملازمت کرد اموال را تسلیم بنظر اقدس و آرد و شانه او بده را دیده باره سلع  
 و زر و جواهر محمود و غیره بخشید و امرای و دیگران نیز حصه داد و حصه بوالغیاث نگاه داشت بعد از آن دهم اخرو و غیره بر شش ملک را  
 و رضانه داخل کرد و خود پیش آنها رفت با هر یک احوال برادر او را تسخیر داد و فرمود ما اینجا هستیم که شما را از برادران شما  
 بنهالان نگیریم و مضائقه نیست که خواه محمود و بروی رقم شود و یا خواهر رقم در حضور جمیل دایم و هر یک با دیگری صیغه اخوت بخواند  
 که لذت زندگی و جمعیت است بیکتند که ما بیکتند از شهر را بیم و اختیار اختیار شد با دست شانه او و بیرون آمد محمود و رقم  
 و جمیل و خبثت و ولایت و یحییان شاه را طلبیداشت که گفت بیا اینجا و بعد خود را گفتم و چیزی شب ما بنامم که سر شما از خوشنوی  
 از فلک بگذرد و نه با حیران بود نزد شاه آمده و دست گیرم که اگر گرفته داخل آن خانه شد هر کدام از آن نازنینان بر خواست برادر را  
 سلام کرد و چون بگریه و زاری و زاری بود و دست نداشت حیران بود و تا اینکه شاه آمده احوال را گفت به نصیحت و نصیحت کرد و  
 و نه با بی شک گفت که در تیر و تیر ناچارمان با بگریه بگریه که شاه آمده صیغه اخوت خواند و حیرت و مشتکی که قرین حال ایشان و نا  
 وقت شده بود و حال آنکه از او اندو ما که ناچار بودیم و قصد دوستان شاهزاده فلک شوکت عالی مکان جمیل بر آمد  
 بن محمد بعد از آنکه برادران را با خواهران ملاقات فرمود و فرمان داد که ای محمود ای رقم دای جمیل و غیره اکنون شما را حکم میکنم که  
 با معتوقان و خواهران خود در باغ طرب افراشته بعبادت مشغول شوید و او آید و ایشان عصمت و صحبت ظاهری بسلاطین با وجود  
 و روز شب است و محمود با شایسته است اما از ظلمت باغ بر نیاید با سوار شاد صاوق شاد بخشی را مقرر کردیم تا با جمعیت خود  
 و در باغ خود آید و خواهران شاه نیز عودان خود را یعنی برادران زنهای برادران خود را در باغ خود وقت ننهند و معلوم کنند که شما  
 بر کدام چگونه محبوب خود را بزم رسانیده اید اینها گفتند ای شاهزاده یکطرف جنگ حسن و بدش باشد و افراشته مشغول  
 شویم بگریه که حسن کرده بودیم سبزی خود را سیریم طاهر اجناس عالی ازین سخن تغییر مانظور داشتند شاهزاده بر اینان  
 تند و فرمود شما را چه قصور کرد ما بیک چنین فهمیده اید که ما از اهل شامت ایم هر حکمی که میکنم شما را قبول باید کرد و این سخن  
 ما مناسب جدا دارد و شاه هر حکمی که فرماید بچنان باید گرفت و اینها خاموش شدند و شاهزاده ایشان را با خواهران  
 و ولیران ایشان آورده داخل باغ کرد و شاه صاوق خبی را با ساری آن باغ مقرر فرمود و بعد از آن با بوالغیاث گفته فرستاد  
 که باین سراج نویس هرگاه خواهی بطل از نماز موجودیم چون بنام آیین سراج رسید بمان شب بطل زور زد و دیگر  
 کشید و شاهزاده طاهر از شهر بر نیامد بوالغیاث حیران بود که شاهزاده شرف نیارده و مقابل حرفش که خواهر کرد  
 تماثل بهتر شده بود گفت ای وزارت نباهن ما آمدن شاهزاده نیک میکنم اما چون صفوف جدال قتال آراشته  
 ابراسن جنگی که پوستوم از عشق ماه سبز بپوشن میرد و با محمود و سیر بپوشن قریب بود و موافق قرار نمود و بر شش آیین  
 سراج آمده اجازت طلبید آیین سراج جام با و داد و گفت برو ما غیر از قریب خود دیگری را نخواهی طلبید و درین باب  
 سخنان درشت خواهی گفت و غیره اگر بیا بدخواهی جنگید بلکه مرا حیت خواهی کرد و ابراسن قبول کرده بمیدان آمد و بعد از



لاف زنی نمود و کرایه لشکر خدا برستان دای مردودان درگاه ابراهیم ایستاد روز جنگ آن قریب من گفتم  
 بهر جنگ او دلم اندر هواست و خبر قریب من نیاید بهر جنگ و تا برو قایم با نام و ننگ و سر که از ما لایحه برود کرد  
 میگفت او دلم خود را بهر دهر که در میدان و آید خبر قریب و جنگ من او را نخواهد بود و نصیب و در حقیقت عهد خود را  
 باخته و خویش را بر سواي عالم ساخته و انقضای ابراهیم جنگ بعد از مضمون این کلام گفت که باست محمود و سبزه پوش که بان  
 دعوی رقابت دارد امرو یا او مرا گشته و راه صحبت کند با من او را بگشتم و قسم برین دایم خود که با دیگر می جنگم نخواهم  
 کرد و برین اثنا سرخاب جنی عیار رسید و گفت ای این شیخ محمود من جا گفتم است او که حکم اتای خود در باغ طرب افرایش  
 مشغول است حالا من خبر رسیدم که عرض کردم این شیخ آرد و دست به خواست با او انقیاد گفته فرستد که این چگونه  
 قرار بود که ما که از طرف همان باغ کرد و مختصری برخواست و از میان کرد و سوار می ماند برق نمایان شد بهر اسلحه راسته  
 نقاب بر روی انداخته تا رسید سر راه را بر ابراهیم است ابراهیم گفت ای کم نام تو با من چه عداوت دارد که جنگ  
 من اندکیستی و بجای من که قسم خود را ام که خبر محمود و سبزه پوش با دیگر می جنگم همین سبب تا حال ترا هم فرصت دارم والا  
 چه وجود داشتی اول مرتبه یک لقمه می کردم آن جوان نقاب را گفت ای حرام زاده منم محمود حریف تو حمل میار و یو گفت من محمود  
 می شناسم اگر تو محمودی چرا نقاب را بسته و آمدی گفت ای کافر اتای من است از دهل کشم مرا از جنگ تو منع کرد  
 و در باغ طرب افرام باز داشت خود تیر بهشت مشغول است لیکن اراد میدان داری و از من او را غافل کرده بهر تیر زوی  
 بجنگ تو آمده ایم تا قوی کافر طعنه بر من زنی ابراهیم گفت قدر و قامت تو که محمودی مانند او از زیر منقل دست لیکن  
 در صورت تو شب دارم اگر نقاب برداری و ترا بینم البته که می جنگم محمود تو محمود را خوب می شناسی چرا نمی شناسم  
 آخره او را از زمین مانند کرد برداشتم محمود وقت غفلت بود گفت خوب حالا که غفلت نیست نقاب بردار و حمل  
 بیار و انقیاد و مردم لشکر جران بودند که این کل تازه از کجا شکفته است اما آن جوان برق جولان نقاب بیخ برداشت  
 ابراهیم و سرخاب و تمام لشکر دیدند که محمود و سبزه پوش با انقیاد ریش را گرفته مدلی ستره بین داشت و حرکت  
 نقاب دارم در آنکه طاهرین جوان سر را با محمود مینماید اما این اوضاع جرأت اصلا نمی ماند لیکن این سخن را دیگر می شنید  
 انقضای چون نگاه ابراهیم بر قیاس بر جمال محمود و سبزه پوش افتاد و از غوغای شروع برقص کرد و فریاد زد که ای شاه  
 دیوان بیت خیم بر خواه از جنای فلک و محبوب حیل ابد ام افتاد و جنگ محمود و سبزه پوش بجنگ من آمد و بجنگ  
 من گرفتار آمد محمود و صفت ابراهیم این حدیث شنید مضمون این بیت مقرر شد و کرایه قریب محمود  
 را محمودی تو در آخر الامر اما این شیخ فریاد زد که محمود چرا غم زرم کند که از سل سلاطین هست و در عالم غیرت ماست  
 بین معذرت و چشم معشوقه بخوار محمود ازین سخن خندان شد و گفت این شیخ با وجود دیو بود و مردم را و او را  
 خوش و از قصه مختصر جنگ بویستند اول در حمله کردن دست تواضع پیش برد دیگر که در معنی او گفت تو حمل اول میار



دیگری گفت نه اول تو حمله بیا و آخر به دیو مقررت دیو گفت ای محمود آفرین بر تو باد که با وجود از نمودن خود چنین دلیرانه  
 استادی با من داری محمود جوابی نگفت و طلب حمله کرد هر حمله که از او داشتند و آرزو داشت نهنگ و چو بدست  
 و عمار و غیره که دیو داشت بر تن محمود و نواخت این محمود مرکب دیو نام چوبی دارد و بدست حمله دارد و زو که حرب را دوستش جدا  
 شده می افتاد چون جمیع حملات او را در کرد و بکشتی نوبت رسید دیو و خود وقت شد که این همان محمود است که امروز  
 او را با سانی برداشتم اگر چه امروز حملات مراد کرد و طرفه اینکه چوبی رو کرد که چوب سحر از جای بهم رسانده با چوب کلات  
 خوب اکنون که نوبت برود وقت رسیده چنانکه نرس بر زمین زخم که بکرا و تو تیا کرد و برای معشوقه الفقه هر دو بکشتی  
 مشغول شدند دست شانزدهم میگرد خنجر که با او بود و همه جای دیو میرسد تا اینکه او را بعد از دو باس برداشته  
 بر زمین زده دست افشای او را مانند شاخ کاو گرفته بر هم چسبده سر او را از بدن برکنده و غول از جینیان برود شک برآمد  
 آهین شاخ از جرت مهربوت شد و انگشت نخب بر دندان کرد بر او را بر اسب جمیاس ضبک چو که بیان را جان دهنده و شک  
 بر سر کرد اما آن محمود را بر اسب راکشته از طرفی که آمده بود و بر رفت آهین شاخ یا نغموم بود و طبل بازگشت زرقوت  
 شب جمیاس گفت ای شاه دیوان افرمانا نام من طبل جنگ زنده فراد اول قییب خود را بکشم بعد از آن بقاقل  
 بر او خود بر دوزم چنان که در لیکن این طرف جرت ادا فیات نیز از طرف شد باین طریق که نظم عیار او را از سر کار  
 خرد و او آن ابن بود که شانزدهم طبل کشم آب جام بر سر ریخته بصورت محمود شده آمده دیو را گشت و بر رفت و ازین  
 راز جمعی از خاصان خاص واقف بودند و بر احدی معلوم نبود الفقه روز دیگر که صفوف قتال را استیکر بافت جمیاس  
 جنگو بمیدان آمد قییب خود را طلب داشت امروز در شانزدهم بصورت رقم که بود پیش شده نقاب انداخته زبان طرف  
 پدید آمده و نعره از جگر برکشید و مقابل دیو که در جمیاس گفت تو کیستی گفت ملک الموت جان تو رقم که تو میخواهی با او  
 رقابت کنی گفتی و مختصر جنگ بود تنه و آخر شاه را ده حمله که او را نیز زد و در ششمین برق افکن که ازین طلسم بدست آورد  
 بود او را قلم کرد و بر رفت در اینجا نیز جهت نقاب افشای بیان کردن و آخر صورت خود نمودن به بدست و زو قییب اس  
 با کرد و بدست سحر بیادان و از زکی کوی یکی را صد کوسه را یکی کوی غرض که همین دستور هر روز بصورت  
 یکی از دلاوران خود شده قییب و نامی گشت و ازین راز جمیاس که بود تا بهر شش دیو را و شش روز بیستم  
 فرستاد و گفتگوی هر جنگ با یکدیگر قصه خوان جدا جدا بطریق که مذکور شد و او کند الفقه چون آن شش را بکار  
 بیستم بود تنه این شاخ آه سر و بر کشید و کربان را در ماتم ایشان چاک کرد و گفت با این چه میدانستم که  
 این برین دوزن ضعیف نما چنین جنگ خواهند کرد و دیوان با من قوت و قامت را از با خواهند آورد جای تعجب است این  
 که بی التفاتی ابله است خوب با ایشان بی التفاتی با من که نیست فردا من خود بمیدان میروم و آن آدمی را هم به بیستم تا  
 از جنگ کسی که آخر باو بیا جنگید خود را کنار دهم اما این حرا فراد و سوای آن شش دیو مذکور دیوان دیگر نیز دارد و در جرت







گرفته در بارگاه صفی آمد و دست نشانده و او نشانده خود مطالعه فرمود و بخط مبارک خود زبان دیوان بهمان خط ایشان  
که آن شهریار نیز باو گرفته بود بر پشت نام او باین مضمون نوشت ایات ای را و از تو اینا قرین کوششها نام  
بوی ترا پاسخ بود با پوششها \* یک نگاه قهر من بشیر تو چون آینه \* در دولت مانند و یا که باشد چو شهاب  
بعد از آن ماده خری را که گرفته آرد و بود طلب نموده کرده و را بشطرم معیار و او که از حضور آن گذرانیده بکنار کشید  
آهن شلخ است و کند انگاه روی سر خایب بپا کرده و از زنده بر ماده خزان آمده بای او را بسته نام را و در گوش  
آویخته سر و او را ماده خری بوی کرده خود و دیرین کردنت چون داخل شد که آن مرد و شد شطرم کرده را گرفته باین طریق  
او را نموده بر در بارگاه آهن شلخ رسیده چو بی بر پشت کرده تا او بستن کرد و داخل بارگاه شد ماده خری نیز از عقب که  
خود روی باز درون بارگاه گذاشت تا چو بداردان خبر داد میشد که ماده خری سر و او را درون داخل شده بود و شطرم که بی کار خود  
رفت اما از نجاشی آهن شلخ اول خبر که را دید حیران شد و گفت یعنی چه این خبر که چگونه داخل بارگاه شد کی گفت  
او از عدالت شما شنیده بغیر او آمده باشد و درین اثنا سر خایب بان میت سیاه روی بر ماده خری سوار داخل شد  
و از عقب چو بداردان با چوبه جاق و در رسید نزد سر خایب را و حضور آهن شلخ افتد چو بکای کرد که ماده خری بنهم وصل  
شد بر چند فریاد کرد و دران طواکشی شسته طرف غفلت در بارگاه پیدا آمد و باعث حیرت ناظران گشت بعد از غفلت  
خود گشت آهن شلخ از چو بداردان احوال پرسیدند ای ماد شاه دیوان ما چه میدانیم و دیدیم که این بلای سیاه  
یکایک ما را غافل کرده و داخل بارگاه شد خود را باین رسانیدیم و از شاه دیوان ان بلای سیاه را دفع کردیم و ملوک  
مناره کردن گفت که قدر قیامت این بلا بظلمت خی بنما تحقیق کنند یک او نباشد چون تحقیق کردند چنان بود ماده از گوش  
کشوده بنظر شاه دیوان و او را آورد و نزد مطالعه کرد بسیار از روستا گفت این آدمی بسیار بخود مغرورست و عجب کی کرد  
که عیار ما مفت گشته شد از غصه جندی از چو بداردان را قتل کرد پس فرمود طبل جنگ بنوازش و او را و زن این خبر بشنید  
نامور رسید بنواختن طبل جنگ فرمان و او را روز و یک کین جهان پر غرور \* یافت از سر بشیر بخود شید و دو  
در باب است که بمقابل یکدیگر صف قتال برابر است بعد از تسویه صفوف جدال و قتال اول کسی که از طرف غم بیدار کرد  
کلیق مناره کردن بود که از آهن شلخ مرخص شده بمیدان آمد و بعد از لاف زنی حرف طلیقی قتال از نشانده ملک جلال مرخص  
بمیدان رفت بعد از همزبانی و در و بدل حملات کلیق را بار پشت نهنگ قلم کرد و کلیق بمیدان رفت فیقال را حرج و سخت  
نشانده خود هم دولت شریف برده او را بچشم فرستاد و صفت دیو و یکر مغایب او بمیدان آمد و از دست شاه  
نرا و بچشم رفت آهن شلخ نزدیک بود که از غصه سلاک شود گفت من این ما و تحیه را گرفته بودم که شما حرف او نیستید  
قبول نکرد و از خریجه لاف زنی خود را یافت تا القمه الشب بنام خود طبل فرمود روز و یکر بروش که معکه را استغنیوز از طریفین  
چیکس نهنگ میدان کرد و دیو که از طرف مشرق کرد سبز رنگ پیدا شد و بوی خوش از آن کردی آمد و او از نقاره



و کرناوسر ناکوش میر سید هر دو لشکر جبران بودند که ناگاه آن کرد شکاف یافت و قریب سی هزار سوار سی علم  
 پیشاپیش از اخته می آیند و از عقب ایشان مردی سی سفیدی بر مرکب سوار شد و عقب او تخت روانی است  
 کشیده می آورند و قریب سی هزار شتر و شتر بر از احوال بود که آن را نیز آورده است و در آن مرد هر طرف  
 خیمه زد و همسایه بنشینان فرود آورد و خود بال لشکر یک طرف صف بسته تا نشان است و پشت له نکرشته بود که از  
 مابین مشرق و جنوب گردنفته رنگ برخواست بوی خوش آورد از طبل و نقاره و هم داشت چهل تان چهل  
 هزار سوار نمودارند و همان دستور مرد پیری بر مرکب نشست خالی را می آورد و چهل هزار شتر اسباب بود و هم خیمه زد  
 اسباب فرود آورد و خود صف کشیده تا نشان است و له نکرشته بود که از مابین مشرق و شمال کردی دیگر سفید  
 رنگ خوشبو برخواست که با غر فشان بود و دستور بنابر سوار از عقب مرد پیری تخت خالی می آورد و در آنجا هزار شتر  
 اسباب بود دستور فرود آمد و صف کشید که در آن طرف مغرب برخواست و در مطلق بود بوی خوش داشت  
 چون شکافته شد شصت هزار سوار و شصت هزار شتر اسباب دستور اسباب فرود آورد و خود صف کشید که دیگر  
 از مابین مغرب و جنوب برخواست سنج رنگ شنبو بود و شتر و هزار سوار اسباب بود دستور صف کشید که دیگر  
 صدی رنگ از مابین غرب و شمال شنبو برخواست شتر و هزار سوار و شتر اسباب با آن قصد این شکار  
 با این اسباب که در کور شتر از شش جهت سید به شش طرف هر دو لشکر برابر فرود آمدند و اسباب کشیدند  
 تمام روز آن شکار را ورین تماشاکه شدت این سبب بمیدان نیامد لعل باز گشت زود برگشت اما با دلاز بلند گفت  
 ای آدمی امرد کو یا رسیدن این لشکر که معلوم نیست حامیان کیستند و دشمنان که ترمیمات و ادعوب  
 امشب و یکم طعام و شرب بخور فرود آمدیم که بر روز کار تو چه باید کرد و قصه هر یک از آن هشت لشکر با آنکه خود رفت  
 اما شانه را در جبران بود که یا اینها کیستند و از کجا آمده اند و سبب آمدن ایشان چه باشد با ما دوستند یا دشمنان  
 کردی از لشکر هر یک بلند شده بود که تا حال چنین رنگ برنگ از هیچ لشکر کردی دیده اند با شترم گفت که اگر توانی  
 خری از این لشکر یا با شترم رفت و آخر شب نزد شاهزاده آمد عرض کرد که ای شهیار من پنج کس از پنج لشکر  
 بفرست عیاری گرفته بودم چون احوال صاحب لشکر از اینها پرسیدم گفتند ما را حکم نیست که بگوئیم و در دست رفراقا  
 ما بخدمت شاهزاده طلب کنشاده احوال خود را خود بخود بگوئیم ما را حکم نیست که بگوئیم و ما که هرگز نخواهیم گفت بخوابی  
 بکشد بخوابی از او کن ای شهیار عالم چون سلمان بود در من اینها را نگفتم ابو الغیاث بتبشع کرده عرض کرد  
 ای شاهزاده عالم بعد از سه روز اگر اینها بخدمت نرسند من احوال ایشان را بر سبیل تفصیل عرض خواهم کرد و شاهزاده  
 دانست که شاید مسئله درین خواب بود لیکن زحمتی بود که بعضی ازین مردم چنان بنظر رسیدند که کو با من ایشان  
 حاجی دیده ام محمود سهروردی گفت اینها را در عالم فی الواقع بنظر من غلام نیز بعضی است و آنرا ابو الغیاث گفت

دویمه هزار



همه حال جلدی چیست هر چه هست ظاهر خواهد شد اما ازین جانب بنی شایع نماند چون از شتر سببیت شد دیوان گفت  
 که امر و این شش شکر عجب نمودی که در معلوم نیست بچه کار آمده اند بعضی از دیوان خوش آمدگوی گفتند این شاه دیوان  
 ما را چنین بخاطر میرسد که بلیس این لشکر را بدو تو فرستاده باشی چرا که از لشکر تو دیوان بسیار کشته شده اند این  
 شایع گفت ای دیوان شما است بگویند البته که چنین است و این قسم افغانی که کردش که ان چنین زکات بکنی چنین  
 محسوب باشند بجز قبیله نیست و بعد من که بنده ام بلیس آتش اندر وقت خود ظاهر خواهد شد دیوان لشکر این شایع این سخن را  
 شنیده همین تصور را داشت اما آن شب در هر دو لشکر خصوصیت طلب جنگ بنام این شایع و شناخته شده و اوخته  
 بود و روز دیگر که خبر و خاد و تها شاه جنگ دیوان آدمی سر زد بچه فلک بر آورد و هر دو لشکر مقابل یکدیگر صف کشیدند  
 این شایع که مثل او دیوی در روز و قوت و طول قامت و جرأت و جبارت و تمام قاف نبود بمیدان آمد و انقدر لاف زد  
 که تمام میدان از او از او پر شد بعد از آن شناخته شده را بنام از لشکر اسلام طلب داشت آن شهریار عالی مقدار از مرکب  
 او هم بر نرود و آمده تنگ او را خاطر نخواهد کشید و سوار شده روان کرد و بیت زیر سوار آمد و غیو و غیو و سبلان روان  
 به تیر و دیو و تمام شایان و پهلوانان و جلومر کانی شهریار افتادند و آن شهباز هر یک را بطلب مرضی گردانیده خود بمیدان  
 آورد و نعره از جگر بر کشید که تمام میدان از او از نعره او بلرزید و آمد و لشکر یان آواز دیو را و پیش آن فراموش کردند  
 دیو نیز حیران بلندی آواز آن از حین کردید و گفت ای آدمی باین قامت طرفه آواز بلندی داری شناخته شده خود این بلندی  
 بسبب بلندی اقبال است لیکن ای دیو تو را اکنون سپت میکنم و الا مسلمان شود و یونشید و گفت ای آدمی مرتبا  
 مسلمان بودم چنانکه از قبیله بنی نجر و این را بخورد این حلال است و این حرام بسیار تنگ آدم و آخر المیس را بطرف  
 خود کشید چنانکه بسبب بلیس پرستی خود را در نامه منبرج کرده بود و ای آدمی تو عبت بچنگ من زحمت میکشی  
 چرا که بلیس من وعده کرده که کسی بر تو غالب نخواهد گشت و این شش شکر نیز بکلم بلیس بدو من آمده اند شناخته شده  
 بخندید و گفت ای حرام را و ذربان به بند و بازو بکشت احطه بیا را کردی که اگر تو باین مرتبه من میسر شود و غای آن مختار  
 یعنی بلیس بن خودی دیو گفت ای آدمی تو بر اسب پرنده استاده و من بر زمین هنوز قامت تو بکمر من نرسد  
 حمله را چه خواهی کرد و ارمان دولت نخواهد ماند ولی انکه اول تو عمل کنی شناخته شده فرمود ای نجر و مغرور از عقل و در مسلمانان دست  
 بهیشتن بحریف داده اند از بعد از مبارزه بسیار دیو داشت و او را شمشیر را علم کرد و همیشه شکر تا شنایید بر نزد مسلمانان  
 نصرت شناخته شده را از حق تعالی طلبید و شکر که ان دیوانی بای کویان ان دارا شمشیر را بر سر شناخته شده و الا نرود  
 آورد آن شهریار که ز دیو سر که از شش شکر چپا چپسی بدست آورد و دیو و نهاده کرد و کوی بر کوی خود و شعله های آتش  
 با آسمان رسید و بر جاست که شناخته شده در ان پنهان شد و دیو سر در ملاف زنی کرد شناخته شده از میان کرد سلامت  
 بیرون حبه نعره از جگر بر کشید و دیو شناخته شده را سلامت دید و انگشت حیرت بدندان کشید گفت ای آدمی اگر من این



بر کوه میروم بپست میگردم توجه ملایم که از زیر حربه بن سلامت بر آید ظاهر قوم در باطن بلبلست بپست باشی که از طرف  
 او تمام مرد میرسد شناخته فرموده بنابر لعنت بلبلست و پستند او با دیو و غصه این مرتبه جنان و انجمن  
 بقوت زد که در هم شکست و شناخته میگردم اسم اعظم که بکلمه لوح بخواند سبب نرسیده دیو چه بدست آید داشت  
 که حربه دوم آن حرام زاده بود بدست گرفته گفت ای آدمی اینرا بگیر که اصل تو بلبلست باین چه بدست مقرر کرده شناخته او را  
 نیز بر همان کر زرد و کر زردیو سر بدست گرفته گفت ای حرام زاده یک ضرب از دست من هم بگیر دیو حرام زاده شناختی  
 داشت که از وسط سوار رسته و زنگ است حکام به نین حکم آن دارد که ز شناخته او را بر شناخت خود گرفته زد و آخر بعد از  
 روحیات از هر یک یک بیان هم پسندید و بتلاش مشغول شد که حکم لوح جنان بود که شناخته او را در تلاش کشی شناختی  
 از سبب آن شناخت بر کند القصد آن دیو باین صلابت و این آدمی باین قدامت تلاش کشی مشغول شد ز شناخته او  
 و ز فکر رفتن شناخت او بود و دیو شناخت خود را محافظت میکرد و نمی گذاشت که شناخته او را بتصرف در آورد اما دست  
 شناخته او را بدست اسم اعظم هر گاه میخواست بگردن دیو میرسد و طرفه جنگ گشته در میان بود که هرگز دیده فلک بهیر  
 مثل آن جنگ مانند افتاب نمازدیو خواست دست بردار و شناخته او را ضعیف نشد و سدر قبیعی بعل آورده شب  
 بروشنی شعلها برز کرده باز بتلاش مشغول شد و کاهی جنگ زور و کاهی جنگ میگرد و دیو شکستیر چند  
 فیصل و چند رک و امثال آن خورد و بود جنگ میکرد و دیو شناخته او را سدر قدم عقب میدواید شناخته او را سی  
 قدم میدواید و کونای سخن و روز و شب در میان شناخته او و دیو جنگ گشتی بود و سدر روز سیوم شناخته او  
 جبر و قهر کردن او را خمداده اسم اعظم خوانده شناخت او را بتصرف در آورد و دیو فریاد غیبی برآورد و گفت ای آدمی شناخت  
 مرا بکند که در جنگ این حرکت صحیح نیست شناخته او را غیب بدو گفت ای حرام زاده راست میگوئی حرکتی که به آن  
 شناخت نجس تو گفته خواهی بدست صحیح است دیو گفت جکی جکی ای آدمی شناخت مرا بکند که من از پنجمین شنیده ام  
 که گفته شناخت تو آخر گشته تو باشد شناخته او را فرمود ای مرد و پس بنهم داده دارم که پنجمین را راست گو برایم  
 دیو چون دید که آدمی دست از شناخت او بر نمیدارد و بخانه زور و زور را خود را خلاص کند و شناخته او را زد و میگردد شناخت  
 را بر کند دیو را آن حالت بلبلست را دست نام میداد و بعد و مسلاید و جناب بر کان دانسته ناسر می گفت  
 اما شناخته او را در زور خدا را غبطت و حلال یا کرده مرد یا حیدر صفدر گفته قوت کرد که شناخت آن کافر بر کند و در آنجا  
 شطرم آن را بداشت دیو سر سیم شد روی بگریز نهاد و معلوم فرمود دیو آن با حربه خود بر شناخته او را افتاد  
 ابو الفیات نیز حکم کرد و آن شش شش کنه با تیغ و تیر و غم و شمشیر بر دیو آن آید شناخت ناخستند و دیو آن  
 شناخت بال بیان میگفت که شمارا بلبلست و این شناخت فرستاده بود شما با ملک ملک میکند  
 اینها بلبلست کنان جنگ میکردند از این شناخت با حربه خود که آن حرام زاده قدی از مردم سبک دارد

ندیدیم بود و فریاد غیبی برآورد  
 و بر دیو این بهشت نشکر بود که  
 نداشت بدو از القصد جنان  
 کوهی با زار جنگ



خود داشت آن را بر رخ خود گذاشته بادیوان مخصوص خود گفت که اکنون بدون من در اینجا صورت ندارد دیگر نریم  
 و خود را در طلب نخست میرسانم اگر چه میدانم که این آدمی در انجام آخر میرسد و آن ملائمت نمی شکند لیکن تا آن وقت که  
 گوئیم و سخنیم بالفعل جان غیر ترست دیوان بخواه که گشتند که این شاه دیوان اگر چه صدمه عظیم تو رسید لیکن احتمال دارد  
 که در آن ملائمت پوسته نکره بانی آن متعلق بتو بود فتح تو شود و آن آدمی از دست تو گشته شود و این سخنان گفت بی منم میر  
 و از هم که ملو بیس در آن مقام بمن برسد القصدان حرام زاده سخنان را بر باد و او را طلب بستان که او را ملائمت نیز گویند  
 بدر رفت تا القصد او باز بر دایم اینجا نیست باز زده باندک وقتی است که این سخنان را نیز بر دایم کرده اکثری بقتل رسید  
 و قلیلی ضارب است سه نه و نیمه متفرق گشته و دی این دیو سببیت سرحد واری مانند ذی بادستانان بود  
 اسباب خیمه و خرمگاه او بدست شاهزاده افتاد و فتح و نصرت مرا صحبت کرد و داخل بارگاه آمدی شد بادستانان و امر فرقه  
 و فرقه می آمدند و مبارک باو فتح میدادند و کوه خنار سر مبارک شاهزاده را به جوی هر قم مطالعه نمود و طریق قتل آن سخنان و مال  
 خود سوال کرد و نوشته یافت که این شاهزاده این سخنان و ملائمت گشت که بخت و اجل او در همین سخنان است که تو انرا با یک  
 نیزه است از آن سخنان تیار کرده با خود نگاهداری بعد شکست ملائمت آن سخنان از دست تو بقتل خواهد رسید لیکن  
 بالفعل چند روز با ملکه عالم دادیش و عشرت بدد با او عقد کن و رفقای خود را نیز بمیول مقاصد مفتخر کردن و بهر کدام را بطن  
 او مخص کن شاهزاده خوشوقت شد و لوح را بوسیده و رفت که از است اما در مقدمه این شش شکر جران بود که می از  
 در بارگاه آمده عرض کرد که ای شهریار آدم فوجی که با کرد سبزه و نشان سبزه رسیده بود برور بارگاه حاضر است ظاهر  
 عرضی دارد شاهزاده فرمود بیا بی چون یک سبزه بوشان در آمد و عاودت شاهزاده را بعنوان شایسته تقدیم رسانید  
 عرض کرد که ای شهریار اتقای ما بندگی گفته و مشتاق ملائمت است شاهزاده فرمود که بیا یکدوم مشتاق آویم همین سبزه  
 ملازمان بخش پوشش و سفید پوشان و دو پوشان و سنج پوشان و صندلی پوشان رسیده عرض کردند و همه  
 اجازت یافتند بعد از ساعتی به بخش مدبر که سردار بنو فوجی از ان فوج مذکور بودند رسیده و داخل بارگاه شدند و کلام  
 از ان شش کس سلام و دعا را بنوعی که در خدمت سلاطین و دی الاقتدار بجای آورند تقدیم رسانیدند شاهزاده  
 عالی قدر همه را موافق مراتب غوث کرد و صندلیها برای جلوس ایشان بیکطرفی مقرر فرمود و اکنون که شاهزاده خوب نگاه کرد  
 صورت اکثری بنظر مبارکشان آمد حیران شده احوال پرسید و فرمود ای سواران من شما را جای دیدم ام به بخش  
 ک گفتند که ای شهریار ما به بخیر است رسیده ام بهر سبزه پوشش گفت ای زبده بنی آدم دای شاهزاده عظیم و مکرم  
 دای شکسته ملائمت و جام و خیمه علام و زیر لبت اول است که در اگاه کسمعاینه نام دارد و باعث رسیدن غلام باین مقام  
 این شد که غلام خلاف سایر الناس را زطاعتی بود و چون ملکه و شهریار برود و در آن جا داخل شدند غلام معلوم کرد که ملکه  
 و ملائمت سواد در دست و شهریار بتوبه خیر طبقه و دیم کرد و لیکن حکم داشتیم که دیگری را از ملائمت مطلع سازم بعد از آن حکم

ص  
 میگردند و ششین ان شهریار  
 و او را سلیم شکر و تقدیر از ان  
 شب روز و در بخش براده



باینان طلسم محمود را بادشاه کردیم و چون او نیز بعد از داخل جایت غلام معلوم کرد که آن شاهزاده ملک است به شرف  
 مسخر کرده داخل طبقه هفتم شد و در آن فتح طلسم کلی قریب به ازان باز بهر غلام موافق قاعده طلسم هر شب به شرف  
 خود را تا به سران جا میرسانیم تا اینکه شب ازان جا آواز آمد که ای فلان طلسم زیبا سواد آن شهریار آدمی را فتح  
 کرده و ملک او را فروز و یکم ملازم است او رسید اکنون ترا باید که امتعه اقمش این طبقه را که مال ملک است به شرف ازان بار کرده  
 متوجه فلان سمت شو که ملک زیبا سواد خواهی رسید و ملازم شاهزاده ترا میسر خواهد آمد و وقت رفتن ششبار  
 به شرف رنگ مانند زنگار و امثال آن سوده همراه بردار و یکم شستی ازان به دست بهر کدام شکری بده که بر الکنده کند و کردی  
 شهر رنگ ازان حاصل خواهد شد و بعد از آن بکن تا معطر کرد و زیر آن این علامت است که منسوبان قهر است که رنگ سبز  
 در اندامی شهریار عالی قدر غلام موافق خود را بعل آورو تا به شرف ملازمت عا فایز کرد و بعد از آن به شرفش پوش بر پشت  
 و بعد از او عا و ننا بعض رسایند که ای شهریار غلام وزیر طبقه دوم است که در املاک بنده را جیل با ششون شهریار عالی  
 ملک خوش ناز از انقید رنگیان نجات داده و ملک نزد کتشف آورد و آخر بعد عقد بطریقیک شهریار میدان با ملک در و  
 از و یافت غلام که وقت اسرار طلسم بود رقم را بادشاه کرد و چون او نیز به شرف غلام موافق ضابطه طلسم  
 که معلوم داشتیم از شرف چهارشنبه و مقای که از وای طلسم بخود کرد و بعد از وقت چون طلسم سواد را شهریار  
 شکست از و نا مغفوق شد و از ازی ازان تمام آمد که ای فلان شکو خزانه جنب طلسم برداشت تا اعلان است  
 متوجه خدمت ملک کشم نشو که فلان روز بخدمت ادخواهی رسید و لا جورد و شرفش امثال آن سوده قدری خوشبوی  
 در آن آمخته روز رسیدن بان مقام میاد خواهی و او تا نزدیک که در شرفش علامت عطا خواهد شد و ای شهریار چنین  
 کردم تا بخدمت رسیدم بعد از آن بهر ضیف پوش که وزیر طبقه سوم بود و در لطف نام داشت ملازمت کرد و احوال  
 چنین گفت که بعد از غایب شدن شهریار و ملک روح شرفش چون شاهزاده جیل بن طلاله نیز غایب شد موافق قاعده  
 روز جمعه صبح در باغ میرفتیم و کوشش بر آوازی بودم تا بعد از فتح طلسم زیبا سواد ازان دریاچه آواز آمد که ای مرغ نال  
 ملک کشم را گرفته اعلان سمت روانه شو فلان روز بخدمت ادخواهی رسید و جیل ملک نیز در حیات اند و در خدمت آن  
 شهریار حمید صفات اندای شهریار جهان کردم تا بخدمت رسید بعد از آن وزیر طبقه چهارم احوال را بیان کرد و شهریار  
 چون ملک شارق جهان افروز با شهریار ازان قهر رفت غایب شد غلام معلوم داشت که چه شرف قهر نیز رسیده  
 بود من بهر روز یکشنبه صبح در پای قصر میرفتم منتظر شکست طلسم سواد بودم تا اینکه خسته خست نیز غایب شد دانستم که اکنون  
 آوان آن قریب رسید بعد از چند روز دیگر در و از قصر داشت و آوازی ازان قهر آمد که ای فلان اکنون وقت آن  
 که بخدمت شاهزاده ملک کشم بروی و مال و دار که درین قصر است با و تسلیم نمای ملک شاه جهان و خسته خست نیز در احوال  
 من روان شدیم تا بخدمت رسیدم و خبری چند ساییده بیا و دادم که رنگ کرد و ازان رو شد و علامت طبقه چهارم که











با دختر خود ملاقات کرد و ریحان شاد و نیر  
 چون از کتختی ایستاد نیر فراغت یافتند شروع به تباری کتختی شایان و عالمی که از معروف است  
 که هر قدر اسباب کتختی هر یک از آن شش بریزد و خرج شده بهشت بران و کتختی شایان و دگر بود و  
 چهل روز جشن کتختی بود که یکس از مردم شهر و لشکر بآن روز را از شب و شب را از روز فرق نکردند تمام  
 روز در هر گوشه و در هر کوچه مجلس رقص و شرب بود و شب در هر کوچه چراغان بود و یکتسم بلا اقامت و آشپز  
 زکات بر یک حساب بود این ساز و سامان و طابق خواندن آن بزرگان قصه خوان سخندان است باید که این بهشت  
 کتختی را موافق مراتب خوب بخواند لاجن با به از سابق او کند و کتختی شایان و دگر را به از بعد بیان نماید و اما که همین  
 سطر التفاک و بم العقد بعد از این که شایان و دگر از روشن چهره که عالم لقب داشت و با دشت شاه زیبا بود و سر و صیغ  
 نازنینان طلسم کند بود که هر مقصود حاصل نمود و بدست آن شهر یار دیگران نیز مانند خود و رقم و جیل و خسته نخت  
 و لیث بن ترکان و ریحان شاد و دگر و سی و دوم و سوم و چهارم و پنجم و ششم و هفتم و هشتم و نهم و دهم  
 خود را در این طبقه باز یافتند و در آن دم افزودن خوش نار و روح بخش و شاد و کفام و نور البصر و دیگر برادر و دختران  
 خود چشم را روشن کرد و اندر چهل روز با طعمش و عشرت ممد بود بعد از آن شایان و دگر درون چشم یک لوح جوهر  
 رقم آن نازنینان را معرق و در رای ایشان با دستان خود نامرخص کرد و این تحت سمعانه به نیابت و هم افزودن خود  
 مقرر شد و سلطنت نیز با جیل به رقم عنایت شد و حکومت طبقه سوم شایان و دگر و جیل و او مملکت طبقه چهارم نخت  
 نخت ارم فرمود سفارش لیث به ترک بن ترکان نوشت که در حکومت او را نیز شریک کند و روشن نظر خود  
 با دشت شاه طبقه ششم بود و ریحان شاد و دگر و ملک علی و دشت لیکن اینها به نازنینان خوش ناز و روح بخش و شاد  
 و کفام بود و دهم افزودن و غوغا معشوقان خود را و خدمت ملک عالم گذاشت احوال طلسم کند بهشت طبقه را حواله الوافیت  
 کرده قرار داد که چون من یکم الی طلسم تحت جیش و اسکت به نخت  
 مقابل جیش قیاس کتختی به قبول کرد و دگر و مخص شد بعد از آن شایان و دگر و ملک قدر به اسب ادم بریزد و سوار  
 شد و اسله را بر بدن خود مکل کرد و یکم لوح یک و تنها بجانب مغرب که شایان و دگر و روان شد و روان شد  
 شایان و دگر و عالی قدر سلطان کوچه کسب میل بن احمد بن محمد بکایتان کتختی و یو بن شاد و دگر و طلسم  
 تحت و تاج جیش و حکم تا و دشتان اما و دبان عجایب لغا و دقتان این نقل غرایب جنین روایت آورده اند که حکم  
 لوح جوهر رقم که انرا لوح طلسم خوانند جنین صادر شد که آن شهر یار بعد از نماز مغرب و تاریکی شب قطب شمالی را بر دوش  
 راست داد و روان نمود و آن شهر یار جنین کرد تمام شب مرکب میریزد چون صبح طلوع شد فوجی دید که از مقابل  
 می آید و کتختی نیز تنها بد که بهشت و دگر و دگر و کویا عینه بان کند است که تا حال سیر آن کرد یعنی کتختی بهشت طبقه شایان